

# PSALMEN PSALMS

Chorbuch / Choral Collection

für gemischten Chor a cappella,  
gelegentlich mit Tasteninstrument

for mixed choir a cappella  
occasionally with keyboard accompaniment

herausgegeben von / edited by  
Stefan Schuck

Chorleiterband mit CD  
conductor's score with CD

# Inhalt / Contents

Alphabetisches Verzeichnis der Titel / *Alphabetical index of titles*

Nr.	Titel / Title	Psalm	Komponist / Composer	Besetzung / scoring	CD	Seite / page
1	Man blest no doubt . . . . .	Ps 1 . . . . .	Thomas Tallis . . . . .	SATB . . . . .	[1] . . . . .	2
2	Warum toben die Heiden . . . . .	Ps 2.1–4,11,12b . . . . .	Josef Gabriel Rheinberger . . . . .	SATB . . . . .	[2] . . . . .	3
3	Ich liege und schlafe . . . . .	Ps 4.9, 6.7a, 7.11 . . . . .	Max Reger . . . . .	SSATB . . . . .	[3] . . . . .	8
4	Domine, ne in furore tuo . . . . .	Ps 6.2–5 . . . . .	Claudio Monteverdi . . . . .	SSATBB, Bc . . . . .		10
5	Die Himmel erzählen . . . . . nach Ps 19 (18) . . . . .	nach Ps 19 (18) . . . . .	Fritz Baltruweit . . . . .	SATB . . . . .		17
6	Bože, Bože moj / . . . . .	Ps 22 (21).2,5–8,22 . . . . .	César Cui . . . . .	SSATTBB . . . . .	[4] . . . . .	18
	<i>Herr, mein Gott, erhör mein Flehen</i>					
7	Mu Jumal / <i>Mein Vater</i> . . . . .	Ps 22 (21).2a,3,8,13,16,21 . . . . .	Cyrillus Kreek . . . . .	SATB . . . . .	[5] . . . . .	22
8	The Lord's my shepherd . . . . .	Ps 23 (22) . . . . .	Jessie Seymour Irvine, David Grant . . . . .	Solo S (ad lib.) . . . . .	[6] . . . . .	25
				SATB		
9	Und ob ich schon wanderte . . . . .	Ps 23 (22).4 . . . . .	Georg Schumann . . . . .	SATB . . . . .		26
10	Der Herr ist mein Hirte . . . . . nach Ps 23 (22) . . . . .	nach Ps 23 (22) . . . . .	Irmgard Kindt-Siegwalt . . . . .	Kanon . . . . .		28
11	Die Erde ist des Herrn . . . . .	Ps 24 (23) . . . . .	Heinrich August Neithardt . . . . .	Solo S, A, T, B, . . . . .		29
				SSAATTBB		
12	Wie heilig ist diese Stätte . . . . .	Gen 18.27, Ps 26 (25).8 . . . . .	Friedrich Silcher . . . . .	SATB . . . . .		36
13	Defend me, Lord, from shame / . . . . .	Ps 31 (30).2–7 . . . . .	Felix Mendelssohn Bartholdy . . . . .	SATB . . . . .	[7] . . . . .	38
	<i>Dir, Herr, vertraue ich</i>					
14	Benedicam Dominum . . . . .	Ps 34 (33).1, . . . . .	Tomás Luis de Victoria . . . . .	SATB . . . . .		39
	<i>in omni tempore</i>	86 (85).3b,12a				
15	Ewiger, an den Himmel reicht . . . . .	Ps 36 (35).6–11 . . . . .	Louis Lewandowski . . . . .	Solo S oder A, . . . . .		42
	<i>deine Huld</i>			SATB, Org		
16	Las, en ta fureur . . . . .	Ps 38 (37).1–2 . . . . .	Loys Bourgeois . . . . .	SATB . . . . .	[8] . . . . .	46
17	Ich harrete des Herren . . . . .	Ps 40 (39) . . . . .	Heinrich Schütz . . . . .	SATB . . . . .		49
18	Sicut cervus desiderat . . . . .	Ps 42 (41).2 . . . . .	Giovanni Pierluigi da Palestrina . . . . .	SATB . . . . .		50
19	Wie der Hirsch schreit nach . . . . .	Ps 42 (41).2–3 . . . . .	Hugo Distler . . . . .	SAB . . . . .		54
	<i>frischem Wasser</i>					
20	Was betrübst du Seele dich . . . . . nach Ps 43 (42) . . . . .	nach Ps 43 (42) . . . . .	Salomon Sulzer . . . . .	SATB . . . . .	[9] . . . . .	56
21	God is our refuge / <i>Gott will uns</i> . . . . .	Ps 46 (45).2 . . . . .	Wolfgang Amadeus Mozart . . . . .	SATB . . . . .	[10] . . . . .	53
	<i>Stärke und Zuversicht sein</i>					
22	The Lord th'almighty Monarch, . . . . .	Ps 50 (49).1–6 . . . . .	Joseph Haydn . . . . .	SSB . . . . .	[11] . . . . .	58
	<i>spake</i>					
23	Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz . . . . .	Ps 51 (50).12–14 . . . . .	Andreas Hammerschmidt . . . . .	SSATTB, Bc . . . . .		59
24	Jubilate Deo universa terra . . . . .	Ps 66 (65).1,2,16 . . . . .	Richard Dering . . . . .	SSATTB, Bc . . . . .		68
25	Gott sei uns gnädig . . . . .	Ps 67 (66) . . . . .	August Neithardt . . . . .	SATB, SATB . . . . .		74
26	Exsultate Deo . . . . .	Ps 81 (80).2–4 . . . . .	Michael Waldenby . . . . .	SSAATTBB . . . . .		78
27	Wie lieblich sind deine Wohnungen . . . . .	Ps 84 (83).2–3 . . . . .	Friedrich Kiel . . . . .	SATB . . . . .		82
28	Quam dilecta tabernacula tua . . . . .	Ps 84 (83).2–5 . . . . .	Camille Saint-Saëns . . . . .	SATB, Org . . . . .		84
29	Denn er hat seinen Engeln befohlen . . . . .	Ps 91 (90).11–12 . . . . .	Felix Mendelssohn Bartholdy . . . . .	SSAATTBB . . . . .	[12] . . . . .	89
30	Jauschëw bë sëser eljaun / . . . . .	Ps 91 (90) . . . . .	David Rubin . . . . .	Solo, SATB . . . . .	[13] . . . . .	94
	<i>Wer da wohnt im Schatten des Herrn</i>					
31	tōw l'hòdös / <i>Welche Lust, zu danken</i> . . . . .	Ps 92 (91).1–9 . . . . .	Franz Schubert . . . . .	Solo Bar, Solo . . . . .		98
				SATB, SATB		
32	Bonum est confiteri Domino . . . . .	Ps 92 (91).2–6,9,13–14 . . . . .	Ko Xavier Matsushita . . . . .	SAATTBB . . . . .		104
33	Cantate Domino canticum novum . . . . .	Ps 96 (95).1–4,11–13 . . . . .	Alwin Michael Schronen . . . . .	SSATBB . . . . .		111
34	Der Herr ist König . . . . .	Ps 97 (96) . . . . .	William Boyce, . . . . .	SATB . . . . .		123
			eingerichtet von Stefan Schuck			
35	Singet dem Herrn ein neues Lied . . . . .	Ps 98 (97).1,3b–4 . . . . .	Rudolf Tobias . . . . .	SATB . . . . .		124
36	Jubilate Deo omnis terra . . . . .	Ps 100 (99) . . . . .	Javier Bustos . . . . .	SATB . . . . .		126
37	O Lord, hear my prayer . . . . .	Ps 102 (101).2–3 . . . . .	Gunter Kennel . . . . .	SATB . . . . .		130
38	Lobe den Herrn, meine Seele . . . . .	Ps 103 (102).1–4 . . . . .	Anonymous (17. Jahrhundert) . . . . .	SATB . . . . .		131

Nr.	Titel / Title	Psalm	Komponist / Composer	Besetzung scoring	CD	Seite page
39	Emitte Spiritum tuum . . . . .	Ps 104 (103).30 . . . . .	Franz Josef Schütky . . . . .	SSATTBB . . . . .	[14] . . . . .	134
40	Auf, Seele, Gott zu loben . . . . .	nach Ps 104 (103) . . . . .	Johann Steuerlein . . . . .	SATB . . . . .		137
41	Kiida, mu hing / Lobe den Herrn . . . . .	Ps 104 (103).1,24a . . . . .	Cyrillus Kreek . . . . .	SSAATTBB . . . . .	[15] . . . . .	138
42	Laudate nomen Domini . . . . .	nach Ps 113 (112).1–3 . . . . .	Christopher Tye . . . . .	SATB . . . . .		141
43	Non nobis Domine . . . . .	Ps 115.1 (113.9) . . . . .	Joseph Haydn . . . . .	SATB, Bc . . . . .		142
44	Non moriar . . . . .	Ps 118 (117).17 . . . . .	Martin Luther . . . . .	SATB . . . . .		147
45	Lasst uns Gott, unserm Herren . . . . .	Ps 118 (117) . . . . .	Heinrich Schütz . . . . .	SATB . . . . .		148
46	The Lord is my strength . . . . .	Ps 118 (117).14,19,22,24 . . . . .	William Henry Monk . . . . .	SATB . . . . .		149
47	Heil und Freude ward mir . . . . .	nach Ps 122 (121) . . . . .	Peter Cornelius . . . . .	SATB . . . . .	[16] . . . . .	151
48	verheißen / Joy and blessing					
	Herr, mache dich auf . . . . .	Ps 132 (131).8–18 . . . . .	Edwin Edwards, . . . . . eingerichtet von Stefan Schuck	SATB . . . . .		166
49	hinneh matôv / Wie lieblich ist's . . . . .	Ps 133 (132) . . . . .	Salomon Sulzer . . . . .	Solo Bar, SATB, Org . . . . .		154
50	I will praise the Lord . . . . .	Ps 146 (145).2, Lk 1.46ff . . . . .	Vytautas Miškinis . . . . .	SATB, Org . . . . .	[17] . . . . .	160
51	Laudate Dominum de caelis . . . . .	Ps 148 . . . . .	Józef Świder . . . . .	SATB . . . . .		167
52	Lobt Gott den Herrn . . . . .	Ps 150 . . . . .	Andreas Romberg . . . . .	SATB . . . . .		172
53	Lofið drottin / Lobet Gott . . . . .	Ps 150 . . . . .	Helgi Helgason . . . . .	SATB . . . . .	[18] . . . . .	176
	Einleitung / Introduction . . . . .					IV
	Komponisten / Composers . . . . .					178
	Liturgisches Verzeichnis / Liturgical index . . . . .					183

## Zur Begleit-CD / About the CD

(liegt nur dem Chorleiterband bei / included only in the choral conductor's edition)

### sirventes berlin

unter der Leitung von / conducted by Stefan Schuck  
 Das professionelle Vokalensemble sirventes berlin widmet sich vor allem der Alten Musik sowie der zeitgenössischen A-cappella-Musik. Dabei setzt sich sirventes berlin besonders für vergessene Werke unseres musikalischen Erbes ein. Jeden Samstag singt sirventes berlin den NoonSong mit geistlichen Kompositionen in der Kirche Am Hohenzollernplatz Berlin.

The professional vocal ensemble sirventes berlin specializes in both early music and contemporary a cappella music. The group has a particular interest in neglected works from our rich musical legacy. Every Saturday, sirventes berlin gives a NoonSong concert of sacred compositions in the Church at Hohenzollernplatz in Berlin.

[1], [3]–[6], [8], [9], [11], [13]–[15], [18]

### Vancouver Cantata Singers

Unter der Leitung von / conducted by James Fankhauser  
 [2] aus/from: *Abendlied, Musica sacra III*, CD Carus 83.336

### Kammerchor Stuttgart

Unter der Leitung von / conducted by Frieder Bernius  
 [7] aus/from: *Herr Gott, dich loben wir. Kirchenwerke IX*, CD Carus 83.217 (Coproduction: Südwestrundfunk and Carus-Verlag)  
 [12] aus/from: *Denn er hat seinen Engeln befohlen. Kirchenwerke V*, CD Carus 83.203

### Wiener Kammerchor

Unter der Leitung von / conducted by Johannes Prinz  
 [10] aus/from: *Deutsche Messe*, CD Carus 83.354

### KammerChor Saarbrücken

Unter der Leitung von / conducted by Georg Grün  
 [16] aus/from: *Seele, vergiss es nicht*, CD Carus 83.163

### Kammerchor consonare

Unter der Leitung von / conducted by Almut Stümke  
 [17] aus/from: *Thoughts of psalms*, CD Carus 83.459

Neben dem vorliegenden Chorleiterband mit CD ist eine editionchor erhältlich (Carus 2.103/05).

A choral score (editionchor) is also available (Carus 2.103/05).

Sätze in diesem Chorbuch, die nicht bei anderen Verlagen geschützt sind, können einzeln in Chorstärke beim Verlag bestellt werden. Wir verweisen im Zusammenhang mit dem vorliegenden Chorbuch auf die Rechtslage, nach der das Kopieren geschützter Noten nicht erlaubt ist.

*The settings in this collection which are not under copyright by other publishers may be ordered from Carus separately, in choral quantity.  
 Please also note that, not only in the present collection, but in case of all printed music protected by copyright ist prohibited.*

Titelbild: Dorot Jewish Division, The New York Public Library. (1731) *Hallel (Psalm 116); David, man of God and music man*

# Einleitung

## Psalmen im NoonSong

Am 1.11.2008 fand in Berlin der erste NoonSong statt, den seither das professionelle Vokalensemble sirventes berlin unter meiner Leitung in der Kirche Am Hohenzollernplatz in Berlin Wilmersdorf jeden Samstag singt. Inspiriert vom anglikanischen Evensong erklingen im NoonSong jede Woche zwei Psalmvertonungen, in der Regel für gemischten Chor. Dabei musizieren üblicherweise acht professionelle Sänger\*innen. Aufgrund der wöchentlichen Routine des Psalmengesangs habe ich über die Jahre zahlreiche Kompositionen zusammengetragen und musiziert, da mir die Besetzung mit Berufssänger\*innen eine nahezu völlig freie Wahl der Stücke ermöglicht; Vertonungen von Mittelalter bis Gegenwart, für Männer-, Frauen- oder gemischten Chor, einstimmig oder mehrstimmig für bis zu vierundzwanzig Stimmen, mit oder ohne Soli, a cappella und mit Begleitung, aus der anglikanischen, evangelischen, jüdischen, katholischen oder russisch-orthodoxen Tradition.

Die Bibel enthält 150 Psalmen, die Vertonungen dazu sind jedoch nicht zu zählen. Viele Psalmkompositionen gehören selbstverständlich zum Standardrepertoire der heutigen Kirchenmusik, darüber hinaus gibt es jedoch noch viel zu entdecken. Als künstlerischer Leiter des NoonSongs bin ich daher ständig auf der Suche nach neuen Psalmvertonungen. Manche Kompositionen wurden mir von Kolleg\*innen empfohlen, andere hörte ich auf Festivals, in Konzerten oder bei Gottesdienstbesuchen. Ich recherchiere gezielt oder stöbere in historischen Stimmbüchern (die dank digitalisierter Bibliotheken wie der Santini-Sammlung in Münster, der Musiksammlung der Bayerischen Staatsbibliothek oder der Düben-Sammlung in Uppsala oft online zugänglich sind) nach unbekannten Stücken oder bekomme Abschriften, die ich für mein Ensemble neu setze. Darüber hinaus gebe ich regelmäßig Kompositionen in Auftrag, die dann im NoonSong uraufgeführt werden. Auf diese Weise wächst unser Repertoire beständig und umfasst derzeit über 400 verschiedene Psalmkompositionen, aus denen ich für dieses Psalmenbuch 53 Vertonungen ausgewählt habe. Bei der Auswahl legte ich Wert darauf, die Vielfalt der Psalmkompositionen aufzuzeigen. So enthält dieser Band Vertonungen in verschiedenen Schwierigkeitsgraden, geeignet für Gottesdienst oder Konzert, einstimmig bis zur Achtstimmigkeit, schlichte anglican chants oder Psalmlieder im Kantionalsatz und kunstvolle Motetten. Die Stücke kommen aus ganz Europa, von seinem nördlichsten Zipfel Islands bis hinunter nach Italien, von Russland bis nach England und Spanien.

## Psalmen gestern und heute

Die 150 Psalmen der Bibel zählen zu den ältesten lyrischen Texten im jüdisch-christlichen Kulturreich. Das lyrische Ich bringt in den Psalmen alle Facetten des Lebens vor Gott: Klage, Trauer, Zorn und Ratlosigkeit ebenso wie Sehnsucht nach Frieden, Zuversicht und überschwänglichen Jubel. Diese Ich-Perspektive unterscheidet die Psalmen von allen anderen Texten der Bibel des Alten Testaments. Dabei bedienen sich die Dichter des „Parallelismus membrorum“, einem Stilmittel, das typisch für diese hebräische Gedichtform ist: die Inhalte werden immer doppelt, mit unterschiedlichen Worten, ausgedrückt, um sie dadurch eindrücklicher und in verschiedenen Nuancen darzustellen.

Die einzelnen Psalmen entstanden zu unterschiedlichen Zeiten im 6. bis 3. Jahrhundert vor Christus; abgeschlossen wurde die Zusammenstellung vermutlich gegen 200 bis 150 vor Christus. Viele der Überschriften der ursprünglich hebräischen Texte sind heute unklare musikalische Anweisungen (wie z.B. zu Psalm 8 „Ein Psalm Davids, vorzusingen, auf der Gittit“), so dass die Ver-

mutung nahe liegt, dass die Psalmen von Anfang an gesungen wurden. Die Psalmen als „Gebetbuch der Bibel“ gehören im Judentum vor allem zum Gebet im privaten Rahmen, z.B. bei Tisch, sie haben aber auch einen festen Platz in den Gottesdiensten. So erklingt beispielsweise der 91. Psalm stets im Rahmen der Begräbnisfeier.

Im Christentum werden die Psalmen seit dem 3. Jahrhundert in der täglichen Meditation klösterlicher Gemeinschaften eingesetzt. Dabei werden alle 150 Psalmen innerhalb eines festgelegten Zeitrahmens (z.B. einer Woche, einem Monat) komplett durchgelesen. Die poetischen Texte sollen während der Meditation „wiedergekäut“ [lat.: ruminatio] werden – also die Worte in den Mund genommen und so lang gekaut werden, bis sie ihr Aroma entfalten. Da dieses regelmäßige Psalmengebet an festgelegten Stunden des Tages stattfindet, bezeichnet man diese Liturgie als „Stundengebet“ [lat.: officium]. Die wichtigsten Zeiten dieses Stundengebets ist die Morgenhore (Laude), das Gebet am Nachmittag (Vesper) und am Abend (Komplet). Mindestens diese Stundengebete werden auch in größeren Gemeindekirchen regelmäßig gebetet. In der anglikanischen Kirche wurden Vesper und Komplet zum Evening Service zusammengefasst.

Im Zentrum all dieser Liturgien steht der Psalmengesang als gesungene Meditation über die Psalmtexte. Für die im Parallelismus membrorum angelegte paarige Struktur bietet sich im einfachsten Fall der abwechselnd (= antiphonal) einstimmige Gesang an. Dafür entwickelten sich Melodiemodelle (Psalmtüne), auf welche alle Psalmtexte bis heute rezitiert werden können. Frühe mehrstimmige Ausformungen dieser Singweise sind die Falsibordoni-Modelle, die ab der Renaissance entstanden oder beispielsweise die anglican chants der anglikanischen Kirche. Zu den gereimten Psalmnachdichtungen reformatorischer Autoren entstanden Liedpsalter wie die Vertonungen von Claude Goudimel oder Heinrich Schütz. Die festlichste Ausführungsweise schließlich sind die Psalmotetten und Psalmkonzerte, die auch für repräsentative Zwecke entstanden. Schließlich bieten die beweglichen musikalischen Teile der Messfeier (Proprium) ebenfalls Raum für ausgedehnt vertonte Psalmverse. Wohl für keine andere literarische Gattung haben sich also so vielfältige Musikformen entwickelt wie für den Psalmtext. Die Komponisten übernehmen bei der Vertonung die Rolle des Predigers, der verschiedene Textteile besonders hervorhebt, darstellt und deutet. Bei der Auseinandersetzung mit all diesen unterschiedlichen Vertonungen begeistert mich immer wieder aufs Neue die Vielfältigkeit der Psalmtexte und die Unterschiede in der Auslegung durch die Komponisten. Sogar ins Konzertrepertoire haben Psalmtexte Eingang gefunden, nicht zuletzt durch großbesetzte Werke wie die *Chichester Psalms* von Leonard Bernstein und die *Symphonie des Psaumes* von Igor Strawinsky.

Bis heute haben viele Psalmen ihre Aktualität nicht verloren, weil sie so nah an der Lebenswelt des Menschen entstanden sind. So schrieb vor wenigen Jahren die protestantische Schriftstellerin Dorothee Sölle:

„Die Psalmen sind für mich eins der wichtigsten Lebensmittel. Ich esse sie, ich trinke sie, ich kaue auf ihnen herum, manchmal spucke ich sie aus, und manchmal wiederhole ich mir einen mitten in der Nacht. Sie sind für mich Brot. Ohne sie tritt die spirituelle Magersucht ein.“<sup>1</sup>

Damit bleiben sie für Komponist\*innen attraktive Textquellen.

Berlin, Januar 2019

Stefan Schuck

<sup>1</sup> Sölle, Dorothee: *Das Lesebuch*, hrsg. v. Ursula Baltz-Otto, Stuttgart 2004, S. 54.

# Introduction

## Psalms in the NoonSong

On 1 November 2008, the first NoonSong took place in Berlin. Since then, the professional vocal ensemble sirventes berlin has sung the NoonSong every Saturday under my direction in the church Am Hohenzollernplatz in Berlin Wilmersdorf. Inspired by the Anglican Evensong, the NoonSong features two psalm settings every week, generally scored for mixed choir. Usually, eight professional singers participate. Thanks to the weekly routine of psalm singing, I have compiled and performed numerous compositions over the years, since the employment of professional singers allows me an almost completely free choice of repertoire: settings from the Middle Ages to the present, for male, female or mixed choir, monophonic or polyphonic for up to twenty-four voices, with or without solos, a cappella and with accompaniment, from the Anglican, Protestant, Jewish, Catholic or Russian Orthodox tradition.

The Bible contains 150 psalms, but their musical settings are uncountable. Naturally, many psalm compositions belong to the standard repertoire of present-day church music, but beyond these there is much more to discover. As the artistic director of the Noon Song, I am therefore constantly on the lookout for new psalm settings. Some compositions were recommended to me by colleagues, others are heard at festivals, in concerts or at church services. I search systematically or browse through historical vocal books (which are often accessible online thanks to digitized libraries such as the Santini Collection in Münster, the Music Collection of the Bavarian State Library or the Düben Collection in Uppsala) for unknown pieces or get copies which I arrange anew for my ensemble. In addition, I regularly commission compositions which are then premiered in the NoonSong. In this way, our repertoire is constantly growing and currently comprises over 400 different psalm compositions from which I have selected 53 settings for this choral collection of psalms. In selecting the psalms, I placed great emphasis on demonstrating the diversity of psalm compositions. Thus, the present volume contains settings in various degrees of difficulty, suitable for church services or concerts, ranging from Gregorian monophony to eight voices, simple Anglican chants, psalm songs in four-part settings and sophisticated motets. The pieces come from all over Europe, from its northernmost tip of Iceland down to Italy, from Russia to England and Spain.

## Psalms Yesterday and Today

The 150 Psalms of the Bible are among the oldest lyrical texts in the Judeo-Christian culture. In the psalms, the poetic Self presents all facets of life before God: lamentation, sorrow, anger and helplessness as well as a longing for peace, confident trust and exuberant rejoicing. This first-person perspective distinguishes the Psalms from all other texts of the Bible. The Old Testament poets apply the "parallelismus membrorum," a stylistic device typical of this Hebrew poetic form: the content is always expressed twice, in different words, in order to present it more profoundly and in varying nuances.

The individual psalms were written at different times in the 6th to 3rd centuries BCE; the compilation was probably completed around 200 to 150 BCE. Many of the headings of the original Hebrew texts contain musical instructions that are unclear nowadays (e.g., for Psalm 8 "To the chief Musician upon Git'tith, A Psalm of David") but indicate that the Psalms were probably sung from the beginning. In Judaism, the psalms as the "prayer book of the Bible" belong above all to prayer in a private setting, e.g., at the table, but they also have a fixed place in worship

services. Thus, for example, the 91st Psalm is always heard in the context of the funeral rites.

In Christianity, the Psalms have been used since the 3rd century for the daily meditation in monastic communities. All 150 psalms are read through within a fixed time frame (e.g., one week or one month). The poetic texts are to be "ruminated" [Latin: *ruminatio*] during the meditation – the words are to be taken into the mouth and chewed until they unfold their aroma. Since this regular psalm prayer takes place at fixed hours of the day, this liturgy is called the "Liturgy of the Hours" [Latin: *officium*]. The most important times for the Liturgy of the Hours are the morning prayer ("Lauds"), the prayer in the afternoon ("Vespers") and in the evening ("Compline"). At least these hourly prayers are also prayed regularly in larger parish churches. In the Anglican Church, Vespers and Compline were combined to form the Evening Service.

At the center of all these liturgies is the psalm chant as a sung meditation on the psalm texts. In the simplest case, the paired structure of the parallelismus membrorum is suitable for alternating (= antiphonal) monophonic singing. Melody models (psalm tones) were developed for this purpose, to which all psalm texts can still be recited today. Early polyphonic forms of this singing style are the fauxbourdon models, which came into being from the Renaissance onwards or, for example, the psalm chants of the Anglican Church. Song psalters were written to the rhymed psalm poems of Reformation poets, such as the settings by Claude Goudimel or Heinrich Schütz. The most festive forms of performance are certainly the psalm motets and psalm concertos; these were also composed for representative purposes. Finally, the variable musical sections of the mass celebration (proper) also offer space for psalm verses set expansively to music. It is likely that there is no other literary genre for which such a diversity of musical forms has been developed as for the psalm texts. In setting them to music, the composers take on the role of the preacher who emphasizes, illustrates and interprets various parts of the text. In dealing with all these different settings, I am always fascinated by the diversity of the psalm texts and the differences in the composers' interpretations. Psalm texts have even found their way into the concert repertoire, not least through large-scale works such as the *Chichester Psalms* by Leonard Bernstein and the *Symphonie des Psaumes* by Igor Stravinsky.

Many psalms have not lost their topicality even to this day, because they were an immediate product of man's everyday world. A few years ago, the Protestant writer Dorothee Sölle wrote:

"The Psalms are for me one of the most important foods. I eat them, I drink them, I chew on them, sometimes I spit them out, and sometimes I repeat them to myself in the middle of the night. They are bread for me. Without them, spiritual anorexia occurs."<sup>1</sup>

Thus they remain attractive text sources for composers.

Berlin, January 2019

Translation: Gudrun and David Kosviner

Stefan Schuck

<sup>1</sup> Sölle, Dorothee: *Das Lesebuch*, ed. by Ursula Baltz-Otto, Stuttgart 2004, p. 54.

# 1 Man blest no doubt ◯

Psalm 1

Thomas Tallis (1505–1585)

aus: *Tunes for Archbishop Parker's Psalter 1567*

Text: Matthew Parker zugeschrieben

aus: *The whole Psalter translated into English metre 1560*

1. Man blest no doubt: who walkth not out, in wick - ed mens af - fayres;  
 2. He like shall bce: the plant - ed tree, nie set \_\_\_\_ the ri - vers course;  
 3. There - fore these men: so wick - ed then, in judg - ment shall not stand:

and standth no daie: in sin - ners way, nor sittin scor  
 which fruth in tyde: whole leaves a - bide, all pros - perth w'  
 nor sin - ners bce: in com - pa - nic, of righ - teous

15 But holdth even still: Gods lawe in  
 Not so, not so: the wick - ed  
 The Lord doth know: and will a' hertes de - light:  
 or that chaffe they bce:  
 are of God:

22 and v up - ' Where tight bea - to muse, to from  
 to by ten kynde, waic, of keep face it of day and night.  
 brode.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Original, Notenwerte verkürzt.  
 © Carus-Verlag, Stuttgart – CV 2.103

## 2 Warum tobten die Heiden

Psalm 2,1–4,11,12b

Josef Gabriel Rheinberger (1839–1901)  
aus: *Fünf Motetten nach Psalmtexten* Opus 40 Nr. 2, 1864  
englisch: Jean Lunn

**Con moto quasi allegro**  $\text{♩} = 52$

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten? Es  
Why do na - tions come rag - ing and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry? The

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

ste - hen auf die Kö - ni - ge,  
kings stand up to bat - tle them,

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing, and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing, and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing, and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

Wa-rum to - ben die Hei - den und sin - nen auf Eit - les die Fürs - ten?  
Why do na - tions come rag - ing, and princ - es im - ag - ine vain - glo - ry?

ge der all the und kom - men zu - sam - men wi - der den Herrn,  
Hei-de die Fürs - ten? and gath - er them-selves to strike at the Lord,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original evtl. gemindert

10

16

*pp* *f*

wi - der den Herrn und sei - nen Ge - salb - ten.  
strike at the Lord and his own a - noint - ed.

*pp* *f*

wi - der den Herrn und sei - nen Ge - salb - ten.  
strike at the Lord and his own a - noint - ed.

*pp* *f*

wi - der den Herrn und sei - nen Ge - salb - ten.  
strike at the Lord and his own a - noint - ed.

*pp* *f* *mf*

wi - der den Herrn und sei - nen Ge - salb - ten.  
strike at the Lord and his own a - noint - ed.

Lasst uns zer - rei -  
Let us now brr

22

*f*

Lasst uns zer - rei - f  
Let us now break

*f*

Lasst uns zer - rei - Ben ih -  
Let us now break their bonds

Ban - de und von uns wer -  
sun - der, and let us cast

ans wer - fen ihr  
us cast \_\_\_\_\_ off their

lasst uns zer - rei - Ben ih - re  
let us now break their bonds a -

26

rei - Ben  
break their

von uns wer -  
let us cast

fen ihr Joch, von uns wer -  
off their yoke, let us cast

wei  
oke,

lasst uns zer - rei - Ben  
let us now break

ans zer - rei - Ben ih - re Ban  
us now break their bonds a - sun

- de, von uns wer - fen ihr Joch,  
der, let us cast off their yoke,

30

*f.*

- - sen ihr Joch, lasst uns zer - rei - ßen ih - re Ban - de, und von uns  
 off their yoke, let us now break their bonds a - sun - der; and let us  
 Ban - de, lasst uns zer - rei - ßen ih - re Ban - de, von uns wer - fen ihr  
 sun - der; let us now break their bonds a - sun - der, let us cast off their  
 - - fen ihr Joch, und von uns wer - fen ihr  
 off their yoke, and let us cast off their  
 Ban - de und von uns wer - sen ihr Joch, und von uns wer -  
 sun - der; and let us cast off their yoke, and let us cast

34

wer - fen ihr Joch, lasst uns zer - rei - ßen ih - re Ban - de  
 cast off their yoke, let us now break bonds  
 Joch, lasst uns zer - rei - ßen ih - re Ban - de  
 yoke, let us now break bonds a - sun - der.  
 Joch, lasst uns zer - rei - ßen ih - r Ba -  
 yoke, let us now break their bonds us wer -  
 Joch, yoke, ih - re Ban - de, zer -  
 yoke, let us now break their bonds a - sun - der, now

*Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag*

38

rei - ßen ih - re Ban - de, und von uns  
 break bor - et us wer - fen ihr Joch,  
 Joch, yoke, - - fen ihr Joch, f  
 yoke, off their yoke, lasst uns zer -  
 their yoke, ih - re Ban - de, a - sun - der,  
 their bonds a - sun - der, and let

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag*

42

*f.*

von uns wer - fen ihr Joch, lasst uns zer - rei - Ben ih - re Ban - de und von uns  
*let us cast off their yoke, let us now break their bonds a - sun - der; and let us*

rei - - - - Ben, lasst uns zer - rei - Ben ih - re Ban - de und von uns  
*break, let us now break their bonds a - sun - der; and let us*

Ban - de und von uns wer - - - - fen ihr Joch, und von uns  
*sun - der, and let us cast off their yoke, and let us*

Joch, lasst uns - zer - rei - - Ben die Ban - - - - de  
*yoke, let us - now break bonds a - sun - - der,*

46

*p*

wer - fen ihr Joch! Der im Him - mel wohnt, la -  
*cast off their yoke. He who dwells on high lau*

wer - fen ihr Joch! Der im Him - mel wohn - - - - ih - rer  
*cast off their yoke. He who dwells on high m, and the*

*p*

wer - fen ihr Joch! Der im V - - - - et ih - rer, ih -  
*cast off their yoke. He who dwells on high is to see them, and*

*p*

wer - fen ihr Joch! Der im V - - - - et ih - rer, ih -  
*cast off their yoke. He who dwells on high laughs to see them, and the*

54

*p*

spot im Him - mel wohnt, la - chet ih - rer, ih -  
*Lord who dwells on high laughs to see them,*

*spc*

Herr, der im Him - mel wohnt, la - chet ih - rer,  
*all, he who dwells on high laughs to see them,*

ot - tet der Herr, der im H  
*Lord scorns them all, he who dw*

ord - - - - der Herr, der im H  
*scorns - them all, he - who*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

61

ih - rer spot - tet der Herr; dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit  
and the Lord scorns them all. Serve the Lord with fear, praise him with

ih - rer spot - tet der Herr; dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit  
and the Lord, the Lord scorns them all. Serve the Lord with fear, praise him with

ih - rer spot - tet der Herr; dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit  
and the Lord scorns them all. Serve the Lord with fear, praise him with

ih - rer spot - tet der Herr; dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit  
and the Lord scorns them all. Serve the Lord with fear, praise him with

68

Zit - tern, dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit Zit - tern;  
trem - bling. serve the Lord with fear, praise him with trem - bling.

Zit - tern, dient dem Herrn in Furcht, preist ihn mit  
trem - bling. serve the Lord with fear, praise him wi.

ih - ihm, prei - set, prei - set den Herrn  
him, praise him, praise, praise the L

Furcht, fear. prei - set  
fear. praise the ihm  
Lord

*Quality may be reduced • Evaluation Copy*

75

se - lig al - le, auf ihn ver - traun.  
they are hap do trust in him.

se - lig al - le, auf ihn ver - traun.  
they are hap - py, die auf ihn trust in him.

se - lig al - le, die auf ihn ver - traun.  
they are hap - py, that do trust in him.

se - lig al - le, die auf ihn ver - traun.  
they are hap - py, that d

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

### 3 Ich liege und schlafe

Psalm 4,9, 6,7a, 7,11

Max Reger (1873–1916)  
aus: *Drei geistliche Gesänge Opus 110 Nr. 2: Ach Herr, strafe mich nicht* 1910  
englisch: Robert Scandrett (1925 2014)

**Molto sostenuto** • = 42

*espressivo*

Soprano I      {  
 Soprano II      {  
 Alto              {  
 Tenore              {  
 Basso              {

Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
*I lie — down and slum - ber; deep - ly at — peace, thou a -*

Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
*I lie — down and slum - ber; deep - ly at — peace, thou a -*

Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
*I lie — down and slum - ber; deep - ly at — peace, thou a -*

Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
*I lie — down and slum - ber; deep - ly at — peace, thou a -*

Ich lie - ge und schla - fe ganz in Frie - den, denn al -  
*I lie — down and slum - ber; deep - ly at — peace, thou a -*

*Quality may be reduced • Carus-Verlag*

5

lein du, Herr, hilfst mir, ne. Ich bin so müd vom  
*alone, Lord, art my help, ty. My soul is sore with*

lein du, Herr, si - cher wohl ne. Ich bin so müd vom  
*alone, Lord, art dwell in safe ty. My soul is sore with*

lein lone, dass ich si - cher wohl ne. Ich bin so müd vom  
*hilfst my help, let me dwell in safe ty. My soul is sore with*

du, Herr, hilfst mir, dass ich si - cher w  
*me, Lord, art my help, let me dwell in se*

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag*



## 4 Domine, ne in furore tuo

Psalm 6.2–5

Claudio Monteverdi (1567–1643)  
aus: *Libro primo de motetti*, ed. Giulio Cesare Bianchi 1620  
Generalbassaussetzung: Daniel Ivo de Oliveira (\*1979)

The musical score consists of two systems of music for a six-part choir (Soprano I, Soprano II, Alto, Tenore, Basso I, Basso II) and basso continuo. The music is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts sing homophony, while the basso continuo provides harmonic support.

**Annotations:**

- Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert**: A large, diagonal watermark across the page indicating a reduction from the original edition.
- Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag**: A large, diagonal watermark indicating the document is a sample or evaluation copy from Carus-Verlag.
- 5**: Measure number 5 is indicated above the vocal parts.
- Do - mi - ne,** **re, ne in fu-ro - re**, **ne in fu-ro - tu - o, ne in fu-**: The vocal parts sing this phrase in measures 5-6.
- mi - ne,** **in fu-ro - re ne in fu-ro - re tu -**, **ne in fu-ro - re, ne in fu-ro -**: The vocal parts sing this phrase in measures 7-8.
- ne in fu-ro - re lu**: The vocal parts sing this phrase in measure 9.
- ne, ne in fu-ro - re,**: The vocal parts sing this phrase in measure 10.

8

tu - o ar - gu - as me,  
ro - re tu - o ar - gu - as me,  
- o \_\_\_\_\_ ar - gu - as me, ne - que in i - ra, ne -  
re tu - o ar - gu - as me,  
tu - o, ne -  
ne -

duced • Carus-Verlag

11

{ ne - que in i - ra, ne - que

{ ne - que in i - ra tu

- que in i - ra, r

8 ne - c

i -

ne - que in i - ra

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy

Quality may

14

as me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,  
Mi - pi - as me.

as me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi - sc -

as me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,

as me. Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi -

Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne, mi -

Mi - se - re - re me - i, Do - mi - ne,

Quality may be reduced • Carus-Verlag

19

- se - re - re me - i, Do - mi - ni - am in - fir - mus

re - re me - i, Do - se - re - re me - i, Do -

re - re me - i, mi - se - re - re me - i, Do -

re - mi - se - re - re me - i, Do - mi -

re - ne, \_\_\_\_\_

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

23

sum:  
Do - mi - ne, quo - ni - am  
mi - ne, quo - ni - am in -  
ne, quo - ni - am in - fir - mus sum;  
quo - ni - am in - fir - mus sum; sa - na me, Do  
quo - ni - am in - fir - mus sum,  
in - fir - mus sum;

27

in - fir - mus sum.  
fir - mus sum, sa - na me, Do - mi - ne,  
sa - na me, Do - mi - ne  
ne, quo - ni - am in - fir - mus sum,  
sa - na me, Do - mi - ne  
fir - mus sum,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

31

sa - na me, Do - mi - ne,      sa - na me, Do - mi - ne,      quo - ni -  
 sa - na me, Do - mi - ne,      sa - na me, Do - mi - ne,      quo - ni -  
 sa - na me, Do - mi - ne,      sa - na me, Do - mi - ne,      quo - ni -  
 sa - na me, Do - mi - ne,      sa - na me, Do - mi - ne,      quo - ni - am,  
 sa - na me, Do - mi - ne,      sa - na me, Do - mi - ne,      quo - ri  
 sa - na me, Do - mi - ne,      quo

35

am, quo - ni - am

am, quo - - ni -

am, quo -

— quo -

am

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may

39

sunt, con - tur - ba - ta sunt os - sa me - a. Et  
 con - tur - ba - ta sunt os - sa me - a. Et  
 - ta sunt os - sa, os - sa me - a. Et  
 8 con - tur - ba - ta sunt os - sa me - a. Et  
 ba - ta sunt, con - tur - ba - ta sunt os - sa me - a.  
 con - tur - ba - ta sunt os - sa me - a.

43

a - ni - ma me - a est, tur - ba - ta est,  
 a - ni - ma me - - est, tur - ba - ta est, tur -  
 a - ni - ma - ta est, tur - ba - ta est,  
 8 a - ni - ma tur - ba - ta est, tur - ba -  
 a tur - ba - ta est, tur - ba - ta est,  
 a - ni - ma inc - a tur - ba

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

47

tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do - mi -

ba - ta est val - - - de, sed tu, Do - mi -

— tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do - mi -

— ta est, tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do - mi -

tur - ba - ta est val - - - de, sed tu, Do

ta, tur - ba - ta est val - - - de, sed

51

ne, us - que quo, sed ali - ne, us - que quo?

ne, us - que quo,

ne, us - que quo?

ne, us - que quo?

ne, us - que quo?

Do - mi - ne, us - que quo?

tu, Do - mi - ne, us - que quo?

us sed tu, Do - mi - ne, us - que quo?

us sed tu, Do

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Evaluation Copy - Quality may be reduced

© C. F. Peters Verlag, Stuttgart (Generalbassaussetzung)



8

*f* *pp* *p*

ich. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa - ša ot - cy na - ši, ot-  
fern. \_\_\_\_\_ Uns - re Vä - ter hoff - ten, und da sie auf dich

*f* *pp* *p*

mi. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa - ša ot - cy na - ši, ot-  
re! \_\_\_\_\_ Uns - re Vä - ter hoff - ten, und da sie auf dich

*f* *pp* *p*

ich. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa - - ša, u - po -  
fern. \_\_\_\_\_ Uns - re Vä - ter hoff - - ten auf dich,

*f* *pp* *p*

mi. \_\_\_\_\_ Na Tja u - po - wa - ša,  
re! \_\_\_\_\_ Uns - re Vä - ter hoff - ten

*f* *pp* *p*

mi. \_\_\_\_\_ Na Tja u - - po - wa - - ter hoff - -

re! \_\_\_\_\_ Uns - re Vä - - ter hoff - -

13

*mf*

cy na - ši. \_\_\_\_\_ U - po - - wa - ša, is - ba - wil je - si, is-  
hoff - - ten, \_\_\_\_\_ da sie hoff - ten, on die Hil - fe von dir, die

*mf*

cy na - ši. \_\_\_\_\_ U - po - - w. i is - ba - - wil je-  
hoff - - ten, \_\_\_\_\_ dr a - ša kam die Hil fe von

*mf*

wa - ša, \_\_\_\_\_ u - po - - wa - ša, i is - ba - - wil je-  
hoff - - ten. \_\_\_\_\_ da sie hoff - ten, kam die Hil fe von

*mf*

u - po - - wa - ša, i is - ba - - wil je-  
da sie hoff - ten, da sie hoff ba - - wil je - fe von -

*mf*

u - po - - wa  
da sie hoff

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

18

ba - wil je - si,      is - ba - wil je - si.      Az      že jesm      čerw,      a ne če - lo -  
Hil - fe von dir      und du hast sie er - löst.      Doch ich bin ein Wurm      und ich bin kein

si      i      is - ba - - wil je - si.      Az      že jesm      čerw,      a ne če - lo -  
dir      und      du hast      sie er - löst.      Doch ich bin ein Wurm      und ich bin kein

si      i      is - ba - - wil je - si.      Az      že jesm      čerw,      a ne če - lo -  
dir      und      du hast      sie er - löst.      Doch ich bin ein Wurm      und ich bin kein

si      i      is - ba - wil je - si.      Az      že      ich  
dir      und      du      hast sie er - löst.      Ach,      Ach,      ich

wil,      is      -      ba - wil je - si.      Az      -  
fe,      du      -      hast      sie er - löst.      Ach,      -

ba - - wil je - si.  
du hast      sie er - löst.

Carus-Verlag  
ein  
reduced • jesm  
bin kein

24

wek, — po - no - še - ni - je če - lo  
Mensch, — Hohn und Spott bin ich c' . . .

wek, — po - n sc  
Mensch, — nur nje

wek, — po - n sc  
Mensch, — nur nje

čerw Men. a ne če - lo - wek,  
ach, ich bin kein M

čerw

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. eingeschränkt.

Evaluation Copy

Quality may...

po - no - še -

Hohn und Spott

po - no - še -

Hohn und Spott

28

*f*

dej. Ty že Gos - po - di, ne u - da - li po - mošč Two - ju ot me -  
*Volk.* A - ber du, mein Gott, bist mei - ne Kraft, du mei - ne Hil - fe, mein

*f*

wc kow. Ty žc ne u - da - li po - mošč Two - ju ot me -  
*Men* schen. Du Gott bist mei - ne Kraft, du mei - ne Hil - fe, mein

*mf*

dej. Ty že Gos - po - di, ne, po - mošč Two - - - - -  
*Volk.* A - ber du, mein Gott, du, du bist mein

*mf*

a ne če - lo - wek. Ty že ne u - da - li po - - - - -  
*und ich bin kein Mensch.* A - ber du mei - ne Kraft, mein

*mf*

wc kow. Po mošč Heil,  
*Men* schen. Mein

*f*

we kow. Po mošč Heil,  
*Men* schen. Mein

Quality may be reduced • Carus-Verlag

32

*p*

nc; won - - - mi.  
*Heil.* hö - re mich!

*p*

ju, won - - - mi.  
*Heil.* hö - re mich!

mošč r Hil - fe. je imo - - - mi.  
*Heil.* Hö - re mich!

*p*

stup - le - ni - je imo - - - mi.  
*le* mir zur Hil - fe. Gott,

*p*

na sa - stup - le - ni - je imo - - - mi.  
*Ach,* ei - le mir zur Hil - fe. Gott

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy

© Carus Verlag, Stuttgart (deutscher Text)

# 8 The Lord's my shepherd

Psalm 23 (22)

Jessie Seymour Irvine (1836–1887), David Grant (1833–1893) 1872  
Text: *The Scottish Metrical Psalter* 1650  
Obersumme: Stefan Schuck (\*1963)

Soprano solo (ad libitum)

Soprano Alto

Tenore Basso

1. The Lord's my shepherd, I'll not want; he makes me lie down in green pastures.  
2. My soul doth re-store me, and I fear not evil in thy presence.  
3. Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for thou art with me, thy rod and staff comfort me.

5

makes me to fear none ill; in for thou art with me, thy rod and staff comfort me.

10

lead me to the fold, where the quiet waters by. lead me to the fold, where the quiet waters by.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert  
© Car. Verlag Stuttgart (Oberstimme)

5. Goo shal and my

# 11 Die Erde ist des Herrn

Psalm 24 (23)

Heinrich August Neithardt (1793–1861)  
aus: *Der 24te Psalm und 5 Sprüche*, Opus 134, ca. 1848

**Moderato**

The musical score consists of four staves of music for voices and piano. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass. The piano part is in the basso continuo style. The lyrics are in German, with some words underlined for emphasis. The score is in common time, with a key signature of one flat. The vocal parts enter at different times, creating a polyphonic texture. The piano part provides harmonic support and includes some bassoon-like entries.

**Lyrics:**

Die Er - de ist des Herrn und was da - rin - nen ist, der Erd - bo - den  
 Die Er - de ist des Herrn und was da - rin -nen ist, der Erd - bo - den  
 Die Er - de ist des Herrn und was da - rin -nen ist, der Erd -  
 Die Er - de ist des Herrn und was da - rin -nen ist, der Erd - bo - den und  
 und was da - rau - woh - net.  
 und was da - rau - woh - net.  
 - bo - den und was da - rau - woh - net.  
 da - rau - woh - net. Die Er -  
 Die Er - de ist des Herrn, und was da - rin -nen  
 ist des Herrn, die Er - de ist, und was da - rin -nen ist, da -  
 Herrn, die Er - de ist, und was da -  
 Er - de ist, da - Erd - bo - den, und  
 der Erd - bo - den, und w - ist, der Erd - bo - den,  
 ist, der Erd - bo - den,

**Annotations:**

- A large diagonal watermark "Evaluation Copy" is repeated across the page.
- A curved annotation "Original evtl. gemindert" is located near the bottom left.
- A curved annotation "Auszabequalität gegenüber" is located near the bottom left.
- A curved annotation "Quality may be reduced • Carus-Verlag" is located on the right side.

23

was da - rauf woh - - net, der Erd - bo - den, und was da - rauf  
 was da - rauf woh - - net, der Erd - bo - den, und was da - rauf  
 8 rauf woh - - net, der Erd - bo - den, und was  
 was da - rauf woh - - net, der Erd - bo - den, und was da - rauf

28

woh - net, und was da - rauf woh - - net  
 woh - net, und was da - rauf woh  
 8 da - rauf woh - net, und was da - rauf, was da - rauf  
 woh - net, und was da - rauf woh

con

34

moto *f*  
 Denn er hat ihn *f* denn  
 Denn er I ge - grün - det, denn  
 8 er hat re ge - grün - det, denn er hat  
 er ha' die Mee-re ge - grün - det, denn er hat

42

er re ge - grün - det, hat ihn  
 die Mee-re ge - grün - dei,  
 an die Mee-re ge - grün - det,  
 an die Mee-re ge - grün - det, denn er,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

50

an \_\_\_\_\_ die Mee - re ge - grün - det, und an den Was-sern be -  
 ihn an die Mee - re ge - grün - det, und an den Was-sern, den  
 an \_\_\_\_\_ die Mee - re ge - grün - det, und an den Was-sern, den  
 Mee-re ge - grün - det, er hat ihn an die Mee-re ge - grün-det, und an den Was-sern be -

58

rei - - - let, und an \_\_\_\_\_ den Was - sern be - rei  
 Was-sern be - rei - tet, und an den Was-sern, und an den Was  
 Was-sern be - rei - tet, und an \_\_\_\_\_ den Was-sern be  
 rei - - - tet. und an den v

66

tet.  
 rei - tet.  
 - tet.  
 rei - tet.

Wer?  
 Wer? Wer?  
 Solo recit.  
 Wer? Wer? Und  
 Berg go - hen? Wer?  
 Tutti f  
 Wer?  
 Wer?

72

Original evtl. gegenüber Ausgabequalität gegenüber  
 Wer? Wer? Der un - schul-di - ge  
 Wer? Tutti  
 Wer? auf sei - ner hei - li-gen Stät - te? Wer?  
 Wer? Wer?

**Andante**

78

Hän - de hat, der nicht Lust hat zu lo - ser Leh - re,  
Hän - de hat, der nicht Lust hat zu lo - ser Leh - re,  
und rei - nen Her-zens ist, und  
und rei - nen Her-zens ist, und

83 Solo

Der wird den Se - gen vom Herrn, vom  
Der Solo wird den Se -  
schwö - ret nicht fälsch - lich. Der w - ga -  
schwö - ret nicht fälsch - lich.

89

san - gen, der wird den Se - ge - gen und Ge -  
gen, der wird - om Herrn emp - fan - gen und Ge -  
gen, der wird - om emp - fan - gen und Ge -  
gen, der Solo - fan - gen und Ge -  
Der - fan - gen und Ge -

95

rech - cm Gott sei - nes Heils. Das ist das Ge -  
dem Gott, von dem Gott sei  
von dem Gott, von dem Gott sei  
rech - tig - keit von dem Gott sei

101

schlecht, das nach ihm fra - get, das da su - chet dein Ant - litz, Ja - kob.

schlecht, das nach ihm fra - get, das da su - chet dein Ant - litz, Ja - kob.

schlecht, das nach ihm fra - get, das da su - chet dein Ant - litz, Ja - kob.

schlecht, das nach ihm fra - get, das da su - chet dein Ant - litz, Ja - kob.

**con moto**

108

Ma - chet die To - re weit, ma - chet die To - re weit und die Tü - ren in der Welt

Ma - chet die To - re weit, ma - chet die To - re weit und die Tü - ren j-

Ma - chet die To - re weit, ma - chet die To - re weit und die

Ma - chet die To - re weit, ma - chet die To - re weit

114

hoch, hoch, hoch, dass der Kö - nig de - hc.

hoch, hoch, hoch, dass der Kö - zic - hc.

hoch, hoch, hoch, dass Kö - ren ein - zic - hc.

hoch, hoch, hc - er Eh - ren ein - zie - he. Wer

120

Es ist \_\_\_\_\_ der Herr, \_\_\_\_\_ stark und

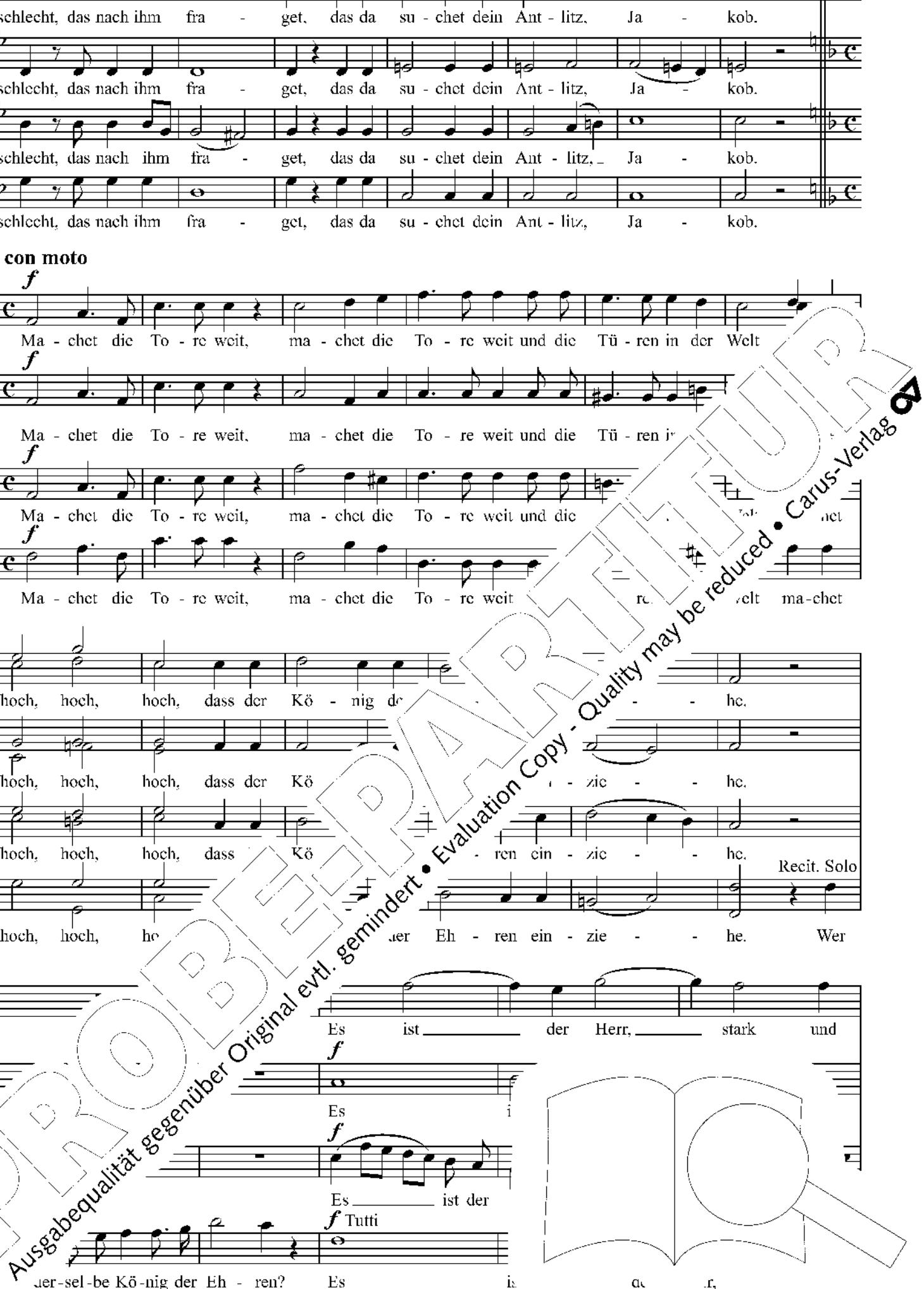
Es \_\_\_\_\_ i

Es \_\_\_\_\_ ist der

f Tutti

uer-sel-be Kö-nig der Eh - ren? Es ik

ac. ar.





148

*ff*

zie - - he. Es ist der Herr  
 zie - - he. Es ist der Herr  
 zie - - he. Es ist der Herr  
 Recit. Solo Tutti *ff*  
 zie - - he. Wer ist der-sel-be Kö - nig der Eh - ren? Es ist der Herr

153

Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh - ren, der Eh -  
 Ze - ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh -  
 Ze - ba - oth, er ist der Kö -  
 Ze - ba - oth, er ist der V -

Original evtl. gemindert

Evaluation Copy

Auszabequalität gegenüber

Quality may be reduced

Carus-Verlag

158

ren, er ist der Kö - - nig der Eh - ren,  
 ren, er ist der Kö - - nig der Eh - ren,  
 ren, er ist der Kö - - nig der Eh - ren, er ist  
 ren, er ist der Kö - - nig der Eh - ren, er ist

Original evtl. gemindert

Evaluation Copy

Auszabequalität gegenüber

Quality may be reduced

Carus-Verlag

163

Kö - nig der Eh - - ren.  
 er ist Kö - nig der Eh - - ren.  
 er ist Kö - nig der Eh - - ren.  
 der Eh - ren, er ist Kö - nig der Eh - - ren.

Original evtl. gemindert

Evaluation Copy

Auszabequalität gegenüber

Quality may be reduced

Carus-Verlag

## 12 Wie heilig ist diese Stätte

Gen 18.27, Psalm 26 (25).8

Friedrich Silcher (1789–1860)  
Opus 10, 1827

**Langsam** = 80

Musical score for 'Wie heilig' (Meine Seele erhebt den Herren) by J.S. Bach. The score consists of three parts: Tenore I (top), Tenore II (middle), and Basso (bottom). The Tenore I part starts with a forte dynamic (f) and a bass clef, followed by a measure of common time with a bass note. The Tenore II part begins with a bass clef and a measure of common time. The Basso part starts with a bass clef and a measure of common time. The lyrics 'Wie heilig' are written below the Tenore I staff, and 'wie heilig ist die' are written below the Tenore II staff. The score continues with measures of common time, featuring eighth-note patterns and sustained notes. The Tenore I part concludes with a melodic line ending in a half note, while the Tenore II and Basso parts end with a bass note.

A musical score page from Brahms' "Vier ernste Gesänge". The page number 4 is at the top left. The music is in common time (indicated by '8'). The vocal line starts with 'Ic, wie heilig, wie heilig ist die-se Stät -'. The bass line is below it. The right side of the page features a large, stylized illustration of a figure's head and shoulders, possibly representing a saint or deity, with a decorative border around the text area.

**Andante** = 100

15 lieb die Stät - te, die  
ich ha - be lich  
al evtl. gemindert • Evaluation  
Hau - sos, die Stät - te dei-nes Hau - sos, und den

Ausgabequalität gegenüber C

Eh - re, da dei - ne Eh - re woh - ne

27

Eh - re - woh - net.

32

Herr, ich ha - bc lich die Stät - te dei - nes Hau - ses, ich ha - be lieb,

38

lich die Stät - te,  
ich ha - be lieb die Stät - te dei - nes Hau - ses

43

Eh - re, dei - ne Eh - re - woh - ne Eh - re -

48

woh - - - - ne Eh - re - woh - - -

53

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

dei - ne Eh - re -  
woh - - - - net,  
dei - ne Eh - r  
woh - - - - net,

# 13 Defend me, Lord, from shame / Dir, Herr, vertraue ich ◎

Psalm 31 (30).2-7

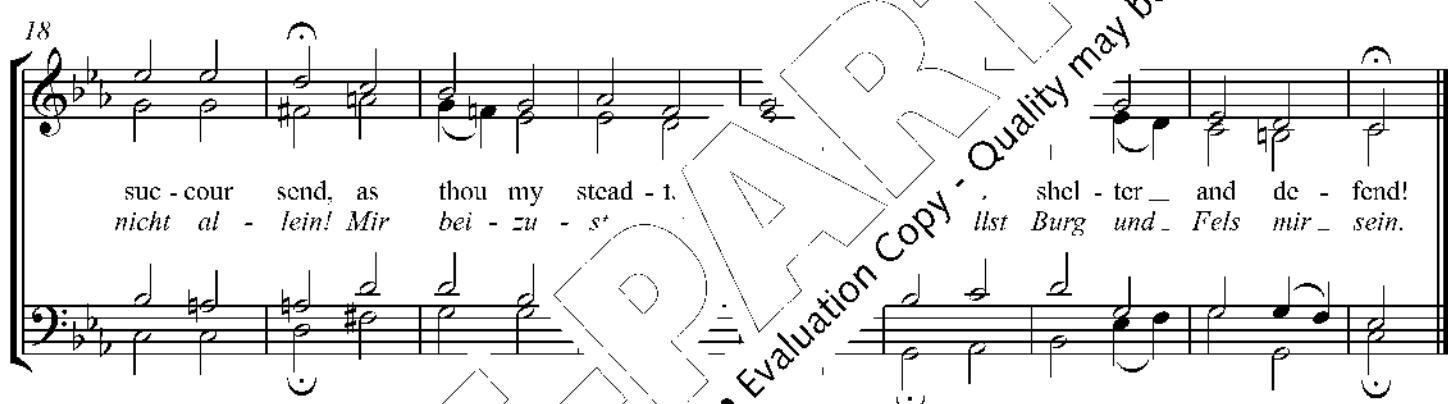
Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

MWV B 32, 1839

Text: Nahum Tate, Nicholas Brady

aus: *New Version of the Psalms of David* 1696

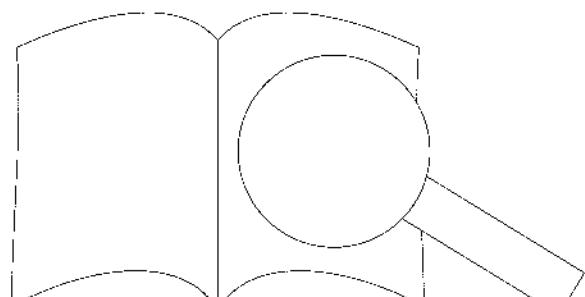
deutsch: Heidi Kirmse (\*1925)



2. Since thou, w<sup>t</sup>  
my rock ar  
to guide  
thy we  
R.  
Auszabequalität gegenüber Original evtl. gemindert  
truth,  
that's mine,  
'dst me from my youth,  
design.  
designs I hate,  
use that trust in lies,  
still my soul, in ev'ry state,  
to God for succour flies.

◎ Verlag, Stuttgart (deutscher Text)

2. Da du mein Schild und Hort:  
Wenn mir Verfolgung droht,  
steh du mir bei, nach deinem Wort,  
und hilf mir aus der Not.  
Lös mich aus enger Haft,  
die Schlinge schnürt mich ein,  
denn ich vertrau mit aller Kraft  
auf <sup>z</sup>.



# 14 Benedicam Dominum in omni tempore

Psalm 34 (33).1, 86 (85).3b, 12a

Tomás Luis de Victoria (um 1548–1611)

The musical score consists of four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and three staves. The vocal parts are written in soprano, alto, and tenor clefs, while the bass part is in bass clef. The music is in common time. The lyrics are in Latin, with some variations in the bass part.

**Stave 1 (Soprano):**

- Line 1: Be - ne - di - cam Do - mi - num, be - ne - di - cam Do -
- Line 2: Be - ne - di - cam Do - mi - num, be - ne - di - cam Do -
- Line 3: Be - ne - di - cam Do -
- Line 4: Be - ne - di - cam Do -

**Stave 2 (Alto):**

- Line 1: - - mi - num in o - mni tem - po - re
- Line 2: - mi - num in o - mni tem - po - re
- Line 3: - - - mi - num
- Line 4: - mi - num in o - m

**Stave 3 (Tenor):**

- Line 1: tem -
- Line 2: mm
- Line 3: tem - po - re, in o - mni
- Line 4: o - mni tem - po - re, in o - mni

**Stave 4 (Bass):**

- Line 1: - po
- Line 2: -
- Line 3: jus, sem - per laus e - jus, sem - per laus
- Line 4: sem - per laus e - jus, sem - per laus

**Annotations:**

- A large watermark "Evaluation Copy" is diagonally across the page.
- A watermark "Quality may be reduced" is also diagonally across the page.
- A watermark "Carus-Verlag" is in the top right corner.
- An annotation "Original evtl. gemindert" is near the bottom left.
- An annotation "Ausgabequalität gegenüber" is near the bottom left.

17

o, sem - per laus e - jus in o - re me  
o, sem-per laus e - jus in o - re me  
o, sem-per laus e - jus in o - re me  
o, sem - per laus e - jus in o - re me

22

o, in o-re me - - - o.

o, in o-re me - - - o. A

o, in o - - re me - - o.

me - o, in o - - re me - -

33

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. g.

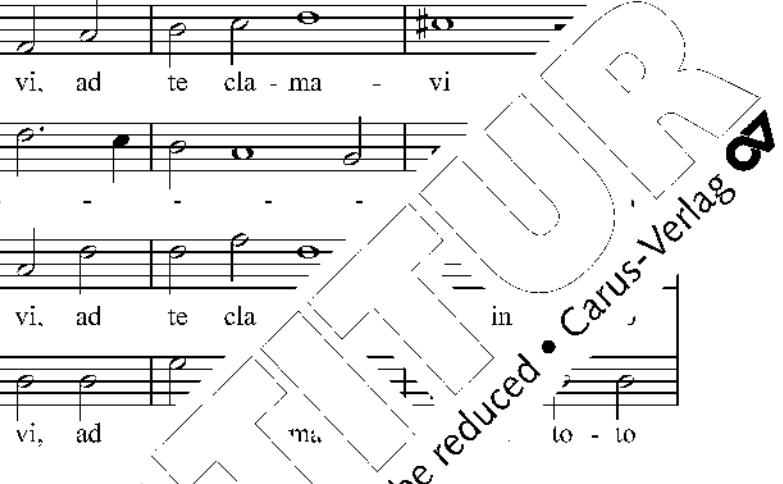
me, et mi - se - re  
in me, et mi - se - re  
spi - ce in me, et mi - se - re  
a - spi - ce in me, et mi - se - re

38

et mi - se - re - re me - i: quo - ni - am, quo - ni -  
 re, et mi - se - re - re me - i: quo - ni - am, quo - ni -  
 i, et mi - se - re - re me - i: quo - ni - am, quo - ni -  
 et mi - se - re - re me - i: quo - ni - am, quo - ni -

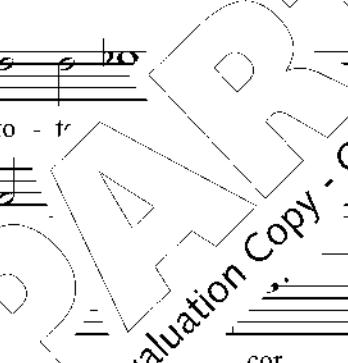
43

am ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi  
 am ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi  
 am ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi  
 am ad te cla - ma - vi, ad te cla - ma - vi



48

to - to cor - de me - o, in to - t  
 to - to cor - de me - o, in  
 cor - de me - o, in to - to cor - de  
 cor - de me - o, in to - to cor - de



53

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

de me - - - o.  
 to cor - - - c  
 in to - to cor - de me  
 o, in to - to cor - de me



# 15 Ewiger, an den Himmel reicht deine Huld

Psalm 36 (35).6–11

Louis Lewandowski (1821–1894)  
aus: *18 liturgische Psalmen*, 1879

**Andante maestoso ma non troppo**

**Soprano Alto**

**Tenore**

**Basso**

**Organo**

6

Wol - ken. Dei - ne Ge-rech-tig - keit gleicht der Wol - ken. Dei - ne Ge-rech-tig - keit Wol - ken. Dei - ne Ge-rech-tig - keit

II

dei aer un - er-mess-li-chen Tie - se. Men - schen und Tie - ren

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Quality may be reduced • Carus-Verlag

17

hilfst du E - wi - ger. Wie köst - lich ist dei - ne Huld, wie köst - lich ist  
 hilfst du E - wi - ger. Wie köst - lich, wie köst - lich ist

22

dei - ne Huld, Gott, Gott, wie köst - lich ist dei  
 dei - ne Huld, Gott, Gott, wie köst - lich ist dei  
 f p e dolce

*Evaluation Copy. Quality may be reduced.*

Moderato  
Solo  
*mf* 28

Und Men - schen - kir - ner Fit - ti - che Schat - ten sich ber - gen,

*Evaluation Copy. Quality may be reduced.*

33

Hau - ses \_ Füll - le und mit

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.*

38

*dolce*

Sü - ßig-kei-ten trän - kest du sie, trän - kest du sie, und mit dem

44

*f*

Strom, mit dem Strom dei - ner Sü - ßig-kei-ten trän - - - - - kest du si -

*calando*

*coda'*

Coro

**Tempo I**

50

*f*

Denn bei dir ist Quell des

*p*

*f*

*p*

*f*

*p*

55

*f*

Lc dei - nem Lich - te schau - en wir Licht!

*f*

*f*

*f*

*mf*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

60 **p e molto dolce**

Len - ke \_ dei - ne Huld \_ dei - nen Ver - trau - ten zu, und \_ dei - ne  
und \_

**p e molto dolce**

**mf** und \_ dei - ne

65

Gna - de \_ de - nen, die ge - ra - den Her - zens

**p.**

**mf** un -  
dei - ne -

71

Gna - de - ge - ra - den Her - zens sind.

**calando**

**lento**

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 16 Las, en ta fureur ◯

Psalm 38 (37).1–2

Loys Bourgeois (ca. 1510–ca. 1560)  
aus: *Le Premier livre des psaumes de David* 1547  
Text: Clement Marot (1496–1544)

Musical score for the first two staves of the hymn. The key signature is G major (two sharps), and the time signature is common time. The lyrics are:

Las, \_\_\_\_\_ en ta fu - reur ai - gu - e,  
 Las, \_\_\_\_\_ en ta fu -  
 Las, \_\_\_\_\_ en ta fu - reur ai - gu - e,

Musical score for the third through fifth staves of the hymn. The lyrics continue:

Las, \_\_\_\_\_ en ta fu - reur ai - gu -  
 las, en ta fu - reur ai - gu -  
 reur ai - gu - c, ai - gu - c,  
 las, \_\_\_\_\_ en ta reu - gu - e,

Musical score for the sixth through eighth staves of the hymn. The lyrics are:

ne m'ar - + ne m'ar - gu - e de -  
 ne m'ar - gu - nc m'ar - gu -  
 ne -

Musical score for the ninth through eleventh staves of the hymn. The lyrics are:

de mon f. - sant,  
 Dicu tout puis - sant,-  
 mon fait, Dieu tout puis - sant,-  
 e -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

de \_\_\_\_ mon fait, Dieu tout puis - sant.

de \_\_\_\_ mon fait, Dieu tout puis - sant.

de \_\_\_\_ mon fait, Dieu tout puis - sant.

faict, Dieu tout puis - sant, de \_\_\_\_ mon faict, \_\_\_\_\_ Dieu tout puis -

42

Ton ar - deur un peu re - ti

Ton ar - deur

sant. \_\_\_\_\_ Ton ar - deur un re, \_\_\_\_\_ re,

50

Ton ar - deur un re - ti

ton ar - deur un re, \_\_\_\_\_ re - ti

rc, \_\_\_\_\_ ar - deur un peu \_\_\_\_\_ re -

un peu re, \_\_\_\_\_ un peu re - ti

58

n'en ton : - - - ton

i - re

n'en ton i - re

- re, n'en ton i - re,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

67

i - re, n'en ton \_\_\_\_\_ i - - - re  
 re, n'en ton i - - - re \_\_\_\_\_  
 ton i - - - re ne me pu - nis lan -  
 ton i - - - re ne me pu - nis lan -

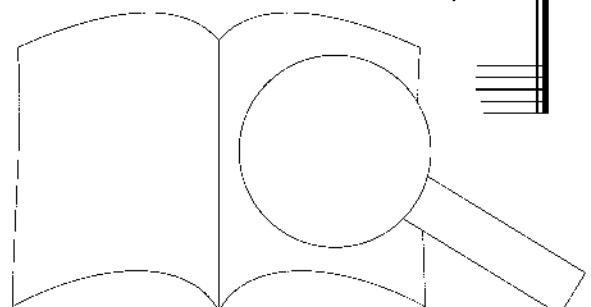
75

ne me pu - nis lan - guis - sant.  
 ne me pu - nis lan - guis -  
 guis - sant, lan - guis - sant,  
 sant, lan - guis - sant, me pu - nis

83

me pu - nis guis - - - sant.  
 pu - nis me pu - nis lan - guis - - - sant.  
 sant, nc \_\_\_\_ mc pu -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.  
 © Verlag, Stuttgart



17 Ich harrete des Herren

Psalm 40 (39)

Heinrich Schütz (1585–1672)  
aus: *Becker Psalter* SWV 137, 1661  
Text: Cornelius Becker (1561–1604)

1. Ich har - re - te des Her - ren, da neigt er sich zu mir, } aus fins - trer Grub ge - ris - sen,  
 mein Schrei - en hört er ger - ne, zog mich mit Macht her - für, }  
 2. Der Herr hat mir ge - ge - ben ein neu Lied in den Mund,) wohl dem, der al - le - zei - te  
 viel sei - ner Gna-de le - ben, de - nen seine Furcht wird kund,

4 # 6 5 6 4 :

4

er - rett aus tie - fem Schlamm, auf Fels stellt er mein Fü - ße, dass ich  
 auf Gott sein Hoff - nung stellt, ent - schlägt sich lo - ser Leu - te, de - no -

6 :

4 #

*be reduced • Carus-Verlag*

Notenwerte verkürzt.

# 18 Sicut cervus desiderat

Psalm 42 (41).2

Giovanni Pierluigi da Palestrina (1525–1594)  
aus: *Motettorum quatuor vocibus [...] liber secundus* 1584

Sicut cervus desiderat ad fontes aquarum,  
sic ut cervus desiderat ad fontes aquarum,  
sic ut cervus desiderat ad fontes aquarum,  
sic ut cervus desiderat ad fontes aquarum,

8  
fon - tes a - qua - rum,  
rum,  
sic - - ut  
cer - vus de - si - de-rat  
cer - vus de - si - de-rat  
cer - vus de - si - de-rat

13  
rum,  
sic - - ut  
cer - vus de - si - de-rat  
fon - tes a - qua - rum,  
ut cer - de-rat ad fon - tes  
a - qua - rum,  
ad

19

fon - tes a - qua - rum:  
 fon - tes a - qua -  
 de - si - de - rat ad fon - tes a - qua - rum:  
 rat \_\_\_\_\_ ad fon - tes a - qua - rum: i -

24

i - ta de - si - ,  
 rum: i - ta de - si -  
 i - ta de - si - de - rat,  
 i - ta de - si -

30

de - rat,  
 si - ta de - si - de - rat, i - ta de - si - de - rat, i - ta de - si -

35

de - rat, a - ta de - si - ,  
 de - rat, i - ta de - si - ,  
 de - rat, i - ta de - si - ,  
 de - rat, a -

41

- ni - ma me - - a ad te, De - - - us,  
a - ni - ma me - a ad te, De - us, a -  
rat a - ni - ma me - - a ad te, De -  
si - de - rat, de - si - de - rat a - ni - ma me -

47

a - ni - ma me -  
- ni - ma mc - a ad - te, De  
us, a ad te, Dc - - -  
a, ad tc, a - ni - ma me -  
a, ad tc, a -

53

te, ad te, De - - - us.  
a - us, ad te, De - - - us.  
a - us, ad te, De - - - us.  
a - us, ad te, De - - - us.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.   
Final, Notenwerte verkürzt.  
Carus-Verlag

# 21 God is our refuge / Gott will uns Stärke und Zuversicht sein ◉

Psalm 46 (45).2

Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)

KV 20, 1765

deutsch: Heidi Kirmse (\*1925)

God is our re-fuge, our re-fuge and strength,  
Gott will uns Stär-ke und Zu-ver-sicht sein,  
a ver-y pres-ent help in  
er steht uns bei, wenn wir ver-

God is our re-fuge, our re-fuge and strength, a ver-y pres-ent help  
Gott will uns Stär-ke und Zu-ver-sicht sein, er steht uns bei, wenn wir

God is our re-fuge, our re-fuge and strength,  
Gott will uns Stär-ke und Zu-ver-sicht sein,  
a ver-y pres-ent help in  
er steht uns bei, wenn wir

8  
trou-ble, a pres-ent help in  
za-gen, stärkt uns, wenn wir  
in trou-ble, a pres-cr' God is our  
ver-za-gen, er steht i  
will uns Zu-ver-sicht sein,  
re-fuge and strength, a ver-y pres-ent help in  
Stär-ke sein, a ver-y pres-ent help in  
re-fuge and strength, a ver-y pres-ent help in  
nie-mals al-y pres-ent help in  
re-ni-stär-ke uns, Not und Leid in trou-ble.  
strength, a ver-y pres-ent help in  
helft uns, er hilft uns, Not und  
ver-y pres-ent help in  
hilft uns, Not und Leid  
ble, a ver-y pres-ent help in  
gen, er hilft uns, Not und Leid

16

# 19 Wie der Hirsch schreit nach frischem Wasser

Psalm 42 (41).2–3

Hugo Distler (1908–1942)  
aus: *Der Jahrkreis Opus 5 Nr. 39, 1933*

**Rasch**

Soprano      Alto      Basso

Wie der Hirsch schrei - - - et, wie der Hirsch schrei -  
 Wie der Hirsch schrei - - - et, wie der Hirsch schrei -  
 Wie der Hirsch schrei - et, wie der Hirsch schrei - et, wie

6  
 et nach fri-schem Was - ser, so schrei - et, Gott, mei-ne See - le, r -  
 et nach fri-schem Was - ser, so schrei - et, Gott, mei-ne  
 schrei - - - et, so schrei - et, Gott, — le zu

**Ruhig**

dir!      — le dürs - tet nach Gott,  
 dir!      — le dürs - tet nach Gott, nach dem le - ben -  
 dir!      Mei — nach Gott, — nach dem le -

17  
 di - gen Gott. Wann wer — wann  
 di - gen Gott. Wann v —  
 di - gen Gott.

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

*Evaluation Copy. Quality may be reduced.*

22

Noch mehr beruhigen *p*

Schr ruhig

wer - de ich da - hin kom - men,  
wer - de ich da - hin kom - men,  
kom - men, wann wer - de ich da - hin kom - men, dass ich Got - tes An -  
men, dass ich Got - tes An -

27

Rasch *f*

- - ge-sicht schau - c? Wie der Hirsch schrei -  
- - ge-sicht schau - c? Wie der Hirsch schrei -  
- - ge-sicht schau - e? Wie der Hirsch schrei -

33

wie der Hirsch schrei - et nach er, so schrei - et,  
wie der Hirsch schrei - et na nem ser, so schrei - et,  
et, wie de et, so schrei - et, Gott,

36

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

mei - ne See - le, mei - ne See - le  
See - le, mei - ne See - le

# 20 Was betrübst du Seele dich ◉

nach Psalm 43 (42)

Salomon Sulzer (1804–1890)

Seelenserfeier-Lied aus: *Shir tsiyon: Gesänge für den israelitischen Gottesdienst* 1892

**Andante molto sostenuto**

*p* rit.

Was be - trübst du See - le dich, was ist dir so bang in mir? Fühlst du

Was be - trübst du Sec - le dich, so bang, so bang in mir? Fühlst du

Was be - trübst du See - le dich, was ist dir so bang in mir?

Was be - trübst du See - le dich, was ist dir so ba -

nicht des Va - ters Nä - he, der uns all im tra

nicht des Va -ters Nä - he, der uns Her

nicht des Va -ters Nä - he, -zen trägt?

nicht des Va -ters Nä im Her - zen trägt? Lebt kein

Lebt kein Ge er da lie - bet, wenn er schlägt? Auf - wärts

he, der da lie -

mf p

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

dir in der Hö - he, der da lie -

13

*mf*      *dim. p*      *pp*      *p*

schau, — Gott ver - trau, — Gott ver - trau! — Was be - trübstdu o

*mf*      *dim. p*      *pp*      *p*

schau, — Gott ver - trau, — Gott ver - trau! — Was be - trübstdu o

*mf*      *dim. p*      *pp*      *p*

schau, — Gott ver - trau, — Gott ver - trau! — Was be - trübstdu o

*mf*      *dim. p*      *pp*      *p*

schau, — Gott ver - trau, — Gott ver - trau! — Was be - trübstdu o

18

*p*      *mf*      *rit.*      *p*

See - le \_ dich? Him - mel - wärts heb das Herz!

*p*      *mf*      *p*

See - le \_ dich? Him - mel - wärts heb das Herz!

*p*      *mf*      *p*

See - le \_ dich? Him - mel - wärts heb d' Herz, die da fällt,

*p*      *mf*      *mf*

See - le \_ dich? Him - mel - wärts Je - de Trä - ne, die da fällt,

24

*mf*

zählt — ker sei — ner Welt.

*mf*

ker sei — vor —

*mf*

ker Len — ker sei

*fp*

der Len — ker sei

## 22 The Lord th'almighty Monarch, spake ☺

### Psalm 50 (49), 1–6

Joseph Haydn (1732–1809)  
aus: *Sechs englische Psalmen*  
Hob. XXIII Nr. 4, 1794/95

Soprano I

Soprano II

Basso

9

18

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

The Lord th'al - might - y Mon-arch, spake, and bade the earth the sum - mons take, and  
Re - veal'd from Si - on's sa - cred bound, the seat withmatch-less beau - ty crown'd, the

The Lord th'al - might - y Mon-arch, spake, and bade the earth the sum-mons take, and  
Re - veal'd from Si - on's sa - cred bound, the seat withmatch-less beau - ty crown'd the

The Lord th'al - might - y Mon-arch, spake, and bade the earth the sum-ir  
Re - veal'd from Si - on's sa - cred bound, the seat withmatch-less bear

bade the earth the sum - mons take, far as his eyes the  
seat with match - less beau - ty crown'd, our God his course s<sup>v</sup>

bade the earth the sum-mons take,  
seat with match - less beau - ty crown'd,

bade the earth the sum-mons take  
seat with match - less beau - ty crown'd,

eyes the realms sur - vey  
course shall down - ward bend,

of ris - ing day, of ris - ing and de - clin - ing day.  
nor si - le scend, nor si - lent to his work de - scand.

vey of bend, no clin - ing day, of ris - ing and de - clin - ing day.  
work de - scand, nor si - lent to his work de - scand.

... above shall hear his call,  
the vast terrestrial ball!  
man's whole race their Judge shall meet,  
ountless throngs before his seat.

4

## 23 Schaffe in mir, Gott, ein reines Herz

Psalm 51 (50), 12–14

Andreas Hammerschmidt (1611–1675)  
aus: *Sechs Stimmige Fest- und Zeit-Andachten*, Nr. 19, 1671  
Generalbassaussetzung: Daniel Ivo de Oliveira (\*1979)

Soprano I, II

Alto

Tenore I

Tenore II

Basso

Basso continuo

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz und gib mir ei - nenue -

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz und gib mir ei - ncar

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz

Schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz und

ein rei - nes Herz

en, ge-wis-sen, go - wis - scr . . . mir, Gott, ein rei - nes Herz

en, ge-wis-sen, ge - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz

schaf - fe in mir, Gott, ein rei - nes Herz und

sen Geist, schaf - fe in mir,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

15

und gib mir ei - nen neu - en, ge - wis - sen Geist,  
 und gib mir ei - nenneu - en, und  
 und gib mir ei - nenneu - en,  
 gib mir ei - nen neu - en, neu - en, ge - wis - sen Geist,  
 und  
 und gib mir ei -

b      6    5    4    #

22

ei - nen neu - en, ge - wis - sen Geist, von dei - nem An - ge -  
 ver - wirf mich nicht von  
 gib mir ei - nen neu - en, ge - wis - sen Geist, ver -  
 ver - wirf mich nicht,  
 und gib mir ei - nen neu - en, ge - wis - sen Geist, ver -  
 gib mir ei - nen neu - en, ge - wis - sen Geist, mich  
 en, ge - wis - sen Geist,

b      4    #    #

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

28 sicht,  
 ver - wirf mich nicht,  
 dei - nem An - ge - sicht,  
 ver - wirf mich nicht von dei - nem  
 ver - wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem, dei - nem  
 wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, von dei - nem, dei - nem  
 ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht,  
 nicht, ver - wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht,

Quality may be reduced • Carus-Verlag

34 An - ge - sicht,  
 An - ge - sicht, f m ver - wirf mich nicht von  
 An - ge - sicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, von  
 mich nicht von dei - nem An - ge - sicht, von  
 .f mich nicht,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced



57

ver - wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge -

wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem An - ge -

wirf mich nicht von dei - nem An - ge -

wirf mich nicht, ver - wirf mich nicht von dei - nem, dei - nem

63

und nimm dei-nen hei - li-gen Geis\* nicht, \_\_ nicht

sicht, und nimm dei-nen b' nicht, \_\_ nicht

sicht, gen Geist nicht, \_\_ nicht

sicht, nei - li-gen Geist nicht, \_\_ nicht, \_\_ nicht

dei-nen hei - li-gen Geist

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

von mir. Trös - te mich, trös - te mich wie - der  
von mir. Trös - te mich, trös - te mich wie - der, trös - te mich wie - der  
von mir. Trös - te mich, trös - te mich wie - der, trös - te mich wie - der  
von mir. Trös - te mich, trös - te mich wie - der, trös - te mich wie - der

9 8 4 ♫ 6 6 5

78

trös - te - der mit dei - ner Hil -  
mit dei - ner Hil - fc, - mich wie - der mit dei - ner Hil -  
mit dei - ner Hil - fc, - trös - te mich wie - der mit dei - ner Hil -  
mit dei - ner Hil - fc, - trös - te mich wie - der mit dei - ner Hil -  
mit dei - ner Hil - fc, - trös - te m' -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

85

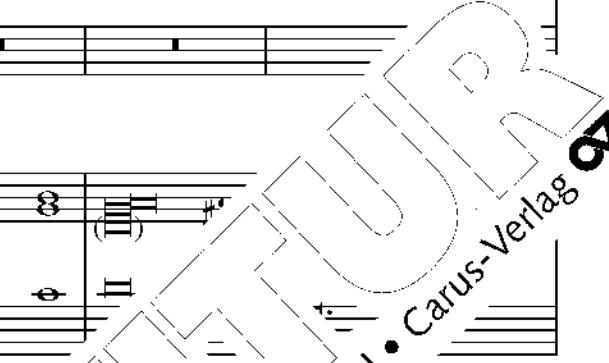
fe, mit deiner Hil - fe,  
fe, mit deiner Hil - fe, und der freu - di - ge Geist, der freu - di - ge  
fe, mit deiner Hil - fe, und der freu - di - ge Geist, der freu - di - ge  
fe, mit deiner Hil - fe, und der freu - di - ge Geist, der fe, mit deiner Hil - fe, und der freu - di - ge Geist, der fe, mit deiner Hil - fe, und der freu - di - ge Geist, der

92

und der  
Geist ent - hal - te, ent - hal - te mich, Geist ent - hal - te mich, ent - hal - te mich, freu - di - te mich, mich, ent - hal - te mich, at - hal - te mich, Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

99

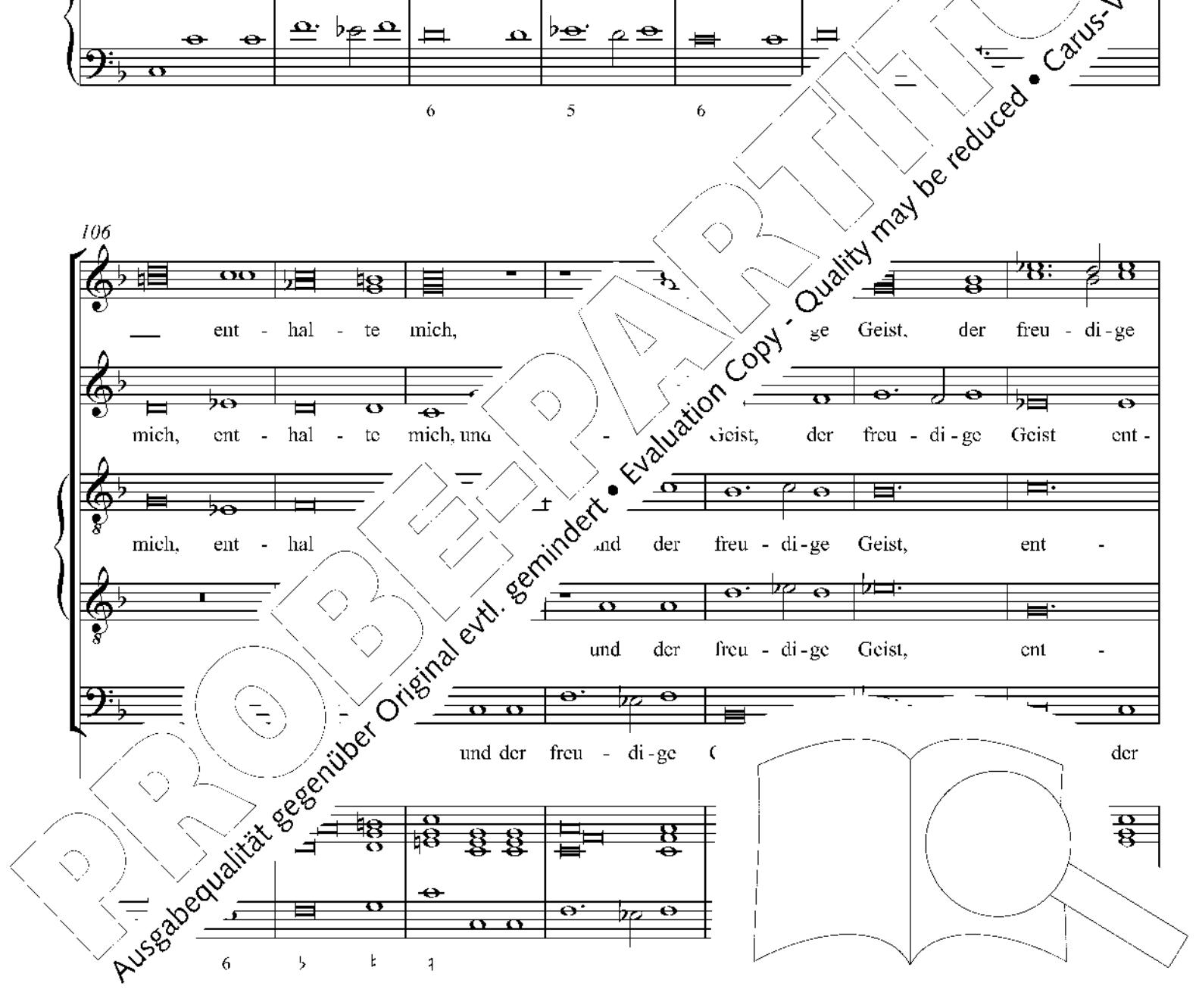
freu - di - ge Geist, der freu - di - ge Geist ent - hal - te, ent - hal - te mich, mich,  
 und der freu - di - ge Geist, der freu - di - ge Geist ent - hal - te mich,  
 und der freu - di - ge Geist, der freu - di - ge Geist ent - hal - te mich,



106

ent - hal - te mich,  
 mich, ent - hal - te mich, und  
 mich, ent - hal and der freu - di - ge Geist, ent -  
 und der freu - di - ge Geist, ent -  
 und der freu - di - ge Geist, ent -  
 und der freu - di - ge Geist, ent -  
 der

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag



119

mich, ent - hal - te mich.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may

© Car  ag, Stuttgart (Generalbassaussetzung)

## 24 Jubilate Deo universa terra

Psalm 66 (65),1,2,16

Richard Dering (1580-1630)  
aus: *Cantica sacra ad melodiam madrigalium elaborata* 1618  
Generalbassaussetzung: Daniel Ivo de Oliveira (\*1979)



te, et nar - ra-bo vo - bis, o -

te, et nar - ra-bo vo - bis, et nar -

te, et nar - ra-bo vo - bis, o - mnes, et nar - ra-bo vo - bis, o -

tc, et nar - ra-bo vo - bis, o - mnes, o - mnes, o -

et nar - ra-bo vo - bis, o - mnes, o - mnes

mnes, et nar - ra-bo vo - bi

ra-bo vo - bis, o -

mnes, et nar - ra-bo vo - bis, o -

mnes, et nar - ra-bo vo - bis, o - mnes, o -

vo - bis, o - mnes, o -

et t

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

37

et nar-ra-bo vo-bis, o - - - - mnes qui ti - me -  
 et nar - ra-bo vo-bis, o - - - - mnes qui ti - me -  
 mnes, et nar - ra-bo vo-bis, o - - - - mnes qui ti - me -  
 mnes, o - - - - mnes qui ti - me -  
 mnes, et nar - ra-bo vo-bis, o - mnes qui ti  
 mnes, et nar - ra-bo vo-bis, o - mnes qui

44

- tis De - um, qui ti - m - ta fe - cit Do - mi -  
 - tis De - um, qui um, quan - ta fe - cit Do - mi -  
 - tis De - um, me - tis De - um, quan - ta fe - cit  
 - tis De - um, me - tis De - um, quan - ta fe - cit  
 - ti - me - tis De - um, qui ti - me - tis De

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

53

nus a - ni-mae me - ae, a - ni-mae me - ae, quan-ta fe - cit  
 nus a - ni-mac me - ac, a - ni-mae me - ac, quan-ta fe - cit  
 quan-ta fe - cit Do - mi-nus

Do - mi-nus, quan-ta fe - cit Do - mi - nus, quan-ta fe - cit,  
 quan-ta fe - cit Do - mi-nus a - ni-mac me - ac. quan-ta fe - cit

58

Do - mi-nus a - ni-mac me - ac fe - cit Do - mi-nus  
 Do - mi-nus a - ni-mae fe - cit Do - mi - nus a - ni-mae

a -  
 quan-ta fe - ae, quan-ta fe - cit Do - mi - nus,  
 quan - t - a fe - cit Do - mi - nus a - ni-mac  
 quan - t - a fe - cit Do - mi - nus a - ni-mac  
 me - ae,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

63

quantum fecit Dominus animae meae, quantum fecit  
 me ac, animac me ac, quantum fecit  
 quantum fecit Dominus, quantum fecit Dominus,  
 me ac, animac me ac,  
 Dominus animae meae,  
 Dominus animae meae.

68

Dominus animae meae,  
 Dominus animae meae,  
 animae meae,  
 quantum fecit,  
 fe cit, - mi - nus a - ni-mae me - ae.  
 - mi - nus a - ni-mae me - ae,  
 - mi - nus a - ni-mae me - ae.

Ausgabequalität gegenüber

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced

© Carus Verlag, Stuttgart (Generalbassaussetzung)

# 25 Gott sei uns gnädig

Psalm 67 (66)

Heinrich August Neithardt (1793–1861)  
aus: *Psalmen auf alle Sonn- und Festtage des Evangelischen Kirchenjahres* (verm. 1863)

**Grave**

**p**

Soprano I  
Alto I

Tenor I  
Basso I

Soprano II  
Alto II

Tenor II  
Basso II

7

14

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • dir,  
Heil. Es dan-  
rei - den sein Heil.

Gott, Gott.

23

Es dan-ken dir al - le Völ - - - ker. Die  
Völ - - ker, al - le Völ - - - ker.

30

Völ - ker freu - en sich und jauch - - -  
dass du die

37

und re - gie - rest die  
Leu - test, und re - gie - rest dic  
te recht rich - test,  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

42 Leu - - te auf Er - - - den. \_\_\_\_\_

Leu - te \_\_\_\_\_ auf Er - den, auf \_\_\_\_\_ Er - den. \_\_\_\_\_

Leu - te auf Er - den, auf \_\_\_\_\_ Er - den. \_\_\_\_\_ Es

Leu - - te auf Er - - - den. \_\_\_\_\_

Leu - - - te auf Er - - - den. \_\_\_\_\_

Leu - - te auf Er - den, auf \_\_\_\_\_ Er - - den. \_\_\_\_\_

- rest die Leu - te auf Er - - - den. \_\_\_\_\_

Leu - - - te auf Er - - - den. \_\_\_\_\_

48 **Tempo I**

dan - ken dir,

Gott,

Es dan - ken Gott, die Völ -

*Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag*

56

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Eva

Es dan - k öl ker. Das

al - le Völ - -  
al - le Völ - -  
al - le Völ - -

61

Land gibt sein Ge - wächs,  
gibt sein Ge - wächs.

Das Land gibt sein Ge - wächs.  
Es seg - nc uns

67

Es seg - nc uns Gott, und al - le Welt, und

Gott, un - ser Gott, und al - le Welt,

74 Lento

fürch  
al - le Welt  
al - le Welt fürch - te ihn.

al - le Welt fürch - te ihn.  
al - le Welt fürch - te ihn.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

# 27 Wie lieblich sind deine Wohnungen

Psalm 84 (83).2–3

Friedrich Kiel (1821–1885)

aus: *Sechs Motetten für gemischten Chor Opus 82 Nr. 3, 1883*

**Allegretto con moto**

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert* • *Evaluation Copy* • *Quality may be reduced* • *Carus-Verlag*

1 Wic lieb - lich sind dei - ne Woh -  
Wie lieb - lich sind dei - ne Woh -  
Wie lieb - lich sind dei - ne Woh -  
Wie lieb -

4 nun - gen, Herr, Gott Zc -  
nun - gen, Herr, Gott Zc  
nun - gen, Herr, Gott  
nun - gen, Herr, Gott

9 Mei - ne See - le ver - langt - hö - fen des Herrn,  
Mei - ne See - le ver - langt den Vor - hö - fen des Herrn, nach den  
See - le ver - langt Vor - hö - fen des Herrn,  
See - le ver - langt nach den Vor - hö - fen des Herrn.

13 hö -  
nach den Vor - hö -  
nach den Vor

17

poco f

- fen des Herrn, mein Leib und See - - le freu - et, freu -

poco f

- fen des Herrn, mein Leib und See - - le freu - et, freu -

poco f

- fen des Herrn, mein Leib und See - - le freu - et, freu -

poco f

- sen des Herrn, mein Leib und See - - le freu - et, freu -

22

p <

- et sich in dem le - ben di - gen Gott.

- et sich in dem le - ben di - gen Gott.

- et sich in dem le - ben di - gen Gott.

- et sich in dem le - ben di - gen Gott.

27

lieb - lich sind dei ne Woh nun - gen, Herr Ze -

lich sind dei ne Woh nun - gen, Herr Ze -

lich sind dei r Woh nun - gen, Herr Ze -

Wie dim.

32

dim. p

lich sind dei ne Woh - nun - gen. dim. p

wic lieb - lich sind dei

oth, wie lieb - lich sind dei

ba - oth, wic lieb - lich sind dei

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

# 28 Quam dilecta tabernacula tua

Psalm 84 (83).2–5

Camille Saint-Saëns (1835–1921)  
Opus 148, 1916

**Allegretto**

Soprano  
Alto

Tenore  
Basso

Organo

*p*

Quam di - le - eta ta - ber - na - cu - la tu - a,

*p*

Do - mi - ne vir - tu - tum!

*poco cresc.*

de - fi - in - a - tri - a Do - mi - ni.

19

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and organ. The vocal parts are in common time, 2/4 time, and 3/4 time. The organ part is in common time.

Text: Cor me-um et ca-ro me - a ex-sul - ta -  
Cor me - um

24

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and organ. The vocal parts are in common time, 2/4 time, and 3/4 time. The organ part is in common time.

Text: ve - runt in De - um vi  
et ca - ro me - a ex - sul - ta - ve  
Cor me - um et ex - sul - ta -  
ex - sul - ta -

28

Musical score for three voices (Soprano, Alto, Bass) and organ. The vocal parts are in common time, 2/4 time, and 3/4 time. The organ part is in common time.

Text: ex - sul - ta - ve in De - um vi - vum.  
et ca - ro me - a un - in De - um vi - vum.  
ve - runt vum, in De - um vi - vum  
um vi - vum, in De -

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

*Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag*

34

*pp*

Et e - nim pas - ser in - ve - nit si - bi

*pp*

Et e - nim pas - ser

38

do - mum: et tur - tur

in - ve - nit si - bi do - mum:

42

poco cresc.

si - dum si - bi, u - bi

poco cresc.

si - bi,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

46

cresc.

po - nat pul - los su - os.

Al - ta - ri - a

su - os.

cresc.

50

*f*

tu - a,

Do - mi - ne vir -

*f*

v

Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

56

*ff*

*v*

ct De - us me - - - us.

*v* *v* *v* *v* *v*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

64

*p*

Be - a - ti qui ha - bi - tant in do - mo tu - a,

*legato* *p*

69

Do - mi - ne: in sac - cu - la sac - cu

76

rum lau - da - - - bur lau - da -

82

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

*pp* *rit.*

29 Denn er hat seinen Engeln befohlen ◉

Psalm 91 (90).11–12

## Felix Mendelssohn Bartholdy (1809–1847)

MWV B 53, 1844

### **Allegretto non troppo**

**Soprano I, II**

**Alto I, II**

**Tenore I, II**

**Basso I, II**

**7**

**15**

Denn er hat sei - nen En - geln be - foh - len ü - ber dir, \_\_\_\_\_

Denn er hat sei - nen En - geln be - soh - len ü - ber dir, \_\_\_\_\_

dass — sie dich be - hü

dass — sie

denn er hat sei - nen En - geln be - soh - len ü - ber

denn er hat sei - nen En - geln be - ff

dass — sie dich be - hü - ten,

dass — sie dich be - hü - ten,

al - len dei - nen We - gen,

al - len dei - nen We - gen,

cresc.

— sie dich be cresc.

nen We - gen, \_\_\_\_\_ auf al - len dei - nen We -

af al - len dei - nen We - gen, \_\_\_\_\_ auf al - len dei - nen We -

dim.

hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, auf

dim.

ch be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, auf

nen . . . on, denn ei, . . . en

**Quality may be reduced • Carus-Verlag**

**Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert**

22

gen, dass sie dich auf den Hän-den tra - gen,  
gen, dass sie dich auf den Hän-den tra - gen,  
er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü - ber dir, dass sie  
*vortretend*  
er hat sei-nen En - geln be - foh-len ü - ber dir,

28

dass sie dich auf den Hän-den  
dass sie dich auf de - n - un. dei-nen Fuß  
dass sie du dei-nen Fuß  
dass sie - gen und du dei-nen Fuß  
dich auf den I - auf den Hän-den tra - gen und du dei-nen Fuß  
cresc.  
dich auf den Hän-den tra - gen, auf den Hän-den  
cresc. auf den Hän-den tra - gen, auf den Hän-den

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

34

nicht an ei - nen Stein sto - ßest, denn er hat sei - nen  
nicht an ei - nen Stein, an ei - nen Stein sto - ßest, denn er hat sei - nen  
nicht an ei - nen Stein sto - ßest, denn er hat sei - nen  
nicht an ei - nen Stein sto - ßest, denn er hat sei - nen  
und du dei - nen Fuß nicht an ei - nen Stein sto -  
und du dei - nen Fuß nicht an ei - nen Stein sto -  
du dei - nen Fuß nicht an ei - nen Stein  
und du dei - nen Fuß nicht an ei - nen

*mf*

40

En - geln be - soh - len ü - ber dir, dass sie dich gen, dich auf den Hän - den  
En - geln be - foh - len ü - ber dir, dass sie dich auf den Hän - den cresc.  
En - geln be - foh - len ü - b - dass sie dich auf den Hän - den tra - gen, cresc.  
En - geln be - fi - dass sie dich auf den Hän - den tra - dass sie cresc.  
Best, dass sie dich auf den Hän - den p Best, dass sie dich auf den Hän - den p Best, dass sie dich auf den Hän - den p Best, dass sie dich auf den Hän - den p

*p* *cresc.*  
*poco p* *cresc.*  
*mf*  
*cresc.*  
*p*  
*cresc.*  
*p*  
*p*  
*p*  
*p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

46

tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie  
dass sie dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie  
dich auf den Hän - den, dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, dass sie die  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, die  
tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, tra - gen, dich auf den Hän - den tra - gen, dich be - hü - ten, dich be - hü - ten.

52

dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dass sie dich, dich be - hü - ten, dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dass sie dich, dich be - hü - ten, dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dass sie dich, dich be - hü - ten, dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dass sie dich, dich be - hü - ten, dass sie; dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dass sie dich, dich be - hü - ten, dass sie; dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dass sie dich, dich be - hü - ten, dass sie; dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dass sie dich, dich be - hü - ten, dass sie; dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen, dass sie dich, dich be - hü - ten, dass sie.

59

cresc.

dass sie dich be - hü - ten auf al - len dei - nen We - gen,

cresc.

dass sie dich be - hü - ten, dich be - hü - ten,

cresc.

dass sie dich be - hü - ten,

dass sie dich be - hü - ten, *mf*

dich be - hü - ten, dass sie dich be - hü - ten,

hü - ten, dass sie dich be - hü -

hü - ten, dass sie dich be - hü -

hü - ten, dich be - hü -

65

*mp*

dich be - hü - ten

*mp*

dich be - hü - ter

*mp*

dich be - hü - ter

*mp*

dich be - hü - ter

*pp*

auf dei - nen We - gen.

*p*

auf dei - nen We -

*p*

auf dei - nen We -

*p*

auf dei - nen We -

*p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

30 Jauschëw b<sup>e</sup> sëser eljaun /  
Wer da wohnt im Schatten des Herrn ☺

Psalm 91 (90)

David Rubin (1837–1922)

aus: *Psalmen und Gebete* ca. 1880

deutsch nach dem Hebräischen: Heidi Kirmse (\*1925)

Mesto

Vorbeter

*Jau - sch w b e s e - ser el - jaun  
Wer da wohnt im Schat-ten des Herrn,*

*b e zel schad - daj  
be - schirmt von ihm,*

*jis - lau - non  
un - serm Gott,*

Grave

Soprano *mf* 5 Coro

Alto

au - mar - la - do - noj mach - si u - m<sup>e</sup> - zu - do - si elau - haj ev  
*spricht al - so zu ihm: „Du, Herr, bist mein fes - ter Hort, bist Hoff - '*

Tenore

Basso *mf*

Coro

*f*

17

bew-ro - sau  
sei - ne Flü      jo - sech loc  
gel · d er .no - fow  
dich brei      tech ten, sch  
rei zin - ne

*f*

gemindert

Evaluation Copy

Musical score page 21. The vocal parts are labeled "Original" and "Soli". The piano part is labeled "Vorbeter". The lyrics are: "at dir mit tau lau si - vor dem G" and "mehr". The piano part includes a diagram of a circle with a cross inside.

Au  
arbeter auch allein vorzutragen. / May also be performed by the Cantor alone.

25

*p*

chöz — jo - uf jau - mom mid - de - wer bo - au - sel ja ha lauch mik -  
Pfei - le Flug bei Tag, vor Pest, die auf dunk - len We - gen schleicht, vor

29

*f*

Coro

ke - tew jo schud zo - h<sup>o</sup> - ro - jim jip - paul miz - zid - d<sup>e</sup> - cho  
al - ler Ver - derb - nis am Mit - tag. Ob Tau - send falln dir zur

33

*p*

u - r<sup>e</sup> - wo - woh mi - mi - ne - cho  
A - ber-tau-send dir zur Lin-ken.

*f*

*Evaluation Copy* • Quality may be reduced • Carus-Verlag

38

*p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

- ne - cho sab - bit  
nit Freu - den dann sehn, w<sup>e</sup>schil lum  
wie den

Vorbeter *mp* 43

ki - at - toh      ^do - noj mach - si      cl - jaun      sam - to m<sup>a</sup>u - ne - cho  
Denn der Herr;      der Höchs - te, bleibt      dein - Hört      und dei - ne Zu - flucht.

Coro *mf* 47

lau s<sup>f</sup>un - neh - ē - le - cho ro - oh - w<sup>e</sup> - ne - ga lau jik - raw - b<sup>e</sup> - o - h<sup>a</sup> - le - cho  
Dich trifft kei - ne Pla - ge, kein Un - ge-mach durch Leid und Not - wird na-hen dem Haus.

ki ma-lo - chow      j<sup>e</sup> za - wch loch      lisch - mo - zu - füh - ren  
Denn er be - fahl      der En - gel Schar,      zu - füh - ren

Coro 59

al kap - pa - jim jis - so - u - auf den Hän - den dich zu tra - den dich zu tra - n<sup>e</sup> - cho pen tig - gen, dass dein

*\* Soli*

63

\* Soli  
al scha - c - le - echo in sich stößt, al Auf Schlan - g - ir - er

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • auch gehst,

Vorbeter *mf*

...er auch allein vorzutragen. / May also be performed by the Cantor alone

67

*p*

maus\_ ke fir we san - nin      ki wi cho schak wa - <sup>a</sup> - fal - <sup>f</sup> - te - hu      <sup>a</sup> sag - ge  
 nich - ten wil - des Ge - tier.      „Er liebt mich, da - rum will ich ihm hel - fen,      er kennt mich,

71

*f*

Coro

we - hu ki jo - da\_\_\_\_ sche - mi\_\_\_\_      jik - ro - <sup>ë</sup> - ni we - e - <sup>ë</sup> - ne - hu  
 da - rum ge - währ ich\_\_\_\_ ihm Schutz,      er ruf*s* mich, - und ich geb ihm Ant - wort.

75

*p*

mau o - nau - chi we - zo - roh\_\_\_\_      <sup>a</sup> - chal  
 al - ler Not steh ich ihm - bei,      ich ma

*f*

wa - <sup>a</sup> -  
 brin - ge

79

*mf*

chab - be - de - hu  
 ihn zu Eh - ren.      <sup>a</sup> - hu  
*Evaluation Copy* • Original evtl. gemindert

we ar - <sup>ë</sup> - hu bi schu - o -  
 ich er - wei - se ihm mei - ne

84

*p*

Ausgabequalität gegen*über* Original evtl. gemindert

<sup>a</sup> jo-mim as - bi - <sup>ë</sup> - hu  
 soll er wer - den in Füll - le,      we ich

# 31 tōw l'hôdôs / Welche Lust, zu danken

Psalm 92 (91).1–9

Franz Schubert (1797–1828) 1828  
*Der 92. Psalm, aus: Shir tsyon: Gesänge für den israelitischen Gottesdienst 1892*  
 deutsch nach dem Hebräischen: Heidi Kirmse (\*1925)

**Andante**

Baritono solo

Soprano  
Alto

Tenore  
Basso

*f* Solo

tōw l'hô - dôs la - dô - noj u - l'sam - mer l̄e - schi - m̄e - cho cl - jôn  
 Wel che Lust, zu dan - ken und zu lo - ben dei - nen Na - men. Herr.

Solo

5 *f* Tutti

tōw l'hô - dôs la - dô - noj u - l'sam - mer l̄e - schi - m̄e - c' l'ag - des  
 Wel che Lust, zu dan - ken und zu lo - ben dei - ner er,

Tutti

*f* Solo

9 Tutti

gid bab - bô - ker chas - au - no - s'cho bal - le - lôs l'ag - des  
 tags ver - kün - den dei - n. nad achts die Be - stän - dig - keit, Tutti  
*p*

13 *p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

as - dc - cho we - emu - Solo  
 gen - dei - ne - Gnad, des nach a -

17

Solo

a - le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel a - le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel a -  
mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, auf

Solo

a - le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel a - le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel  
mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten,

f

le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel a - le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel  
Psal - ter - spel - auf al - len zehn Sai - ten, mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten,

Solo

a - le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel a - le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel  
mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten,

21

Tutti **P**

le hig - go - jôn b'chin nôr a - le o - sôr v  
Har - fen und Po - sau - nen, mit Psal - ter auf

Tutti **P**

a - le hig - go - jôn b'chin nôr a - le o - sôr v  
auf Har - fen und Po - sau - nen, mit Psal - ter auf

Tutti **P**

a - le hig - go - jôn b'chin nôr a - le o - sôr v  
auf Har - fen und Po - sau - nen, mi - ten - le no - wel

a - le hig - go - jôn b'chin nôr a - le o - sôr v  
auf Har - fen und Po - sau - n, sal - ter auf al - len zehn Sai - ten,

25

le o - sôr a - le hig - go - jôn b'chin nôr  
Psal - ter - spel mit Har - fen und Po - sau - nen.

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

f

no - wel a - le hic b'ch - ar  
zehn Sai - ten, mit Har

a - le wa -<sup>a</sup> - le no - wel a - le  
auf al - len zehn Sai - ten, mit Har

a - le o - sôr wa -<sup>a</sup> - le no - wel a - le  
mit Psal - ter auf al - len zehn Sai - ten, mit Har

29 **Un poco più mosso**

Baritono solo

*p*

ki sim-mach-tan - ni a -  
Froh will ich sin-gen von

ki sim-mach-tan - ni a - dô - noj b'fo - - le - cho  
Froh will ich sin-gen von dei - nem gro - - - ßen Tun,

*p*

33

dô - noj b'fo - le - cho  
dei - nem gro - ßen Tun,

b'ma - ^se - b^c - ma - ^se - jo - de - cho a - ran -  
rüh - men - will - ich - dei - ne - herr - li - chen - Wer

36

b^e - ma - ^se - jo - de -  
Ruhm sei dei-nen h - nen  
de - cho a - ran - nen  
herr - li - chen Wer - ken,

nen mah go - d'lü - ma - ^ -  
ken, dei - ne Ta - ten sind

40

cho a - dô - noj  
op, du mein Herr und Gott.

m'ad o - - ven m^e -  
er -

Aussagequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

Herr und noj - a - dô - noj m'i  
Gott, mein Herr - gott. Dic

f

44

*ff*

ku mach-sch<sup>e</sup> - wô - se - cho isch baar lô je - do  
ken - nen dein Schaf - fen nicht, sie ach - ten es nicht,  
wô - se - cho  
Schaf - fen nicht,

*f*

isch baar lô je - do  
sie ach - ten es nicht,

*f*

*cresc.*

u-ch'sil lô jo - win es  
die Nar-ren glau - ben es

48 *ff*

*p*

sôs  
nicht.

bi - frô - ach  
Das Üb - le

*p*

bi - frô - ach  
Das Üb - le

*p*

u - ch'sil lô jo - win es sôs  
die Nar-ren glau - ben es nicht.

sprießt wie im Gras,

wie

*Carus-Verlag*

52 *decresc.*

e - sew waj - jo - zi - zu  
Bos - heit dei - ner Leug - ner

*Evaluation Copy. Quality may be reduced.*

k'mô c - sew waj - j zu kol pô - le o - wen  
die Bos - heit dei - treibt ho - he Blü - te.

56

dom a - de ad l'hi - scho - m'dom a -  
len ver - tilgt sein, l'hi - scho - m'dom a -  
*Original evtl. gemindert*

*Ausgabequalität gegenüber*

*ff*

l'hi - scho - n  
Sie sol -

*ff*

60

de ad l'hi - scho - m'dom a - de ad  
tilgt sein auf im - mer und e - - - wig!

scho - m'dom a - de ad l'hi - scho - m'dom a - de ad  
sol - len ver - tilgt sein auf im - mer und e - - - wig! l'hi -  
Sie

65

l'hi - scho - m'dom a - de ad a -  
Sie sol - len ver - tilgt sein auf

scho - m'dom a - de ad a - de a -  
sol - len ver - tilgt sein auf e - - - wig!

## Tempo I

72 Solo **p**

w'at - toh mo - röm. a - dō noj w'at -  
Doch du, o — Hc - ter - höchs - ter, doch

Solo **p**

Tutti **f**

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

76 - lom a - dō - noj  
au Al - ter - höchs - ter,

**p**

a - er -

79

Solo **f**

w'at -  
doch  
Tutti **f**

dô - noj  
höchs - ter,  
w'at - toh  
doch du, mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
o Herr, du Al - ler-höchs - ter,

Solo **f**

w'at - toh  
doch du, mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
o Herr, du Al - ler-höchs - ter,

Solo **f**

w'at - toh  
doch du, mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
o Herr, du Al - ler-höchs - ter,

82

**f**

ff

toh du, mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
o Herr, du Al - ler-höchs - ter,

Tutti **f**

w'at - toh mo - rôm l'ô - lom a - dô - noj  
doch du, o Herr, du Al - ler-höchs - ter, mo - rôm l'ô -  
ben al - le

Tutti **f**

w'at - toh mo - rôm l'ô - lom  
doch du, o Herr, du w'at - toh mo - rôm l'ô -  
ben al - le

Tutti **f**

w'at - toh mo - rôm l'ô - lom  
doch du, o I noj w'at - toh mo - rôm l'ô -  
ben al - le

85

rall.

p

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Original evtl. gemindert

l'ô e - - - lom wig,

## 32 Bonum est confiteri Domino

Psalm 92 (91).2–6,9,13–14

Ko Xavier Matsushita (\*1962) 2019

**Tempo rubato** • = ca. 54

Musical score for the first section of the psalm, featuring four staves of music. The vocal parts are in soprano, alto, tenor, and bass. The tempo is marked as **Tempo rubato** with a tempo of ca. 54. The lyrics are:

Bo-num est con-fi-te-ri Do-mi - no: et psal - le-re no-mi-ni tu - o,  
 Bo-num est con-fi-te-ri Do-mi - no, et psal - le-re tu - o.  
 Bo-num est con-fi-te-ri Do-mi - no, Do-mi-no: et psal - le-re tu -  
 Bo-num est con-fi-te-ri Do-mi - no:

**Moderato** • = ca. 40 (♩ = ca. 120)

Musical score for the second section of the psalm, featuring four staves of music. The tempo is marked as **Moderato** with a tempo of ca. 40. The lyrics are:

Al - tis - si  
 psal - le - re no - mi-ni tu - o, si-me. A  
 psal - le - re no - mi-ni tu tis - si - me. A  
 psal - le - re no - mi-ni A

Quality may be reduced • Carus-Verlag

Evaluation Copy

Musical score for the third section of the psalm, featuring four staves of music. The tempo is marked as **poco f**. The lyrics are:

10 al-nun - ti-an - dum ma - ne mi-se - ri-cor - di-am  
 poco f Ad an-nun - ti-an - dum, an-nun - ti-an - dum mi-se - ri-cor - di - am  
 p Ad an-nun - ti-an - dum  
 Tutti mf Ad an-nun - ti-an - dum  
 Ad an-nun - ti-an - dum  
 Al - tis - si - me. Ad an-nun - ti-an - dum

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

15

*mf*

tu - am: \_ et ve-ri-ta - tem tu - am \_ per no - ctem, \_ per no - ctem, \_ per

*mf*

tu - am: \_ et ve-ri-ta - tem tu - am per no - ctem, \_ per no - ctem, \_ per

*mf*

tu - am, \_ tu - am: et ve-ri - ta-tem tu - am per no - ctem, \_ per no - ctem, \_ per

*mf*

mi-se-ri - cor - di - am, et ve-ri-ta - tem tu - am, \_ tu - am per no - ctem, per no - ctem,

20 *rit.* - - - - **Un poco meno mosso**  $\text{♩} = \text{ca. } 36$  ( $\text{♪} = \text{ca. } 108$ )

**p**

no - ctem. In de-ca - chor - do cum can - ti - co

**p**

no - ctem. In psal - te - ri - cha-ra -

**p**

no - ctem. In psal - ci - tha - ra

**mf** **p**

per no - ctem. In an - ti - co in ci - tha - ra

25 **Senza tempo**

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

rdiam tuam, et veritatem tuam per no -  
...nane misericordiam tuam, et veritatem tuam per no  
...ntiandum mane misericordiam tuam, et veritatem tuam per no

**Tempo rubato**  $\text{♩} = \text{ca. } 54$

f  
Bo - num \_ est  
f

28

*poco riten. Moderato espressivo**mp*  $\text{♩} = \text{ca. } 40$  ( $\text{♪} = \text{ca. } 120$ )

confi-te-ri Do-mi - no, Do-mi - no: Qui-a de-le - cta - sti me, Do-mi - nc  
*p*  
 confi-te-ri Do-mi - no, Do-mi - no: de - le - cta-sti me, de-le-cta - sti  
*p*  
 confi-te-ri Do-mi - no, Do-mi - no: de - le - cta-sti me, de-le-cta - sti  
*p*  
 confi-te-ri Do-mi - no, Do-mi - no:  
 confi-te-ri Do-mi - no, Do-mi - no:

33

*cresc.*in fa - ctu - ra tu - a: et in o - pe - ri - bus ma-nu - um tu - a:  
*cresc.*me in fa - ctu - ra tu - a: o - pe - ri - bus ma -  
*cresc.*me in fa - ctu - ra tu - a: et in o - pe - ri - bus ma -  
*cresc.*

ex-sul-ta - bo

ex-sul-ta - bo

38

*poco f*

Qui - a

Do-mi-ne in fa - ctu - ra tu - a: et in

Do - m

cta-sti me, de - le - cta - sti me in

in

de - le - cta-sti me, de - le - cta - s

*poco f*

Do-mi-ne de - le - cta - sti me, de - le - cta - s

*poco f*

43

*f*

o - pe - ri - bus ma - nu - um tu - a - rum ex - sul - ta - bo, ex - sul - ta - bo, Do - mi -  
 o - pe - ri - bus ma - nu - um tu - a - rum ex - sul - ta - bo, Do - mi - ne.  
 o - pe - ri - bus ma - nu - um tu - a - rum ex - sul - ta - bo, Do - mi - ne.  
 o - pe - ri - bus ma - nu - um tu - a - rum ex - sul - ta - bo, Do - mi - ne.

Con moto  $\text{J} = \text{ca. } 60$

*p*

ne.

*mf*

Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, - lu - ja, - lu - ja,

*f*

Quam o - pe - ra - tu - a.

*mf*

Al - le - lu - ja, Al - le - lu -

*Evaluation Copy. Quality may be reduced. Carus-Verlag*

52

*poco riten.*

A) Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

ni - mis pro - fun - de fa - etae sunt co

Al - le - lu - ja, Al - le - lu -

*Carus 2.103*



*rit.* . . . **Semplice quasi parlando** ♩ = ca. 72

**69**

$\text{p}$

Ju - stus, ut pal - ma flo - rc - bit: sic - ut ce - drus

**74**

$p$

Ju - stus, ut pal - ma flo - *rall.*

**78**

**Meno mosso tranquill.**

$p$

Li - ba - ni mul - ti - pli - ca - bi - tur. Plan -  
 bit: sic - ut ce - drus. Plan -  
 Li - ba - ni mul - ti - pli - ca - bi - tur. Plan -  
 Li - ba - ni mul - ti - pli - ca - bi - tur. Plan -

*Evaluation Copy. Quality may be reduced. Carus-Verlag*

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert.*

82

**Senza tempo**

**p**

ja,  
Al - le - lu - ja,  
Al - le - lu - ja,  
Al - le - lu - ja,

85

**più p**

**pp più p**

ja,  
Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja, Al - le - lu - ja,

89

**p lontano**

**Solo Al - le - lu - ja.**

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

ja.  
ja. —

# 34 Der Herr ist König

Psalm 97 (96)

William Boyce (1711–1779)  
eingereicht von Stefan Schuck (\*1963)

1. Der Herr ist König; des  
3. Feuer  
5. Die Berge zerschmelzen wie  
7. Schämen müssen sich alle, die den Bildern dienen und sich der  
9. Denn du, Herr, bist der Höchste in  
11. Dein Gerechten muss das Licht  
Ehre sei dem

freue sich das Erdreich  
geht vor ihm her  
Wachs vor dem Herrn,  
Göt - zen rühmen,  
al - len Landen,  
immer wieder aufgeh'n  
Vater und dem Sohn

1. und seien fröhlich die Inseln, so - viel  
3. und zündet an um - her seine Fein - rer  
5. vor dem Herrscher des gan - zen Erd bo - -  
7. Betet ihn an, al - ic Gö - -  
9. du bist hoch erhöht über al - le Gö - -  
11. und Freu - de den from - li -  
und dem hei - - - -

2. Wolken und Dunkel ist  
4. Seine Blitze leuchten  
6. Die Himmel verkündigen  
8. Zion hört es  
10. Die ihr den Herrn liebet, hasset das Arge!  
12. Ihr Gerechten  
Wie im Anfang so auch jetzt

ih - - - - her;  
den Erd - - boden;  
ne Ge - - rechtigkeit,  
ist - - froh;  
seiner Heiligen;  
euch des Herrn  
des - - zeit,

2. sei - nes  
sie - het's  
se - hen  
über - dein  
wird - er  
preiset - seine  
E - wig

# 35 Singet dem Herrn ein neues Lied

Psalm 98 (97).1,3b–4

Rudolf Tobias (1873–1918)  
Kittuse laul, ca. 1902

**Maestoso**  $\circ = 68\text{--}72$

1

Sin - get dem Her - ren, sin - get dem Her - ren ein neu - es Lied, ein

7

neu - es, neu - es Lied! Sin - get dem Herm ein ne'

13

er, denn er tut w siegt mit sei - ner Rech - ten und mit

19

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

cresc.

er sic - get, er sic - er siegt mit sei - ner Rech -

25

**p**

Al - ler Welt En - de, al - ler Welt En - de se - hen das Heil \_\_\_\_

**p**

**p**

31

*rall.*                    **a tempo**

**f**

uns - res\_ Got - tes. Jauch - zet dem Her - ren, jauch - zet dem Her - ren,

**f**

38

Her - ren al - le Welt, sin - bet!

**ff**

© Carus-Verlag, Stuttgart



## 36 Jubilate Deo omnis terra

Psalm 100 (99)

Javier Bustos (\*1949)

#### A modo de gregoriano

18

*mf*

la - te De - o o - mnis ter - ra, ju - bi - la - te De - o o - mnis  
 Ju - bi - la - te De - o o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra, ju - bi - la - te De - o o - mnis  
 Ju - bi - la - te De - o o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra, ju - bi - la - te De - o o - mnis  
 Ju - bi - la - te De - o o - mnis ter - ra, o - mnis ter - ra, ju - bi - la - te De - o o - mnis

24

*mp*

ter - - ra: ser - vi - te Do - mi - no in lae - ti - ti - a  
 ter - - ra: ser - vi - te Do - mi - no in lae  
 ter - - ra: ser - vi - te Do - mi - no  
 ter - - ra: ser - vi - te Do - mi - no - ti - a.

30

*cresc.*

In - troi - te in con - spe - ctu e - jus, ne.  
 In - troi - te in con - spe - ctu e - ti - o - ne.  
 In - troi - te in con - spe - sul - ta - ti - o - ne.  
 In - troi - te in ex - sul - ta - ti - o - ne.

35

*p*

Sci - te Do - mi - nus i - pse est De - us, am  
 Do - mi - nus i - pse est De  
 Do - mi - nus i - pse est De  
 Do - mi - nus i - pse est De

41

Do-mi-nus i - pse est De - us: i - pse fe - cit nos, et non i - psi nos. *cresc.*

Do-mi-nus i - pse est De - us: i - pse fe - cit nos, et non i - psi nos. *p cresc.*

8 Do-mi-nus i - pse est De - us: i - pse fe - cit nos, et non i - psi nos. *cresc.*

Do-mi-nus i - pse est De - us: i - pse fe - cit nos, et non i - psi nos. *b p cresc.*

47 *rit.*

Po - pu - lus e - jus, et o - ves pas - cuae e -

Po - pu - lus e - jus, et o - ves pas - cuae e -

8 Po - pu - lus e - jus, et o - ves pas - cuae e -

Po - pu - lus e - jus, et o - ves pas - cuae e -

52 = 80

*mf*

in - troi - te por - tas con - fes - sio - ne, a -

*mf*

in - troi - te in con - fes - sio - ne, a -

*mf*

8 in - trias in con - fes - sio - ne, a -

*mf*

57

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert Evaluation Copy Quality may be reduced • Carus-Verlag

in hy - mnis:

in hy - mn

c - jus in hy - mn

tria e - jus in hy - mn

63

*mp cresc. e rit. molto*

Lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e -

*mp cresc. e rit. molto*

Lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e -

*mp cresc. e rit. molto*

Lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e -

*mp cresc. e rit. molto*

Lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e - jus, lau - da - te no - men e -

66

*J = 60 mp dolcissimo*

jus: quo - ni - am sua - vis est Do - mi - nus, in ac - ter -

jus: quo - ni - am sua - vis est Do - mi - nus, in ae

jus: quo - ni - am sua - vis est Do - mi - nus,

jus: quo - ni - am sua - vis est Do - mi - num

70

mi-se - ri - cor - di - a e - jus, et us - que in ge - ct ge - ne - ra - ti -

mi-se - ri - cor - di - a e - jus, et nem et ge - ne - ra - ti -

mi-se - ri - cor - di - a e - jus, et ra - ti - o - nem et ge - ne - ra - ti -

mi-se - ri - cor - di - a e - jus, et in ge - ne - ra - ti - o - nem ct ge - ne - ra - ti -

74

o - ne e - jus, e - jus, e - jus.

o - ne e - jus, e - jus,

o - ne ri - tas e - jus,

o - ne ve - ri - tas e - jus,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 38 Lobe den Herrn, meine Seele

Psalm 103 (102).1–4

Anonymus (17. Jahrhundert)

The musical score consists of three staves of music for three voices (Soprano, Alto, Tenor) and basso continuo. The lyrics are in German, and the music is in common time.

**Staff 1:**

- Line 1: Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was in mir ist, und was
- Line 2: Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was in mir ist, und was
- Line 3: Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was in mir ist, und was
- Line 4: Lo - be den Herrn, — mei - ne See - le, und was in mir ist, und was

**Staff 2:**

- Line 1: in mir ist, sei - nen hei - li - gen Na - men. — mei -
- Line 2: in mir ist, sei - nen hei - li - gen — Herrn, — mei -
- Line 3: in mir ist, sei - nen hei - li - gen — be den Herrn, — mei -
- Line 4: in mir ist, sei - nen hei - li - gen — Lo - be den Herrn, — mei -

**Staff 3:**

- Line 1: — ne See - ver - giss nicht, und ver - giss nicht,
- Line 2: — und ver - giss nicht, und
- Line 3: — und ver - giss nicht, und
- Line 4: — See - le, und ver - giss nicht, und

**Watermarks:**

- A large watermark for 'Evaluation Copy' and 'Quality may be reduced • Carus-Verlag' is diagonally placed across the middle section of the score.
- Another watermark for 'Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert' is located in the lower-left corner.
- A magnifying glass icon is in the bottom right corner.

19

was er dir Gu - tes ge - tan hat: der dir al - le dei-ne Sün - de ver -  
 er dir Gu - tes ge - tan hat: der dir al - le dei-ne Sün - de ver -  
 was er dir Gu - tes ge - tan hat: der dir al - le dei-ne Sün - de ver -  
 Gu - tes ge - tan hat: der dir al - le dei-ne Sün - de ver -

24

gibt und hei - let al - le dei - - - ne Ge - bre - chen, der  
 gibt und hei - let al - le dei - - - ne Ge - bre -  
 gibt und hei - let al - le dei - - - ne Ge -  
 gibt und hei - let al - le dei - - -

30

- ben, der dein Le - - ben, der  
 Le - - ben, der dein Le - - - ben, dein Le - -

35

a er - löst, der - - -  
 der - ben er - löst, der - - - dich  
 der - - - der - - - dicl

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy • Quality may be reduced

• Carus-Verlag

39

dich krö - net mit Gna - de und Barm - her - zig - keit.

dich krö - net mit Gna - de und Barm - her - zig - keit.

de, mit Gna - de und Barm - her - zig - keit.

de, mit Gna - de und Barm - her - zig - keit.

44

Lo - be den Herrn, mei - ne See - le, und was in mir ist,

Lo - be den Herrn, mei - ne See - le, und was in mir ist,

Lo - be den Herrn, mei - ne See - le, und was in

Lo - be den Herrn, mei - ne See - le,

50

in mir ist, sei - - nen hei - li - gen

in mir ist, sei-nen

in mir ist, sei-nen hei -

in mir ist, sei

55

Na - en hei - li - gen Na - men!

en hei - li - gen

nen hei - li - gen

men, sei - nen hei - li -

men, sei - nen hei -

# 39 Emitte Spiritum tuum

Psalm 104 (103).30

Franz Josef Schütky (1817–1893)  
Graduale für den Pfingst-Sonntag, Opus 8, 1857

**Andante sostenuto** ♩ = 54

1  
E - mit - te Spi - ri - tum  
pp

2  
E - mit - te Spi - ri - tum tu - um, et cre - a - bun - tur:  
p mf dim. p e - mit - te

3  
tu - um, et cre - a - bun - tur: et re - no - va - bis  
p mf f en.

4  
Spi - ri - tum tu - um, et re - no -  
mf cresc. fa - ci - em ter

5  
mf cresc. ei re

6  
rac. Al - le - lu - ja!  
ff

7  
Al - le - lu - ja, al - le - lu  
f ff p

20

Ve - ni, ve - ni

San - etc Spi - ri-tus, re - ple tu - o-rum cor - da fi - de - li - um: Ve - ni

San - etc Spi - ri-tus, re - ple tu - o-rum cor - da fi - de - li - um: Ve - ni

27

San - etc Spi - ri-tus, re - ple tu - o-rum cor - da fi - de - li - um: Ve - ni

San - etc Spi - ri-tus, re - ple tu - o-rum cor - da fi - de - li - um: Ve - ni

San - etc Spi - ri-tus, re - ple tu - o-rum cor - da fi - de - li - um: Ve - ni

33 dolce

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

tu - i, et

ris in - e - is - i-gnem, in - e - is - i-gnem ac -

i a - mo - ris in - e

38

cen - - de. E - mit - te

cen - - de. E - mit - te Spi - ri - tum tu - um, et cre - a - bun - tur:

44

Spi - ri - tum tu - um, et cre - a - bun - tur: et re - no - on.

c - mit - te Spi - ri - tum tu - um, et cre - a - bun - tur: et re - no - on.

50

ter drängen al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

Al - le - lu - ja, al - le - lu - ja!

# 42 Laudate nomen Domini

nach Psalm 113 (112).1-3

Christopher Tye (ca. 1505-1572/73)  
aus: *The Actes of the Apostles* 1553

Lau - da - tc no - men Do - mi - ni, vos ser - vi Do - mi - ni,  
 Lau - da - te no - men Do - mi - ni, vos ser - vi Do - mi - ni,  
 Lau - da - te no - men Do - mi - ni, vos ser - vi Do - mi - ni, ab  
 Lau - da - te no - men Do - mi - ni, vos ser - vi Do - mi - ni,  
 ab or - tu so - lis us - que ad oc - ca - sum e  
 ab or - tu so - lis us - que ad oc - ca -  
 or - tu so - lis, or - tu so - lis us - que ad  
 ab or - tu so - lis, or - tu so - lis us - que ad  
 De - cre - ta De - i jus - ta sunt, la - rant.  
 De - cre - ta De - i jus - ta ex - hi - la - rant. Lau - da - te De - um,  
 De - cre - ta De - i cor ex - hi - la - rant. Lau - da - te  
 De - cre - ta um, prin - ci - pes et o - mnes po - pu - li.  
 ci - pes et o - mnes po - pu - li.  
 ci - pes et o - mn  
 prin - ci - pes, lau - da - tc prin - ci

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Carus-Verlag

# 43 Non nobis Domine

Offertorio in stile a cappella

Psalm 115.1 (113.9)

Joseph Haydn (1732–1809)

Hob. XXIIIa:1, 1770

Generalbassaussetzung: Paul Horn (1922–2016)

**Adagio**

Soprano

Alto

Tenore

Basso

Organo  
Violoncello  
Contrabbasso

10

18

26

Do - mi - ne, non no - bis, sed - no - nimi tu - o da glo - - ri -  
 - no - mi-ni tu - o da glo - - ri - am, da glo -  
 - ri - am, non no - bis Do - mi - ne, sed - no - nimi tu -  
 non no - bis Do - mi -

5 4 10 5 8 3 4 6 6 6 6 - 5 6, 5 4 6 6  
 4 3 2 3 4 3 2 6 6

34

am, da glo - - ri - am, sed  
 - ri - am, non no - bis, sed no  
 o, sed - no - nimi tu - o  
 nc, non no - bis, sed - no - nimi tu sed - no - nimi  
 5 5 6 # 6 5 6b 5 4 7 6  
 3 4 3 2 5 4

42

glo - ri - am, - ri - am, sed - no - nimi  
 - ri - bis, non no - - bis Do - mi - ne, sed  
 non  
 5 6b 7  
 6 7

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

50

tu - o, non no - bis Do - mi - ne, non no - bis Do -  
 no - mi - ni tu - o da glo - - ri - am, sed - no - nimi tu - o da  
 sed - no - nimi tu - o da glo - - ri - am, non no - bis,  
 sed - no - nimi tu - o da glo - - ri - am,

t 5 6 5 6 7 8 3

58

mi - ne, non no - bis Do - mi - ne,  
 glo - ri - am, sed - no - nimi tu - o da glo - ri - ar  
 sed - no - nimi tu - o da glo - ri - ar  
 non no - bis non no - bis

3 - 4 3 6 10 10 5 6

66

Do - mi - ne, r - no - nimi tu - o,  
 glo - ri - am, non no - bis, non no - bis  
 non no - bis sed olo -  
 non no - bis sc

6 6 4 6 5 7

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

74

non no - bis Do - mi - ne, non no - bis, sed  
Do - mi - ne, non no - bis Do - mi - ne, sed - no  
ri - am, non no - bis, non no - bis sed - no-ni-mi tu -  
ri - am,

7 6 2 6 2 6 2 6 6 7 6 6 5

82

no - mi - ni tu - o da glo - no - mi - ni tu - o da glo - ri - o da glo - ri - am, da glo - ri - glo - ri -  
non no - bis Do - mi - ne, non no - bis Do - mi - ne.

7 6 9 8 7 5 6 8 3 4 7 6 7 8 6 5 6

90

non am, a - m, non no - bis Do - mi - mi - ne, sed - no - nimi tu - o, Do - mi - ui -  
bis, non no - sed no -

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

tasto

99

ne, \_\_\_\_\_ Do - mi - ne, \_\_\_\_\_ non no - bis, non, non, non

ne, \_\_\_\_\_ Do - mi - ne, \_\_\_\_\_ non no - bis, non, non, non

ne, \_\_\_\_\_ Do - mi - ne, \_\_\_\_\_ non no - bis, non, non, non

ne, \_\_\_\_\_ Do - mi - ne, \_\_\_\_\_ non no - bis, non, non, non

**f**

**ff**

7 6 5 3

III

no - bis, non no - bis, sed - no-nimitu - o da glo

no - bis, non no - bis, sed - no-nimitu - o

non no - bis, sed no - mii tu -

no - mi-ni tuo da glo - ri - am, sed

o da glo - ri - am,

**f**

tasto

5 3

121

sed ne glo ri - am.

sed o da glo ri - am.

tu o da glo am.

mii tu o da glo

**f**

tasto

8 7 6 5 3

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 44 Non moriar

Psalm 118 (117).17

Martin Luther (1483–1546)

The musical score consists of four staves of music in common time, key signature of one sharp (F#), and treble clef. The lyrics are in Latin, corresponding to the psalm text.

**Stave 1:**

- Line 1: Non mo - - - ri - - ar \_\_\_\_\_ sed vi -
- Line 2: Non mo - - ri - - ar \_\_\_\_\_ sed vi -
- Line 3: Non mo - - ri - - ar \_\_\_\_\_ sed
- Line 4: Non \_\_\_\_\_ mo - - ri - - ar \_\_\_\_\_

**Stave 2:**

- Line 1: - vam, \_\_\_\_\_ sed vi - - - vam -
- Line 2: vam, \_\_\_\_\_ sed vi - - vam, \_\_\_\_\_ vam et -
- Line 3: vi - - - vam
- Line 4: - vam, sed vi - - vam, \_\_\_\_\_ vam et -

**Stave 3:**

- Line 1: bo \_\_\_\_\_ mi - ni.
- Line 2: pe - ra Do -
- Line 3: pe - ra Do -
- Line 4: mar - ra - bo o - - pe -

**Stave 4:**

- Line 1: Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag
- Line 2: A large watermark featuring a stylized 'C' logo and the text 'Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag'.
- Line 3: A magnifying glass icon.
- Line 4: An open book icon.

# 45 Lasst uns Gott, unserm Herren

Psalm 118 (117)

Heinrich Schütz (1585–1672)  
aus: Becker Psalter SWV 216, 1661  
Text: Cornelius Becker (1561–1604)

1. Lasst uns Gott, un - serm Her - ren dan - ken in E - wig - keit,) denn er ist freund - lich seh - re und gnä - dig al - le - zeit,) 2. Aa - rons Haus soll sa - gen: sein Güt wäh - ret c - wig - lich.) Die nach dem Her - ren fra - gen und für ihm scheu - en sich.)

3. b 4. z b , 4. z z

e - wig sein Gü - te währt. Das soll Is - ra - el Dic sol - len al - le - zeit mit fröh - li - chem Ge

5. b , #

rüh - men mit al - lem Fleis - se scin Gnad, die nicht auf - hört. ein. nicht auf - hört. prei - sen des Her - ren Gü - te, sie währt in E - wig - keit. in E - wig - keit.

# z

3. In meiner Angst so schwere rief ich den Herren an, in Gnad er mich erhöret, sein Trost zu hilf mir kam. Weil denn der Herr mit mir, was sollten Menschen können die nach meim Unfall renne Ich fürcht mich nichts daft

9. Darum werd ich nicht sterben, wird leben allezeit. Und rühmen stets den Herren, der mir sein Hilf erzeigt. Gott hält mich in der Zucht mit väterlicher Rute, gibt mich doch nicht dem Tode, mein Best's er allweg sucht.

4. Der Herr zur Seit mir hilft mir aus aller ich will mein Lus an meiner Der Her drum ke auf rast zu Boden fallen, stößt auf mich mit Macht Gott aus den Nöten allen, mir hilft, nimmt mich in Acht. Er ist mein Stärk und Kraft, ich lass den Psalter klingen, will meinem Gott lob singen mein Heiland Hilf mir sc'

10. Lasst mir weit offen stehen, die Tor der G'rechtigkeit, dass ich hincin mög gehen, zu danken Gott bereit. Das ist des Herren Pfort, da eingeht das Geschlechte G'rechten

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

8. In Hütten der Gerechten singt man ein Freudenlic Von unsers Gottes Rech dic alle Feind bestritt. Sie führt allzeit den Kri Gott's rechte Hand erho die wir mit Dank hoch 1 behält endlich den Sieg.

# 46 The Lord is my strength

Psalm 118 (117).14,19,22,24

William Henry Monk (1823–1889)

aus: *The Anthem Book of the United Free Church of Scotland 1905*

$\circ = 96$

**f**

The Lord is my strength, my strength and my song, and is become my sal-

va - - tion, and is be - come my sal - va - - and

is be - come, be - come my sal - va - - o - pen me the  
be - come  
is be - come, be - come my sa.  
is be - come, be - co.

is be - come, be - co. on. O - pen me the gates \_ of  
come my \_\_\_\_\_ a - tion. O - open  
gates **mf** cou - ness: that \_\_\_\_\_ I may  
tes - of right - eous -

25

go in - to them, and give thanks, give thanks, give thanks un - to the Lord.

go in - to them, and give thanks, give thanks, un - to the Lord.

— in - to them, and give thanks, give thanks, give thanks un - to the Lord.

go in - to them, and give thanks, give thanks, give thanks un - to the Lord.

**Grave**  $\text{♩} = 60$ 

32

The same stone which the build - ers re - fus - ed, the

36

**Tempo primo**

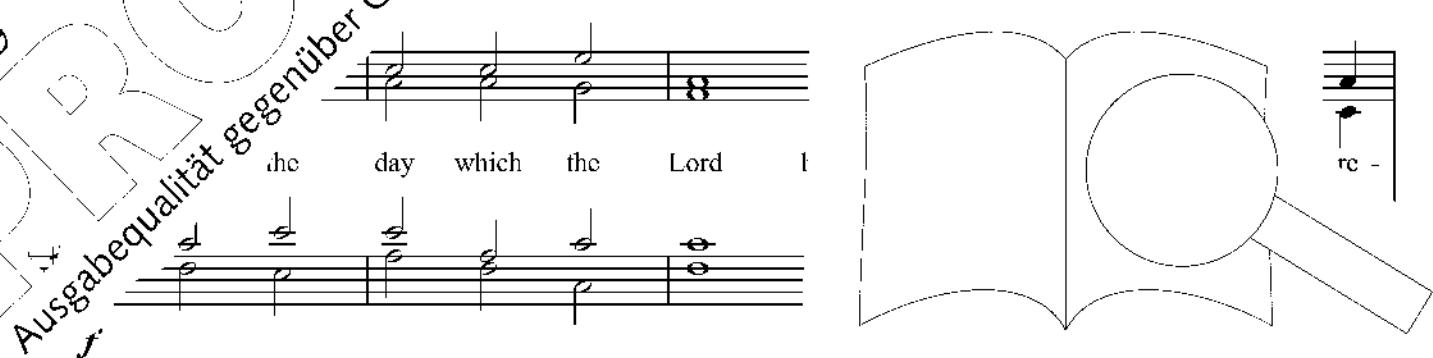
build - ers re - fus - ed, the head - stone in the

41

cor - the head - stone in the cor - ner.

47

the day which the Lord I



52

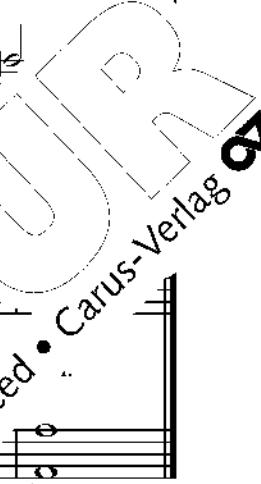
we will re - joice and be  
joice and be glad in it, we will re - joice and be  
glad in it, we will re - joice and be  
glad in it, we will re - joice and be

57

glad in it, we will re - joice and be  
glad in it, we will re - joice and be  
glad in it, we will re - joice and be

62

glad in it. *slower*  
glad in it. Hal - le - lu - jah  
glad in it.



© Carus-Verlag, Stuttgart

## 47 Heil und Freude ward mir

nach dem 2. Menuett aus der Partita  
nach Psalm 122 (121)

**Feierlich freudig bewegt**  
*Allegretto maestoso*

ext und Musik: Peter Cornelius (1824–1874) 1872  
*Jerusalem*, aus: *Drei Psalmlieder Opus 13 Nr. 3*  
englisch: Mrs. B. Shapleigh

*mf*

Heil und ar ver - hei - ßen, ein - ghn werd ich  
Joy ar my por - tion, to God's cit - y

*mf*

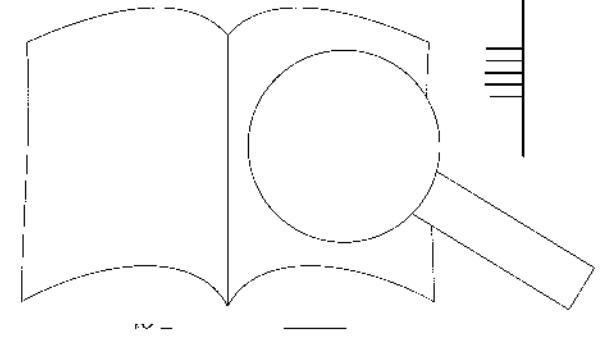
Heil ward mir ver - hei - ßen, ich  
Joy shall be my por - tion,

*mf*

reud, Heil mir! Ein - ghn  
bless - ing, joy! To God:

*mf*

ward mir ver - hei - ßen  
shall be my por - tion



14

Tem - pel, Je - ru - sa - lem!  
tem - ple, Je - ru - sa - lem!

Hoch und herr - lich  
Tall and glo - rious

Tem - pel, Je - ru - sa - lem!  
tem - ple, Je - ru - sa - lem!

Hoch und he -  
Tall and

b. re au - et,  
hous - es;

- Ben, Je - ru - sa - lem!  
- ple, Je - ru - sa - lem!

F' h. u. are du er - bau -  
are all your hous -

Tem - pel, Je - ru - sa - lem!  
tem - ple, Je - ru - sa - lem!

bist du er - bau - et,  
are all your hous - es;

*Quality may be reduced.*

*Creation Copy*

21

Original evtl. gemindert • E

Ausgabekontrolle gegenüber Original evtl. gemindert

al - le V dir; Got - tes Na - men hörst du ver -  
all the you In your court-yards God's name is  
al an - dern zu dir; Got - tes du ver -  
come in to you In -  
ker wan - dern zu dir; du  
actions come in to you God.  
ker wan - dern zu dir; Ge  
actions come in to you In

kün - den, hörst ihn prei - sen, Je - ru - sa - lem! Frie - den herr-sche  
 spo - ken, and God's prais - es, Je - ru - sa - lem! Peace shall flour - ish  
 kün - den, hörst ihm prei - sen, Je - ru - sa - lem! Frie - den herr - sche  
 spo - ken, and God's prais - es, Je - ru - sa - lem! Peace shall flour - ish  
 8 kün - den und prei - sen, Je - ru - sa - lem! Frie - den herrsch in  
 spo - ken, God's prais - es, Je - ru - sa - lem! Peace shall flour - ish  
 kün - den, hörst ihn prei - sen, Je - ru - sa - lem! Heil,  
 spo - ken, and God's prais - es, Je - ru - sa - lem! Peace \_\_\_\_\_

in dei-nen Man - ern. Heil den Hüt - ten, den Hal -  
 with - in your bor - ders. Hail your dwell - ings, hail to  
 in dei-nen Mau-ern. Heil den Hüt - ten, den Hal -  
 with - in your bor-ders. Hail your dwell - ings  
 8 dir! Heil den Hüt - ten, den Hal -  
 with - in your bor - ders. Hail Hail and Halln! Heil, wo -  
 - dei-nen Mau-ern. Heil - ten und Halln! Heil den  
 - in your bor-ders. Hail - ings and cours! Hail Hail all

Her - zen, die treu dir schla - gen, Je - ru - sa - lem.  
 peo - ple f + on that shall praise you, Je - ru - sa - lem!  
 Her peo - die be treu dir schla - gen, Je - ru - sa - lem.  
 peo - fec - tion that shall praise

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

## 49 hinneh matôv / Wie lieblich ist's

Psalm 133 (132)

Salomon Sulzer (1804–1890)

aus: *Shir tsiyon: Gesänge für den israelitischen Gottesdienst* 1892

Coro

13

mf      *mf*      *mf*      *mf*

hin - nch mah\_ tōv      u - mah no - im      sche - veth a-chim gam  
 Wie lieb - lich \_ ist's,      wie rüh - rend schön,      wenn Brü - der in Treu, \_\_\_\_\_ in

hin - nch mah\_ tōv      u - mah no - im      sche - veth a-chim gam  
 Wie lieb - lich \_ ist's,      wie rüh - rend schön,      wenn Brü - der in Treu, \_\_\_\_\_ in

hin - nch mah\_ tōv      u - mah no - im      sche - veth a - chim gam  
 Wie lieb - lich \_ ist's,      wie rüh - rend schön,      wenn Brü - der in Treu, \_\_\_\_\_ in

*mf*      *mf*      *mf*      *mf*

Corus-Verlag

16

*ritenuto assai*      *ff*      *ff*      *sf*      *sf*

jo - chad      sche - veih -  
 Treu - ver - eint.      wenn Brü - der - reu - chad  
 jo - chad      sche - veih -  
 Treu - ver - eint.      wenn Brü - der - reu - chad  
 jo - chad      sche - veih -  
 Treu - ver - eint.      wenn Brü - der - reu - chad

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*      *Evaluation Copy* • Quality may be reduced

Carus-Verlag

**Moderato**  
Baritono solo

19

hin - neh ma - tōv u - mah no - im sche - veth a - chim gam  
Wie lieb - lich ist's, wie rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu ver-

23 *rit.* **f** **Tempo I**

jo - chad.  
eint.

Coro

mf hin - neh ma - tōv u - mah no sche - veth a - chim gam  
Wie lieb - lich ist's, wie rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu, in

mf hin - neh ma - tōv u - mah no sche - veth a - chim gam  
Wie lieb - lich is' nöen, wenn Brü - der in Treu, in

mf hin - neh ma - tōv u - mah no sche - veth a - chim gam  
W rüh - rend schön, wenn Brü - der in Treu, in

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

rit. assai

*ff*

27

jo - chad sche - veth a - chim gam jo - chad.  
*Treu* ver - eint, wenn *Brü - der* in *Treu*, in *Treu* ver - eint.

jo - chad sche - veth a - chim gam jo - chad.  
*Treu* ver - eint, wenn *Brü - der* in *Treu*, in *Treu* ver - eint.

jo - chad sche - veth a - chim gam jo - chad.  
*Treu* ver - eint, wenn *Brü - der* in *Treu*, in *Treu* ver - eint.

*ff*

*f assai rit.*

Recit.

Baritono solo

30

*mf*

hasch - sche - men hat - tōy al ho - rōsch  
*Wie köst - li - ches Öl* dir vom Haupt

jō - red al has - so -  
*träu - felnd ü - ber den*

*fp*

*pressivo*

*fp*

34

*mf*

sov  
wands,

*a tempo*

*p*

k' - tal cher - mōn schej - jō red  
wie Tau Her - mons auf Zi - ons Ber - ge fällt,

*p*

k' - tal cher - mōn schej - jō red  
wie Tau Her - mons auf Zi - ons Ber - ge fällt,

*p*

k' - tal cher - mōn schej - jō red  
wie Tau Her - mons auf Zi - ons Berg fä'

*p*

*a tempo*

*mp*

re zij - jōn  
Ber - ge fällt,

*mf*

al har - r' - auf Zi - ons Be.

*mf*

aj - jōn  
ge fällt.

*p*

ki schom ziw -  
dort, dort, wo in

*p*

ki schom ziw -  
dort, dort, wo in

*p*

ki schom ziw -  
dort, dort, wo in

*mf*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

riten.

43

woh - <sup>#dō</sup> noj es hab - b' - ro - choh es hab' - b'ro -  
Herr - lich - keit, Se gen der Herr; der Herr ver -

ff

woh - <sup>#dō</sup> noj es hab - b' - ro - choh es hab' - b'ro -  
Herr - lich - keit, Se gen der Herr; der Herr ver -

ff

8 woh - <sup>#dō</sup> noj es hab - b' - ro - choh es hab' - b'ro -  
Herr - lich - keit, Se gen der Herr; der Herr ver -

ff

riten.

46 *a tempo*

choh chaj - jim ad ho - ô - lom ad ho - ô - lom  
leicht und e wi - ges wi - ges Heil.

f mf f ff

choh chaj - jim ad ho - ô - lom ad ho - ô - lom  
leicht und e wi - ges wi - ges Heil.

f mf f ff

8 choh chaj - jim ad ho - ô - lom ad ho - ô - lom  
leicht und e wi - ges wi - ges Heil.

f ff

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 50 I will praise the Lord as long as I live ◯

Psalm 146 (145).2, Lk 1.46ff.

Vytautas Miškinis (\*1954) 2007

**Maestoso**

Soprano      Alto      Tenore      Basso      Organo      Pedale

**Andante**  $\text{♩} = 86$

I will praise, will praise, will praise the Lord as long as I live;

**5**

my life long, I will sing prais-es to my  
my God all my life long, I will sing  
prais-es to my God all my life long, all my life,  
I will sing prais-es to my God all my life long, all my life,

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert* • *Evaluation Copy* • *Quality may be reduced* • *Carus-Verlag*

10

Meno mosso  
*f*

God all my life long, all my life long.  
My soul magnifies the  
praises to my God all my life long, all my life long.  
My soul magnifies the  
I will sing praises to my God all my life long.  
My soul magnifies the

14

Lord, the Lord,  
es in God, in God my  
Lord, the Lord,  
and my spirit rejoices in God, in God my  
Lord, the Lord,  
and my spirit rejoices in God, in God my  
Lord, the  
and my spirit rejoices in God, in God my

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert* • *Evaluation Copy* • *Quality may be reduced* • *Carus-Verlag*

rit.

**Meno mosso**

**19**

**mp leggiero**      **cresc.**      **mf**

Sa - viour. Sure-ly from now on all gen-er-a-tions will call me bless'd;

**mp leggiero**      **cresc.**      **mf**

Sa - viour. Sure-ly from now on all gen-er-a-tions will call me bless'd;

**mp leggiero**      **cresc.**      **mf**

Sa - viour. Sure-ly from now on all gen-er-a-tions will call me bless'd;

**mp leggiero**      **cresc.**      **mf**

Sa - viour. Sure-ly from now on all gen-er-a-tions will call me bless'd;

**rit.**      **mp**

**mp**

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

**24**

**mp**      **cresc.**

for the Al-might-y has done great things for me

**mp**      **cresc.**

for the Al-might-y has done great things

**mp**      **cresc.**

for the Al-mighty has done great things for me and ho-ly, ho-ly is God's name,

**mp**      **cresc.**

for the Al-mighty has done great things for me and ho-ly, ho-ly is God's name,

**mf**      **f**

things for me and ho-ly, ho-ly is God's name,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

*allarg.*

**Tempo come prima** • = 86

30

My soul mag-ni-fies the Lord, \_ the Lord, \_ and my

My soul mag-ni-fies the Lord, \_ the Lord, \_ and my

My soul mag-ni-fies the Lord, \_ the Lord, \_ and my

My soul mag-ni-fies the Lord, \_ the Lord, \_

*fff*

*dim.* *mf*

*rit.*

*mp*

*in*

*66*

spi-rit re-joic - es in God, \_ in God my

*dim.*

*mf*

mer-cy is for those who fear  
*leggiero molto*

spi-rit re-joic - es in God, \_ in God

*dim.*

*mf*

God's mer-cy is for those who fear  
*leggiero molto*

spi-rit re-joic - es in

*dim.*

*f*

a- viour. God's mer-cy is for those who fear  
*leggiero molto*

spi-rit re-joic - es in my Sa - viour. God's mer-cy is for those who fear

40

God from gen - er - a - tion to gen - er - a - tion. I will  
 God from gen - er - a - tion to gen - er - a - tion. I will  
 God from gen - er - a - tion to gen - er - a - tion. I will  
 God from gen - er - a - tion to gen - er - a - tion.

*p* *dim.* *rit.* *pp* *mf*

*p* *dim.* *pp* *mf*

*p* *dim.* *pp* *mf*

*p* *dim.* *pp* *mf*

*mp*

*p* *rit.*

*mp*

*p*

*pp*

45 **Tempo primo**  $\text{♩} = 86$

praise, will praise, will praise the Lord as  
 praise, will praise, will praise the Lord  
 praise, will praise, as I live;  
 praise, as long as I live;

*cresc.* *f*



50

*mf*

I will sing - prais-es to my God all my life long, I will sing - prais-es to my  
*mf*

I will sing - prais-es to my God all my life long, I will sing -

*mf*

I will sing - prais-es to my God all my life long, all my life,

*mf*

I will sing - prais-es to my God all my life long, all my life,

54

God all my life long, all my life sing praise!

prais-es to my God all my life sing praise!

I will sing - prais-es to long, sing praise!

God all my life long, sing praise!

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

# 48 Herr, mache dich auf

Psalm 132 (131).8–18

Edwin Edwards (1830–1907)  
eingerichtet von Stefan Schuck (\*1963)

8. Herr, mache dich auf zu  
 10. Wende nicht weg das Antlitz.  
 12. Werden deine Kinder meinen Bund halten und mein Zeugnis, das ich sie  
 14. Dies ist meine Ruhe ewiglich, hier  
 16. Ihre Priester will ich mit  
 Ehre sei dem Vater

dei - ner Ru - he,  
 dei - nes Ge - salb - ten  
 leh - ren wer - de,  
 will ich woh - nen;  
 Heil klei - den,  
 und dem Soh - ne

4

8. du und die  
 10. um deines  
 12. so sollen auch ihre Kinder auf  
 14. denn  
 16. und ihre Heiligen  
 und dem

La - do dei - ner  
 Knech - tes Da - v  
 dei - nem Stuhl  
 es - ge fällt  
 sol - len fröh  
 hei - ligen seir

*Quality may be reduced • Carus-Verlag*

8

9. Deine Priester lass sich  
 11. Der Herr hat David einen wahren  
 13. Denn der Herr hat  
 15. Ich will ihre  
 17. Daselbst soll aufgehen das  
 wie im Anfang so auch

rech - tig - keit  
 schwo - ren,  
 wählt \_\_\_\_\_  
 seg - nen  
 Da - vids;  
 alle Zeit

*Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag*

II

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Original evtl. gemindert

salbten eine

Hei - li  
 von wird da  
 Lust, men  
 Ar - te  
 Leuch - wig

*Quality may be reduced • Carus-Verlag*

# 51 Laudate Dominum de caelis

Psalm 148

Józef Świder (1930–2014) 2006

**Maestoso** • = 76      **Allegro**

Al - le - lu - ja. Lau - da - te Do - mi - num de cae - lis: lau - da - te e - um in ex - cel - sis.

Al - le - lu - ja. Lau - da - te Do - mi - num de cae - lis: lau - da - te e - um in ex -

9

Lau - da - te e - um o - mnes an - ge - li - jus: Lau - da - te e - um o - mnes an - ge - li -

Lau - da - te e - um o - mnes an - ge - li -

15 raff.

- tes e - Lau - da - te e - um, lau -

Lau - da - te e - um, lau -

Lau - da - te

Ausgabequalität gegenüber das. Original evtl. gemindert. Evaluation Copy. Quality may be reduced. Carus-Verlag

24

*poco meno mosso*

*p*

lau-da-te e-un o-mnes stel-lae et lu - men. Lau-da-te e - um cae-li cae-lo-rum:  
 lau-da-te e-un o-mnes stel-lac et lu - men. *p*

*mf*

lau-da-te e-un o-mnes stel-lae et lu - men. Lau-da-te e - um cae-li cae-lo-rum:  
 lau-da-te stel-lae et lu - men. *P*

32

*poco più largo*

*f*

et a-quac o-mnes quac su-per cae - los sunt lau-dent no-men Do - m<sup>i</sup>:  
 et a-quac o-mnes quac su-per cae - los sunt lau-dent no - mi -

*f*

*f*

38 *Andante*

*p* *mf*

Qui-a i-pse di - xit, et fa - eta sv - vit, et cre - a - ta  
 Qui-a i-pse di - xit, et fa - i - pse man - da-vit, et ere - a - ta

*p* *mf*

45

*V:*

sunt.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

- it e - a in ae - ter - lum  
 a pp Sta - tu - it e - a in ae - ter - in

53

rall.

sac - cu - li: praec - cep - tum po - su - it, et non praec - ter - i - bit.

sae - cu - li: praec - cep - tum po - su - it, et non praec - ter - i - bit.

61 **Maestoso** **Allegro**

Al - le - lu - ja. Lau-da-te Do-mi-num de ter - ra, dra-co-nes

Al - le - lu - ja. Lau-da-te Do-mi-num de ter - ra, dra-co-nes

68

a - bys-si. I - gnis, gran-do, nix, gla - ci - es el-la - rum:

a - bys-si. I - gnis, gran-do. ri-tus pro - cel-la - rum:

76

quac t p mon - tes et o - mnes col - lec - ra,

Original evtl. gemindert

Ausgabequalität gegenüber Evaluation Copy. Quality may be reduced • Carus-Verlag

82

*sempre cresc.*

*mf*

et o - mnes ce - dri:      be - sti - ae et u - ni - ver - sa pe - co - ra:      ser - pen - tes

*mf*

fe - ra,      et o - mnes ce - dri:      be - sti - ae et u - ni - ver - sa pe - co - ra:      ser -

*mf*

88

*f*

et vo - lu - cres pen - na - tae.      Re - ges ter - rae et o - mnes po - pu - li:

*f*

pen - tes et vo - lu - cres pen - na - fac.      Re - ges ter - rac e - m.

*f*

95

*f*

ci - pes et o - mnes ju - di - ces -

*f*

prin - ci - pes et o - ter - rae.      Ju - ve - nes et vir -

*ff*

102

*mf*

n - es, - ri - bus, sc - nes cum ju - nio -

*p*

Moderato

*p*

ri - bus, sc - nes cum ju - nio - ri - bus, sc - n

*mf*

*p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

**109** **più lento** *rall.* **Allegretto** • = 110

*pp* *f*  
 cum ju - nio - ri - bus lau - dent no - men Do - mi-ni:  
*pp* *f*  
 bus, cum ju - nio - ri - bus lau - dent no - men Do - mi-ni:  
*pp* *f*

**116** **poco meno mosso**  
*mf* *f* *p*  
 qui - a ex - al - ta - tum est no-men e - jus so - li - us. Con-fes-sio e - jus su - pr  
*mf* *f* *p*  
 qui - a ex - al - ta - tum est no-men e - jus so - li - us. Con-fes  
*mf* *f*

**120** **Mod** **80**  
*f*  
 ter - ram: et ex - al - ta - vit cor - nu po - pu - li su - i ani - bus san - ctis e - jus:  
 ter - ram: et ex - al - ta - vit co - r ay - minus o - mni - bus san - ctis e - jus:  
*f*

**125** **allarg.** **Largo**  
*f* *ff*  
 fi - ap - pro - pi - quan - ti si - bi. Al - le lu - ia  
 Is - ra - el, po - pu - lo ap - pro - pi - quan - ti si -

*Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert* • *Evaluation Copy* • *Quality may be reduced* • Carus-Verlag

## 52 Lobt Gott den Herrn

Psalm 150

Andreas Romberg (1767–1821)  
aus: *Psalmodie Opus 65 Nr. 6*  
Text nach Moses Mendelssohn (1729–1786) 1783

**Allegro moderato**

Lobt ihn mit Sai-ten-spiel und Flö-ten! Lobt Gott den  
Lobt Gott den Herrn!  
Lobt Gott den Herrn!  
Lobt Gott den Herrn!

Herrn!  
Lobt Gott der  
Lobt ihn mit Har-fen-klang und Psal-ter!  
Herrn!  
Herrn!

Cym  
Original evtl. gemindert  
Ausgabequalität gegenüber  
Denn er al-lein  
Denn er al-lein ist hei -  
beln! Denn al - lein

17

*p*

Lobt Gott den Herrn!  
*p* Lobt Gott den Herrn nach sei - ner  
*p* Lo - bet den Herrn! Lo - bet den Herrn nach sei - ner  
*p* Lobt Gott den Herrn! Lobt Gott den Herrn nach sei -  
*p* Lobt Gott den Herrn! Lobt Gott den Herrn nach sei - ner

22

gro - ßen Herr - lich - keit! Lobt ihn mit Har - fen - klang und Psal  
*f*  
 gro - ßen Herr - lich - keit!  
 - ner gro - ßen Herr - lich - keit!  
 gro - ßen Herr - lich - keit!

A large watermark "Evaluation Copy" is diagonally overlaid across the page.

27

er ist hei - lig!  
 ihn, denn er al - lein ist hei  
 ihn, denn er al - lein ist

Lobt ihn in sei - ner All - macht Ves - - tc, nach

A large watermark "Evaluation Copy" is diagonally overlaid across the page.

31

*f*  
 Lobt ihn, denn er al - lein  
 am Wun - der - ta - ten, denn er al  
 - ner gro - ßen Herr - lich

A large watermark "Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert" is diagonally overlaid across the page.

35

**p**

40

**f**

44

48

52

Lobt ihn mit Har-fen-klang! Lobt ihn, denn er al-lein ist hei -  
 klan - ge! Lobt ihn, denn er al - lein ist hei - lig, ist hei -  
 sei-nen Wun - der - ta - ten, denn er al - lein, denn er al-lein ist hei -  
 lig, hei -

56

lig! Lobt e - wig! Preist e - wig! Er al - lein ist b  
 lig! Lobt Gott den Herrn, denn er al - lein  
 lig! Lobt e - wig! Preist e - wig! Er  
 lig! Lobt e - wig! Preist e - wig!

60

*p* lig! (O Ew - ger, blick gnä - dig  
*p* lig! (O Ew - ger, blick  
*p* lig! (Ew - blic  
*p* lig! (O  
 Quality may be reduced • Evaluation Copy

der!) Lobe  
 ner - nie - der!) Lobe  
 dein Volk her - nie - der!) Lobe  
 auf dein Volk her - ab!) Lobe  
 Gott den

65

e - v  
 Original evtl. gegenüber Ausgabequalität  
 Er al - lein ist hei - lig, hei - lig!  
 e - wig! Er al - lein ist  
 Preist e - wig! Er al - lein ist  
 Preist den Herrn, denn er al - lein ist

# 53 Lofið drottin / Lobet Gott ◎

Psalm 150

Helgi Helgason (1848–1922) 1918

deutsch nach dem Isländischen: Heidi Kirmse (\*1925)

**Maestoso**

*mf*

*f*

*p*

*mf*

\* *Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert*

*Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag*

*achhilfe / pronunciation help*

21

lof - ið hann með hljóð - sær - um og hörp - u;  
lo - weth hann meth ljouth - fai - rüm o' hör - pu;  
lo - bet ihn mit Pau - ken und Trom - pe - ten.

lof - ið hann með bumb - um og dans - i;  
lo - weth hann meth büm - büm o' dan - se;  
lasst die hel - len Zim - beln er - klin - gen,

25 *p dim.*

lof - ið hann með strengj - um og org - an - i;  
lo - weth hann meth streng - gjum o' or - ga - ni;  
lobt den Herrn mit Psal - ter und Har - fen - spel,

lof - ið hann með hljómi - fögr - um  
lo - weth hann meth ljoum - fö  
lo - bet ihn mit Flö -

*p dim.* *mf*

29

horn - um, symbl - um: lof - ið hann með hli  
hort - nüm, sim - blum; lo - weth hann meth  
Sai - ten, lass zum Lo - be die Po

am; blum; - nen!

*f*

33

alt, sem and - ar - drátt hef - ur  
alt, sem an - dar - draut he -  
Was nur O - dem hat, I

rott - in. Hal - le - lú -  
dro - ttin. Ha - lä - lu -  
Herrn. Hal - le - lu -

*f* *r* *mf*

39

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy • Quality may be reduced • Carus-Verlag

le - lú - ja! Lof -  
lä - lu - ja! Lo -  
le - lu - ja! Lo -

*p* *f*

## Die Komponisten

**Baltruweit, Fritz**, \*1955 in Gifhorn (Niedersachsen). Nach dem Studium der evangelischen Theologie und Musikwissenschaft Gemeindepfarrer, danach Studienleiter am Predigerseminar im Kloster Loccum. Er ist seit 1997 als Musiker mit der eigenen Studiogruppe Baltruweit aktiv und komponiert Neue Geistliche Lieder. (5)

**Bourgeois, Loys**, \* ca. 1510–1515 in Paris, † nach 1560. Sänger und Lehrer der Chorknaben in den Kirchen von Saint-Pierre und Saint-Gervais im calvinistischen Genf. Komposition neuer Melodien und mehrstimmiger Sätze für Psalmenübersetzungen und Veröffentlichung praxisnaher Traktate über den Gesang. (16)

**Boyce, William**, \*1711 und †1779 in London. Chorknabe an der St. Paul's Cathedral, danach Organist und ab 1736 als Komponist bekannt. Als zweiter Komponist für die Chapel Royal tätig und Leiter von Musikfesten. Mit beginnender Taubheit zog er sich aus dem öffentlichen Leben zurück und bereitete eine große Anthologie englischer Kirchenmusik vor. (34)

**Busto, Javier**, \*1949 in Hondarribia im spanischen Baskenland. Studierte Chorleitung bei E. List und sammelte ab 1971 erste Erfahrungen als Chorleiter mit dem Coro Ederki in Valladolid. 1978 gründete er den Coro Eskifaia in Hondarribia, den er bis 1994 leitete, danach bis 2007 Gründungsdirigent des Chores Kanta Cantemus Korua. Busto ist Jurymitglied bei internationalen Chorwettbewerben sowie Gastdirigent in zahlreichen Ländern. (36)

**Cornelius, Peter**, \*1824 und †1874 in Mainz. Als Sohn eines Schauspielerehepaars ergriff er zunächst selbst diesen Beruf, studierte dann aber von 1844 bis 1846 Kontrapunkt bei S. Dehn in Berlin. Seine Kirchenmusik stammt hauptsächlich aus dieser Zeit und aus den Jahren nach 1852, als er zu F. Liszt nach Weimar ging. Cornelius wurde einer der wichtigsten Vorkämpfer der neudeutschen Schule. (47)

**Cui, César**, \*1835 in Vilnius, †1918 in Petrograd (heute: St. Petersburg). Ingenieur und Professor für Festungsbau, arbeitete zunächst als Musikkritiker und Komponist. Als erste Oper aus „Mächtigen Häufleins“ wurde 1869 sein *Villiam Ratcliff* uraufgeführt. (6)

**Dering, Richard**, \*1580 und †1630 in London. Erste Stationen in England, dann von Sir J. Harrington auf Italien gesucht (um 1610), wo er vermutlich konvertierte. Danach Organist der Katholiken in Brüssel, bevor er 1625 nach Frankreich als Organist der katholischen Krone

**Distler, Hugo**, \*1908 in Berlin. Studium am Landeskonservatorium zu den Hauptfächern Orgel und Klavier, später zu den Hauptfächern Orgel und Komposition. 1937 einem Richter als Organist, später nach Südwürttemberg als Organist und Chorleiter tätig. Er folgte seinem Vater als Lehrer für Musik und

**Edwards, Edward**, \*1850 in Somerset, †1907 in Rugby. Ministeramt beim Duke of Buccleuch, 1877 Direktor für Musik und Organist. Er wurde für seine Psalmgesänge und Orgelspielen bekannt. (48)

**Hammerschmidt, Andreas**, \*1611 oder -12 in Brüx (Böhmen), †1675 in Zittau. Nach einigen Stationen als Organist wurde er 1639 Organist der Johanniskirche in Zittau und veröffentlichte, scheinbar vom Dreißigjährigen Krieg unbeeinträchtigt, jährlich neue, teils umfangreiche Kompositionen. Seine Tätigkeit als Dorf- und Forstverwalter sowie seine Monopolstellung als Lehrer für Tasteninstrumente brachte ihm gewissen Wohlstand ein. (23)

**Haydn, Joseph**, \*1732 in Rohrau (Niederösterreich), †1809 in Wien. Ab 1761 in Eisenstadt und Esterház als Kapellmeister, bis die gesamte Hofmusik 1790 entlassen wurde; Umsiedlung nach Wien und Englandreisen, die seinen internationalen Ruhm verstärkten. (22, 43)

**Helgason, Helgi**, \*1848 und †1922 in Reykjavík. Nach dem Musikstudium in Kopenhagen gründete er den Bläser-Verein Reykjavík und leitete diesen für etliche Jahre. 1880 kehrte er nach Dänemark zurück, um Musiktheorie und Komposition zu studieren, und veröffentlichte bald darauf seine *Icelandic Song Book* (*Icelandic Lieder*) für gemischten Chor. 1907 war sein Bruder in die USA, doch zog er für se

**Kennel, Gunther**, \*1961 in Kaiserstuhl. Kirchenmusik, Orgel und Theologie studierte er in Freiburg, ab 1992 Kirchenmusiker in Landeskirchenmusikdirektor

**Kiel, Friedrich**, \*1821 in Berlin. Wichtige Lehrerperatur: S. Dehn in Berlin, 1842–45 bei Alexander von Wenzel, Komponist sowie Klavierschüler des Stern'schen Konser-

**Kindt, Sophie**, \*1827 in Straßburg. Pfarrerin und Verfasserin von Kirchenverfassung im Ökumenischen

**Kõrvits, Aivar**, \*1962 in Saanika (Läänemaa, Estland), †1990. Studierte am St. Petersburger Konservatorium. 1950 wurde er Professor für Musiktheorie am Tallinner Konservatorium, da er als „ideologisch ungeeignet“ galt. War Chorleiter und Komponist tätig und am ersten systematischen Sammeln estnischer Volksweisen beteiligt. (7, 41)

**Lewandowski, Louis**, \*1821 in Wreschen (heute Polen), †1894 in Berlin. Studierte an der Akademie der Künste und begann weltliche Musik zu komponieren. Nach einem vierjährigen Nervenleiden besann er sich verstärkt auf seine polnisch-jüdischen Wurzeln und fortan verband er Synagogenmusik mit klassischer europäischer Musiktradition. Als Dirigent der Neuen Synagoge Berlin konnte er diese instrumentalbegleitete Synagogenmusik ab 1866 auch zur Aufführung bringen. (15)

**Luther, Martin**, \*1483 in Eisenach, †1546 in Wittenberg (Harzvorland). Studierte in Erfurt, 1508 zum Priester geweiht. Er predigte die Bibel in deutscher Sprache. Er schrieb die *Heilige Schrift* in deutscher Sprache, die Studenten das Lied *Ave Maria* singen. Er schrieb die *Mass* in deutscher Sprache.

**Matsushige, Tomio**, \*1926 in Tokio. Studierte an der Chorakademie unter der Weisheit der Weise ar und am Musiktrai-

**Mendelssohn Bartholdy, Felix**, \*1809 in Hamburg, †1847 in Leipzig. Schüler von L. Berger (Klavier) und C. Fr. Zelter (Komposition). Bereits ab 1820 regelmäßige Kompositionstätigkeit; die Englandreise 1829 begründete seinen Ruhm. Seit 1833 Musikdirektor in Düsseldorf, ab 1835 Kapellmeister der Gewandhauskonzerte in Leipzig. Mendelssohns Kirchenmusik für A-cappella-Chor steht unter dem Eindruck der klassischen Vokalpolyphonie, die er in der Sixtinischen Kapelle in Rom gehört hatte. (13, 29)

**Miškinis, Vytautas**, \*1954 in Vilnius (Litauen), ist seit 1979 künstlerischer Leiter des Knaben- und Männerchores Ažuoliukas in Vilnius, bei dem er selbst als Siebenjähriger seine musikalische Laufbahn begann. Miškinis ist Professor für Chorleitung an der Litauischen Musikakademie, Präsident des Litauischen Chorverbands sowie künstlerischer Leiter und erster Chorleiter des Litauischen Chorfestivals. Er komponierte bislang 14 Messen, etwa 150 religiöse Motetten und rund 350 weltliche Lieder. (50)

**Monk, William Henry**, \*1823 und †1889 in London. Nach dem Musikstudium war Monk ab 1841 als Organist und Chorleiter tätig, und als führender Kopf der anglo-katholischen Oxford-Bewegung lehrte er an mehreren Universitäten. Als das wichtigste Gesangbuch der Kirche von England dieser Zeit erschien 1861 seine Sammlung *Hymns Ancient and modern for Use in the Services of the Church*. (46)

**Monteverdi, Claudio**, \*1567 in Cremona, †1643 in Venedig. Er stand 22 Jahre in Diensten des Hofes Gonzaga in Mantua, erst als Sänger und Violist, später als Kapellmeister. Hier komponierte er mit *L'Orfeo* eine der ersten Opern der Musikgeschichte. 1613 wurde Monteverdi Kapellmeister an St. Markus in Venedig. Während der folgenden 30 Jahre schuf er dort zahlreiche sakrale Chorwerke, aber auch seine umfangreichsten Madrigalbücher sowie die beiden späten Opern. (4)

**Mozart, Wolfgang Amadeus**, \*1756 in Salzburg, †1791 in Wien. Als Sohn des Vizekapellmeisters des Salzburger Fürsterzbischofs war Mozart bereits in seiner Jugend beständig von Kirchenmusik umgeben. Auf seinen Reisen lernte er die Kirchenmusik Italiens kennen, in Wien studierte er später Werke Bachs und Händels. In Wien angekommen stellen sich mit Oper und Klavier neue Herausforderungen; die letzte Lebenszeit zeigt wieder Hinwendung zur Kirchenmusik. (21)

**Neithardt, Heinrich August**, \*1793 in Schleiz (Vogtland), †1851 in Berlin. Studierte bei C. Fr. Zelter und gehörte der „Liedertafel zu Berlin“ an. Neithardt mentierte die Militärmusik zu konzertfähig und war der Begründer des Berliner

**Palestrina, Giovanni Pierluigi**, Palestrina (Region Latium), Kapellmeister an den größten Missae Papae Marci Konzerten im Tridentinischen Konzil. Der Textverständlichkeit nicht

**Reger, Max**, \*1873 in Leipzig, Sechzehnjähriger Komposition an der Akademie, Komposition Lehrer am Leipziger Konservatorium, großer Einfluss erlangte, Neudeutschen ab und knüpfte an Molz eine ausdrucksstarke Harmonisch geschulten Polyphonie mit Formen des klass. (3)

**Rheinberger, Josef Gabriel**, \*1839 in Vaduz, †1901 in München. Fiel sehr früh durch seine ungewöhnliche musikalische Begabung auf; bereits im Alter von 7 Jahren Organistentätigkeit und erste Kompositionen; ab 1851 Studium in München, ab 1859 war er selbst Lehrer an der Kgl. Musikschule, später Professor für Orgel und Kontrapunkt und wurde zu einem der wichtigsten Kompositionslehrer im 19. Jahrhundert. (2)

**Romberg, Andreas**, \*1767 in Vechta, †1821 in Gotha. War mit seinem Vetter Bernhard als Wunderkind und danach bis 1801 als gefeierter Violinist auf etlichen Konzertreisen. Danach verblieb er in Hamburg und war als Komponist, Solist und Konzertmeister tätig, bis er aus finanziellen Nöten 1815 die Stelle als Hofkapellmeister in Gotha antrat. (52)

**Rubin, David**, \*1837 in Gewitsch (Mähren), †1922 in Baden (Österreich). Studierte Violine am Prager Konservatorium, war danach Orchesterdirigent des Badener Kurtheaters. Nach der Rückkehr nach Prag 1861 gründete er eine Musikschule und wurde 1869 Chordirigent am Neuen jüdischen Tempel, wo er sich intensiv mit der Pflege des Tempelgesangs beschäftigte. (30)

**Saint-Saëns, Camille**, \*1835 in Paris, †1921 in Paris. Organist, Musikpädagoge und Komponist. Nach dem Deutsch-Französischen Krieg 1870/71 wusste französische Musik einen großen Erfolg zu feiern. (2)

**Schronen, Alwin Michael**, \*1865 in Jülich-Pfalz, †1935 in Bonn. Nach dem Abschluss der Schule arbeitete er in einer Orgelbauwerkstatt in Bonn. Nachdem er bestärkt wurde, die Orgel und A. Schornen kompositorisch zu studieren, widmete er sich hauptsächlich A-cappella-Chorwerken.

**Schubert, Franz**, \*1797 in Wien, †1828 in Wien. Als Kind in einer Hofkapelle und im Stadtkommando eingesetzt, 1814 Schulgehilfe, ab 1818 lebte er in einer Wohnung in Wien. (31)

**Schütz, Heinrich**, \*1585 in Köstritz, †1672 in Dresden. Konnte durch Unterstützung des Landgrafen bei Giovanni Gabrieli in Venedig Komposition studieren. 1617 kam er an den Dresdner Hof und verblieb dort bis zu seinem Tode als Hofkapellmeister. (17, 45)

**Schumann, Georg**, \*1866 in Königstein (Sachsen), †1952 in Berlin. Trat bereits während seiner Studienzeit am Konservatorium in Leipzig als Komponist und Pianist erfolgreich in Erscheinung. Als Direktor und Professor an den Berliner

**Silcher, Friederich**, \*1800 in Bingen. Ausbildung in Stuttgart. Mitbegründer des „Oratorienvereins Pestalozzi“. Die Lieder sind:

**Steuerlein, Johann**, \*1546 in Schmalkalden (Thüringen), †1613 in Meiningen (Thüringen). War als Kanzleisekretär und Stadtschultheiß in Meiningen tätig und veröffentlichte daneben Dichtungen geistliche Lieder und insbesondere mehrstimmige Gesänge. (40)

**Sulzer, Salomon**, \*1804 in Hohenems (Vorarlberg), †1890 in Wien. Seine musikalische Ausbildung erhielt er als Hilfsänger, bevor er 1825 bei I. von Seyfried in Wien Komposition studierte. Im Folgejahr bereits Oberkantor an der neu erbauten Synagoge in der Seitenstettengasse und verblieb dort bis kurz vor seinem Tod. (20, 49)

**Świder, Józef**, \*1930 in Czechowice (Polen), †2014 in Katowice. Er war Komponist und Professor für Musiktheorie und Komposition an der Musikakademie in Katowice, er komponierte Opern, Kammermusik und vor allem Chormusik, darunter über 200 Chorstücke. (51)

**Tallis, Thomas**, \*um 1505, Geburtsort unbekannt, †1585 in Greenwich. War einen Großteil seines Lebens „Gentleman of the Chapel Royal“ und bekam zusammen mit seinem ehemaligen Schüler W. Byrd ein königliches Druckprivileg für Musiknoten. Auch nach der Reformation komponierte er weiterhin lateinische Motetten. (1)

**Tobias, Rudolf**, \*1873 in Käina (Estland), †1918 in Berlin. Am St. Petersburger Konservatorium studierte er bei N. Rimskij-Korsakov (Komposition) und L. Gomilius (Orgel). Rudolf war in Estland Organist und Chorleiter und später als Musiklehrer an Schulen tätig. Ab 1909 lebte er in Deutschland und war die letzten sechs Lebensjahre Lehrer für Musiktheorie an der Berliner Königlichen Hochschule für Musik. (35)

**Tye, Christopher**, \*ca. 1505–1510 und †um 1572 in Cambridgeshire. Wurde an den Universitäten Cambridge und Oxford im Fach Musik promoviert und war ab 1543 „Master of the Choristers“ an der Kathedrale von Ely. Er komponierte zahlreiche lateinische Kirchenmusiken für die „Church of England.“ (42)

**Victoria, Tomás Luis de**, \*1548 in Ávila, †1611 in Madrid. 1570 begab er sich nach Rom, um im Collegium Germanicum immatrikuliert zu werden. Dort diverse Tätigkeiten als Lehrer sowie Priesterweihe und Veröffentlichung von Werken in Positionen. Ab 1587 wieder vermehrt in Spanien in der Kapilla und später Organist in Madrid. (14)

**Waldenby, Michael**, \*1953 in Stockholm. Klavier am Royal College of Music in Stockholm ausgebildet, arbeitet derzeit als stellvertretender Domorganist in der Domkirche und in drei Konzertkirchen der Stockholmer Region.

## The Composers

**Baltruweit, Fritz**, \*1955 in Gifhorn (Lower Saxony). After studying Protestant theology and musicology, he became parish priest, then head of studies at the preachers' seminary in the Loccum monastery. Since 1997, he has been active as a musician with his own studio group Baltruweit and composes new sacred songs. (5)

**Bourgeois, Loys**, \* ca. 1510–1515 in Paris, † after 1560. Singer and teacher of the choirboys in the churches of Saint-Pierre and Saint-Gervais in Calvinist Geneva. Composition of new melodies and polyphonic movements for psalm translations and publication of practical tracts on singing. (16)

**Boyce, William**, \*1711 and †1779 in London. Choirboy at St. Paul's Cathedral, then organist and from 1736 reknowned as composer and active as second composer for the Chapel Royal and director of music festivals. With the onset of the English church music. (34)

**Busto, Javier**, \*1949 in Hondarribia, Gipuzkoa, País Vasco, Spain. Country. He studied choral conducting at the Conservatory of Music in Valladolid from 1971. In 1978 he moved to Madrid, where he founded the Hondarribia Chorus, which he conducted until 1985. He also acts as jury member at international competitions and as guest conductor of various choirs.

**Cornelius, Peter**, \*1813 in Berlin, Germany, †1885 in Weimar, Germany. As the son of an actor couple he initially focused on himself, but then studied composition at the Royal Conservatory in Berlin from 1844 to 1846. His first compositions were written during this time and in the circle of F. Liszt in Weimar. Cornelius was one of the pioneers of the New German School.

**Glinka, Mihail**, \*1804 in Petrograd (today: St. Petersburg), Russia, †1857 in Paris, France. Russian general and professor of fortification construction, music critic and composer. His *Viljam Ratkevitch* (1842) was the first opera from the circle of the “romantic” to be premiered in 1869. (6)

**Harrison, Richard**, \*1580 and †1630 in London. First composed in England, then sent to Italy by Sir J. Harrington (around 1601), where he probably converted to the Catholic faith. He was organist of the English Benedictine Sisters in Brussels before returning to England in 1625, where he became organist of the Catholic queen Henrietta Maria. (24)

**Distler, Hugo**, \*1908 in Nuremberg, †1942 in Berlin. Kapellmeister studies at the Landeskonservatorium in Leipzig, but changed his majors to composition and organ. Afterwards he worked in Lübeck as organist, composer and music journalist. He followed a call to Stuttgart in 1937 to the Hochschule für Musik and later to Berlin. (21)

**Edwards, John**, \*1694 in Warwickshire, England, †1757 in Dalkeith, Scotland. Organist, composer and music theorist.

**Edwards, John**, \*1694 in Warwickshire, England, †1757 in Dalkeith, Scotland. Organist, composer and music theorist.

**Hammerschmidt, Andreas**, \*1611 or 1612 in Brüx (Bohemia), † 1675 in Zittau. After several appointments as organist, he became organist of the St. John's Church in Zittau in 1639 and published new and in some cases extensive compositions every year, apparently unaffected by the Thirty Years' War. His activity as a village and forest administrator as well as his monopoly position as a teacher for keyboard instruments brought him a certain degree of prosperity. (23)

**Haydn, Joseph**, \*1732 in Rohrau (Lower Austria), † 1809 in Vienna. From 1761, he was Kapellmeister in Eisenstadt and Esterház, until the entire court music was dismissed in 1790; relocation to Vienna and trips to England, which increased his international fame. (22, 43)

**Helgason, Helgi**, \*1848 and † 1922 in Reykjavík. After studying music in Copenhagen, he founded the Reykjavík Wind Band Society and directed it for several years. In 1880, he returned to Denmark to study music theory and composition and soon afterwards published his *Íslensk sönglög* (*Icelandic Songs*) for mixed choir. In 1902, he followed his brother to the USA, but returned to Iceland for the last years of his life. (53)

**Kennel, Gunther**, \*1961 in Kaiserslautern. Studied Protestant church music, organ and theology in Munich and London; since 1992, he is church musician in Berlin-Kreuzberg; he was appointed regional church music director in 2004. (37)

**Kiel, Friedrich**, \*1821 in Puderbach (Westphalia), † 1885 in Berlin. Important teacher in Berlin, studied 1842–45 with S. Dehn in Berlin and worked from 1844 as a freelance composer and piano teacher. From 1868 professor at the Stern Conservatory in Berlin. (27)

**Kindt-Siegwalt, Irmgard**, \*1940. Lives in Strasbourg as a pastor and author of new sacred songs. She was a member of the Faith and Order Commission of the World Council of Churches. (10)

**Kreek, Cyrillus**, \*1889 in Saanika (Läänemaa, Estonia), † 1962 in Haapsalu (Estonia). Studied trombone, music theory and composition at the St. Petersburg Conservatory. He was dismissed from his post as professor of music theory at the Tallinn Conservatory in 1950 because he was considered "ideologically unsuitable." He remained active as a choirmaster and participated in the first systematic collection of Estonian folk tunes. (7, 41)

**Lewandowski, Louis**, \*1821 in Wreschen (Prussia), † 1894 in Berlin. Studied at the Aachen Conservatory and composed secular music. After suffering from tuberculosis for four years, he returned to his roots and composed synagogue music with classic elements. In 1866, when he became conductor of the Berlin Choral Society, he was also in a position to accompany synagogue services. (7, 41)

**Luther, Martin**, \*1483 in Eisleben, † 1546 in Wittenberg (Harz foothills). Studied in Erfurt and Wittenberg. His students teach him how to compose. He petitioned for church services and composed

**Miyazaki, Toshiyuki**, \*1952 in Tokyo. Studied at Kunitachi College of Music and later at the Royal College of Music in master classes. He approaches Japanese music in its traditional ways as a composer, conductor and arranger. His works diverge greatly from works of Western music and from works based on traditional Japanese

**Mendelssohn Bartholdy, Felix**, \*1809 in Hamburg, † 1847 in Leipzig. Student of L. Berger (piano) and C. Fr. Zelter (composition). Already from 1820 regular compositional activity; the journey to England in 1829 laid the foundation of his fame. Since 1833, music director in Düsseldorf; from 1835 onwards, conductor of the Gewandhaus concerts in Leipzig. Mendelssohn's church music for a cappella choir was influenced by the classical vocal polyphony he had heard in the Sistine Chapel in Rome. (13, 29)

**Miškinis, Vytautas**, \*1954 in Vilnius (Lithuania), has been artistic director of the boys' and men's choir Ažuoliukas in Vilnius since 1979, where he himself began his musical career at the age of seven. Miškinis is professor of choral conducting at the Lithuanian Academy of Music, president of the Lithuanian Choir Association and artistic director and first choir director of the Lithuanian Choir Festival. He has composed 14 masses, about 150 religious motets and around 350 secular songs. (50)

**Monk, William Henry**, \*1823 and † 1889 in London. Studied music studies, Monk was active as organist and choirmaster from 1841 and taught at several universities as a representative of the Anglo-Catholic Oxford movement. His anthology *Antiphonum et modernum for Use in the Services of the Church* is an important hymnal of the Church of England, published in 1861. (46)

**Monteverdi, Claudio**, \*1567 in Cremona, † 1643 in Mantua. Studied at the conservatory in Cremona and was in the service of the Gonzaga family in Mantua for many years, first as singer and violinist, then as composer of the opera *L'Orfeo*, one of the first operas. Monteverdi became Kapellmeister in Mantua. During the following years, he composed numerous sacred choral works, but also secular books as well as the two famous madrigal collections *Madrigali a tre voci* and *Madrigali a quattro voci*.

**Moeran, Edmund**, \*1894 in Salzburg, † 1959 in Vienna. Studied at the Salzburg Mozarteum under Prince Archbishop's assistant Leopold Gloger. In his study surrounded by church music and liturgical objects, he became acquainted with the music of Bach. After his travels he became acquainted with the music of Brahms and Wagner. In Vienna he studied works by Bach and Brahms and wrote his own piano concerto; the last years of his life he dedicated himself entirely to church music. (21)

**Neithardt, Heinrich August**, \*1793 in Schleiz (Vogtland), † 1861 in Berlin. Studied with C. Fr. Zelter and belonged to L. Berger's circle. In 1815 he became a member of the "Gesellschaft für Liedertafel zu Berlin." Neithardt expanded the military bands of some regiments into concertizing wind orchestras and was the founder of the Berlin Cathedral Choir. (11, 25)

**Palestrina, Giovanni Pierluigi da**, \*1525 probably in Palestrina (Lazio region), † 1594 in Rome. Was active as a singer and conductor at the largest churches in Rome. With his *Missae Papae Marcelli*, he also convinced the critics in the Council of Trident that polyphonic music does not necessarily render the text incomprehensible. (18)

**Reger, Max**, \*1873 in Neustadt an der Waldnaab, † 1916 in Leipzig. Studied at the Academie für Musik in Leipzig. Conductor, teacher, tutor and follower of Brahms. Influenced by J. S. Bach and the French Impressionists. His compositions include symphonies, concertos, chamber music, songs and piano music.

**Rheinberger, Josef Gabriel**, \*1839 in Vaduz, †1901 in Munich. He attracted attention very early due to his unusual musical talent; already at the age of 7 he was organist and composed his first works; from 1851 he studied in Munich, from 1859 he was himself a teacher at the Royal Music School, later professor for organ and counterpoint and became one of the most important composition teachers in the 19th century. (2)

**Romberg, Andreas**, \*1767 in Vechta, †1821 in Gotha. With his cousin Bernhard, he gave several concert tours as a child prodigy; until 1801 he toured as a celebrated violinist. Afterwards he lived in Hamburg and was active as composer, soloist and concertmaster until he took up the position as court Kapellmeister in Gotha in 1815 due to financial difficulties. (52)

**Rubin, David**, \*1837 in Gewitsch (Jevíčko, Moravia), †1922 in Baden (Austria). Studied violin at the Prague Conservatory, then became orchestral conductor of the Baden Spa Theater. After his return to Prague in 1861, he founded a music school and in 1869 became choral conductor at the New Jewish Temple, whereupon he intensively occupied himself with the cultivation of temple singing. (30)

**Saint-Saëns, Camille**, \*1835 in Paris, †1921 in Algiers. After the Franco-German War, the pianist, organist, music pedagogue and composer was particularly committed to nationalistic French music. (28)

**Schronen, Alwin Michael**, \*1965 in Daleiden (Rhineland-Palatinate). After he had completed his studies at the church music school in Trier, it was particularly his studies with W. Rübsam (organ) and A. Göpfert (choral conducting) in Trier which encouraged him in his own compositional work. Since 1990, he has mainly composed a cappella choir literature. (33)

**Schubert, Franz**, \*1797 in Lichtental (Vienna), †1828 in Vienna. Boy soprano in the Vienna court chapel and the Imperial Stadtkonvikt from 1808; pupil of A. Salieri and others. 1814 school assistant, from 1818 he lived as a composer without fixed employment in Vienna. (31)

**Schütky, Franz Josef**, \*1817 in Kratzau (Bohemia), †1883 in Stuttgart. Celebrated as a singer at the largest opera houses in German-speaking countries. In 1854, he was appointed to the Stuttgart court theater; he conducted the Württembergischen Verein" and composed sacred and secular vocal music. (32)

**Schütz, Heinrich**, \*1585 in Köstritz, †1672 in Dresden. Went to study composition with Giovanni Gabrieli in Venice under the patronage of the Landgrave of Hesse-Kassel, then to the Dresden court and remained there as court composer until his death. (17, 45)

**Schumann, Georg**, \*1810 in Berlin, †1856 in Bonn. Already a virtuoso pianist during his studies at the royal professorial school, where he was taught by F. Liszt, he became a royal professor of piano and organ in 1836. As director and professor of piano at the Hochschule für Musik in 1900, he was a central figure in the musical life of Berlin. (2)

**Silbermann, Gottlieb**, \*1683 in Mühlhausen (Württemberg), †1860 in Stuttgart. Organ builder, from 1815, studied with C. G. Glareanus in Augsburg. From 1817, university music director in Stuttgart, then director of the "Akademische Liederkranzverein". General musical education and the promotion of folk music's ideals was at the center of his work, and many of his compositions have become folk songs. (12)

**Steuerlein, Johann**, \*1546 in Schmalkalden (Thuringia), †1613 in Meiningen (Thuringia). Was active as chancellery secretary and mayor of Meiningen and also published poems, sacred songs and especially songs for several voices. (40)

**Sulzer, Salomon**, \*1804 in Hohenems (Vorarlberg), †1890 in Vienna. He received his musical education as an assistant singer before studying composition with I. von Seyfried in Vienna in 1825. Already in the following year, he became chief cantor at the newly built synagogue in the Seitenstettengasse, where he remained until shortly before his death. (20, 49)

**Świder, Józef**, \*1930 in Czechowice (Poland), †2014 in Katowice. He was a composer and professor of music theory and composition at the Academy of Music in Katowice. He composed operas, chamber music and above all choral music, including over 200 choral works. (51)

**Tallis, Thomas**, \*around 1505, birthplace unknown, †1585 in Greenwich. For a large part of his life, he was a member of the Chapel Royal"; together with his former teacher John Taverner, he was awarded a royal privilege for printing Latin motets. He continued to compose Latin motets even after he left the Chapel Royal. (2)

**Tobias, Rudolf**, \*1873 in Käina / Estonia, †1945 in Berlin. Studied at the St. Petersburg Conservatory, then at the Moscow Conservatory (composition) and L. Chernevsky (organ). Organist and choirmaster in various schools. From 1909 to 1914 he was choirmaster of the last six years of the Royal Academy of Music in Berlin. (2)

**Tye, Christopher**, \*1505 in Cambridge-shire, †1572 in Cambridge. He studied at the Universities of Cambridge and Oxford, and afterwards was "Master of the Choristers" at Eton College. He composed numerous Latin masses and other church music in England. (42)

**Urbiz, Michael**, \*1953 in Stockholm. Studied organ and piano at the Royal College of Music in Stockholm and currently works as deputy cathedral organist and choral director at the three concert churches of Stockholm Cathedral. (26)

Translation: Gudrun and David Kosviner

## Verzeichnis nach liturgischer Verwendbarkeit / Liturgical and thematic index

(nachgestellte Zahl = Nummer im Chorbuch / with number in the Choral Collection)

Katholisch

Lesejahr A

Lesejahr B

Lesejahr C

## Sonn- und Feiertage des Kirchenjahres

1. Adventsonntag 47, 47  
3. Adventsonntag 50  
4. Adventsonntag 11  
Weihnachten: in der Heiligen Nacht 33, 33, 33  
Weihnachten: am Morgen 34, 34, 34  
Weihnachten: am Tag 35, 35, 35  
Aschermittwoch 23, 23, 23  
1. Fastensonntag 23, 29, 30  
3. Fastensonntag 38  
4. Fastensonntag, Antwortpsalm 8, 9, 10  
5. Fastensonntag 23  
Palmsonntag, 6, 7; Antwortpsalm 6, 7  
Karfreitag 13, 13  
Osternacht 5, 5, 44, 45, 46, 44, 45, 46; Antwortpsalm I: 40; Antwortpsalm VII: 18, 19, 18, 19, 18, 19; nach einer Taufe: 23, 23, 23  
Ostersonntag 44, 45, 46, 44, 45, 46, 44, 45, 46  
2. Sonntag der Osterzeit 44, 45, 46  
3. Sonntag der Osterzeit 3  
4. Sonntag der Osterzeit, 36; Antwortpsalm 8, 9, 10  
6. Sonntag der Osterzeit 24, 35, 25  
7. Sonntag der Osterzeit 38  
Pfingstsonntag 39, 40, 41, 39, 40, 41, 39, 40, 41  
Pfingstmontag 7  
Heiligstes Herz Jesu (Freitag nach dem 2. Sonntag nach Pfingsten) 38  
2. Sonntag im Jahreskreis 17, 17, 33  
4. Sonntag im Jahreskreis 50  
7. Sonntag im Jahreskreis 38, 38  
8. Sonntag im Jahreskreis 38, 31, 32  
9. Sonntag im Jahreskreis 13, 26  
11. Sonntag im Jahreskreis 36, 31, 32  
14. Sonntag im Jahreskreis 24  
16. Sonntag im Jahreskreis 8, 9, 10  
19. Sonntag im Jahreskreis 14  
20. Sonntag im Jahreskreis 25, 14  
21. Sonntag im Jahreskreis 14  
24. Sonntag im Jahreskreis 38  
25. Sonntag im Jahreskreis 23, 42  
26. Sonntag im Jahreskreis 5  
28. Sonntag im Jahreskreis 8, 9, 10, 35  
29. Sonntag im Jahreskreis 33  
Christkönigssonntag 8, 9, 10, 47

Evangelisch

## **Sonn- und Feiertage des Kirchenjahres**

\* (= nach Evangelisches Tagzeitenbuch, hrsg. v. Evang. Michaelsbruderschaft, Göttingen 2003)

1. Sonntag im Advent 11  
 4. Sonntag im Advent\* 5  
 Christvesper 33  
 Christnacht\* 2, 33  
 Christfest I 33  
 Christfest II 33  
 2. Sonntag nach dem Christfest 36  
 Letzter Sonntag nach Epiphanias 34  
 Sonntag vor der Passionszeit 13  
 Aschermittwoch 23  
 1. Sonntag der Passionszeit 29, 30  
 4. Sonntag der Passionszeit 27, 28  
 5. Sonntag der Passionszeit 20  
 Karfreitag 6, 7  
 Ostersonntag 44, 45, 46  
 Ostermontag 44, 45, 46  
 2. Sonntag nach Ostern 8, 9, 10  
 3. Sonntag nach Ostern 24  
 4. Sonntag nach Ostern 35  
 Pfingstfest\* 39, 40, 41  
 Trinitatis 42  
 1. Sonntag nach Trinitatis 43  
 2. Sonntag nach Trinitatis 44  
 3. Sonntag na<sup>tis</sup>  
 4. Sonnta<sup>s</sup>  
 10. Sonn<sup>des</sup>  
 14. Sonn<sup>des</sup>  
 15. Sonn<sup>des</sup>  
 Ta<sub>u</sub>  
 Mittwoch Trinitatis II\* 21  
 am Ende des Kirchenjahres\* 22  
 Jenpsalm Sonntag: Mittag\* 52,  
 Komplet\* 3

#### Weitere Feste und Gedenktage

- Tag der Berufung des Apostels Paulus (25.1.) 25  
Darstellung im Tempel (2.2.) 27, 28  
Tag der Geburt Johannes des Täufers (24.6.) 1\*, 31, 32  
Gedenktag der Augsburgischen Konfession (25.6.) 21  
Tag der Apostel Petrus und Paulus (29.6.) 6, 7  
Tag des Besuchs Marias bei Elisabeth (2.7.) 42  
Tag des Apostels Bartholomäus (24.8.) 20  
Tag des Apostels Paulus (25.1.) 25  
Tag des Apostels Bartholomäus (24.8.) 20  
Tag des Apostels Paulus (25.1.) 25  
Tag des Erntedankfestes (Erntededa) 14  
Gedenktag der Auferstehung Christi (1.5.) 14  
Gedenktag der Auferstehung Christi (1.5.) 14  
Tag des Heiligen Geistes (5.5.) 14  
Kirchweihfest (Kirchweih) 14

## Anglican

according to The Proposed Book of Common Prayer (1928)

of the Church of England

### Matins, Evensong

1<sup>st</sup> Sunday in Advent 1, 21

2<sup>nd</sup> Sunday in Advent 22, 25

4<sup>th</sup> Sunday in Advent 33, 34, 35

Christmas Day 5, 48

Circumcision 29, 30

New Year's Eve 49

1<sup>st</sup> Sunday after Christmas 42

2<sup>nd</sup> Sunday after Christmas 38, 39, 40, 41

Eve of Epiphany 5

Epiphany 33, 34

1<sup>st</sup> Sunday after Epiphany 21, 25

2<sup>nd</sup> Sunday after Epiphany 15

3<sup>rd</sup> Sunday after Epiphany 18, 19, 20, 14

6<sup>th</sup> Sunday after Epiphany 26, 15

Quinquagesima 8, 9, 10, 13

Sexagesima 12

Septuagesima 39, 40, 41, 51

Ash Wednesday 4, 16, 37

1<sup>st</sup> Sunday in Lent 23

4<sup>th</sup> Sunday in Lent 17

5<sup>th</sup> Sunday in Lent 6, 7, 23

Monday in Holy Week 12

Tuesday in Holy Week 13

Wednesday in Holy Week 18, 19, 20

Thursday in Holy Week 8, 9, 10

Good Friday 6, 7, 17

Easter Day 2, 42, 44, 45, 46

Easter Even 8, 9, 10, 43

1<sup>st</sup> Sunday after Easter 38

2<sup>nd</sup> Sunday after Easter 47, 24

3<sup>rd</sup> Sunday after Easter 26, 27, 28

4<sup>th</sup> Sunday after Easter 50

5<sup>th</sup> Sunday after Easter 48, 49

Ascension Day 11

Eve of Ascension 34

Sunday after Ascension Day 33, 51, 52, 53

Whitsunday 39, 40, 41

Trinity Sunday 43

1<sup>st</sup> Sunday after Trinity 1, 3

3<sup>rd</sup> Sunday after Trinity 5

4<sup>th</sup> Sunday after Trinity 11, 6, 7, 8, 9, 10

5<sup>th</sup> Sunday after Trinity 12

6<sup>th</sup> Sunday after Trinity 13

7<sup>th</sup> Sunday after Trinity 14

8<sup>th</sup> Sunday after Trinity 17, 18, 19, 20

9<sup>th</sup> Sunday after Trinity 21, 25

10<sup>th</sup> Sunday after Trinity 22

12<sup>th</sup> Sunday after Trinity 2

13<sup>th</sup> Sunday after Trinity 24

15<sup>th</sup> Sunday after Trinity 27

16<sup>th</sup> Sunday after Trinity 28

17<sup>th</sup> Sunday after Trinity 29

18<sup>th</sup> Sunday after Trinity 30

19<sup>th</sup> Sunday after Trinity 31

20<sup>th</sup> Sunday after Trinity 32

21<sup>st</sup> Sunday after Trinity 33

22<sup>nd</sup> Sunday after Trinity 34

23<sup>rd</sup> Sunday after Trinity 35

24<sup>th</sup> Sunday after Trinity 36

25<sup>th</sup> Sunday after Trinity 37

26<sup>th</sup> Sunday after Trinity 38

27<sup>th</sup> Sunday after Trinity 39

28<sup>th</sup> Sunday after Trinity 40

29<sup>th</sup> Sunday after Trinity 41

30<sup>th</sup> Sunday after Trinity 42

31<sup>st</sup> Sunday after Trinity 43

32<sup>nd</sup> Sunday after Trinity 44

33<sup>rd</sup> Sunday after Trinity 45

34<sup>th</sup> Sunday after Trinity 46

35<sup>th</sup> Sunday after Trinity 47

36<sup>th</sup> Sunday after Trinity 48

37<sup>th</sup> Sunday after Trinity 49

38<sup>th</sup> Sunday after Trinity 50

39<sup>th</sup> Sunday after Trinity 51

40<sup>th</sup> Sunday after Trinity 52

41<sup>st</sup> Sunday after Trinity 53

## Thematisches Verzeichnis (alphabetisch)

Bitte 37

Dank 17, 25, 38

Frieden 3, 8, 10, 21, 49

Geist Gottes 23, 39

Gesetz / Gericht 1, 22, 23, 31, 32, 34, 47

Gnade 25

Gottvertrauen 8, 9, 10, 13, 29, 30

Güte Gottes 15

Haus Gottes / Tempel 12, 27, 28, 33, 47, 48

Klage 4, 6, 7, 16, 37

Königtum Gottes 2, 33, 34, 35

Krankheit 4, 16

Lobgesang 14, 24, 25, 26, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 40, 41, 42, 44, 45, 46, 50, 51, 52, 53

Namen Gottes 43

Offenheit für Gott 11

Schöpfung 5, 11, 15, 25, 36, 39, 40, 41, 42, 51

Sehnsucht nach Gott 18, 19, 20

Trost 29, 30

Volk Gottes 22

Wallfahrt 47

Wort Gottes 1

Zeit 13

Zuversicht 44, 45, 46

## Thematic index (alphabetical)

Confidence 44, 45, 46

Creation 5, 11, 15, 25

Goodness of God 1

Grace 25

House of God 2

Hymn of Praise 35, 36, 38, 40, 41, 42, 44, 45, 46

Illness 29, 30

Spirit of God 23, 39

Thanks 17, 25, 38

Time 13

Trust in God 8, 9, 10, 13, 29, 30

Word of God 1

Zusammenstellung / Compilation: Stefan Schuck

